



**Prijs di Petroleo  
awe pa bari**

**US\$ 136.74**

## Hopi marihuana, XTC, y celular den KIA

### ORANJESTAD

— Cantidad di marihuana, XTC y un celular a ser descubri y tuma den beslag durante un razzia teni na e centro correccional di KIA. Informacion cu Bon Dia Aruba a obtene for di un fuente fidedigno ta indica cu ya caba tabatin sospecho cu cosnan irregular tabata tumando lugar den e centro correccional na Sero Patia. Pesey autoridad di KIA dicidi di bin cu un razzia cu a produci un cantidad di droga e.o marihuana y XTC cu a ser confisca. Ademá un celular a ser haya den poder di un comerciante conoci L.M. cu actualmente ta deteni riba un caso di traficacion di droga.

*PVV ta resumi cantidad di caso pa muestra cu*

## Corupcion na Antiyas y Aruba ta na nivel halto y ta rekeri investigacion di Parlamento Hulandes

*Entrega di nota ta coincide cu POK*

Pagina 3

## Mucha di tres aña alcansa pa un auto na Pos Abou



**ORANJESTAD** - Ayera nochi un accidente a sosode dilanti di un speelschool na Pos Abou pariba di bowling, caminda un mucha a resulta seriamente herida. Informacion extra-oficial ta indica cu e mama no a tene man di un criatura di tres aña cu



tabata cana su tras, y un chofer cu tabata bin no a wak e criatura te ora cu tabata demasiado laat. E vehiculo a dal e criatura manda halto. El a ricibi hopi sla na cabes y un corta grandi na su cara, su situacion ta serio pero e tabata na tino.

## SETAR Weekend Special

# Video Calling 25 CEN

\* Oferta ta valido di diabierna 13 di juni 2008 7.00 pm te cu diadomingo 15 di juni 2008 11.59 pm pa tur yamada local di celular Zing di SETAR pa otro celulan Zing di SETAR.

Pa mas informacion yama 139 of bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw)

## DESDE AWE NOS GASOLIN TA

# 99<sup>US</sup>¢

Check nos aviso den e edicion di awe.



SmartChoice



Motorcraft

**R. E. Yrausquin & Sons**



Minister Eddie Briesen

# Paisnan den Caribe den un bloke lo hiba nan preocupacion pa cu crisis global na Washington

*Tin pensa di bin cu un campaña conhunto pa scapa turismo den Caribe*



Minister Eddie Briesen

**ORANJESTAD** – Un reunion na Antigua organisa pa Caribbean Tourism Organization, a saca basta preocupacion dilanti pa cu e desaroyonan di turismo den Caribe pa futuro.

Aruba a participa den e encuentro aki, pa asina expresa nan sosten pa cu e desaroyonan poco positivo cu ta biniendo dilanti actualmente riba e situacion di crisis global.

Minister Eddie Briesen a regresa y a duna un relato amplio riba e desaroyonan di e encuentro aki, cu lo bay desemboca den un documento cu lo wordo traha den un bloke, pa e luna aki mes bay hibe Washington y atende e asunto aki riba un nivel mas halto.

Durante e encuentro aki a papia riba tur punto di preocupacion y un di esnan cu mas a bin dilanti, tabata e situacion di companianan di aviacion.

Mayoria compania di aviacion

na nivel mundial, ta mira cu nan no ta bay genera ganashi e aña aki, cu tur e consecuencia cu esaki tin. E unico compania cu ta mustando poco positivo, ta Southwest, cu ta bula rutan domesticamente solamente. A bisa pa wak con por trece mas compania di aviacion cu ta “lowcost” paso esaki tambe ta yuda amplia e base di turismo y con por sigui desaroya e producto y servicio den Caribe. Kico ta e mercadonan cu ta emergente, mester busca cambianan tambe pa loke ta strategia di aerolineanan den Caribe y loke tambe a wordo papia si mas isla den Caribe por acerca Merca tambe pa e US Custom y Pre Clearance, paso den Caribe ta Aruba y Bahamas so tin esaki.

Cuater comision a keda institui despues di e reunion aki. Un di e comisionnan ta “minima gasto y maxima e entradanan garantisa” cu ta e comision cu St. Kitts ta lider, a unda cu kier wak mas entrada. Tambe a bin

cu un Comision “Marketing emerging and niche marketing and sustainable funding”. Un di e problemanan cu nos tin den Caribe y Tourism Organization ta, cu hopi pais no tin suficiente medianan financiero pa por aporta na un pot grandi pa haci un mercadeo grandi, esey ta Jamaica ta lidera e comision aki. E otro comision ta “locating and increasing efficiency”. E mester bay wak cua hub mester fortifica den Caribe y Barbados a tuma posicion di lider den e comision aki. E ultimo comision ta “con por trece aerolineanan den Caribe traha hunto”, esaki ta un forma pa tin un bon contacto y un bon deal cu e companianan aki. E cuater comisionnan aki

mester bay duna nan resultado aki un siman y mey na Washington, unda cu lo bay papia riba e retonan cu lo bay tin den Caribe. A bin un presentacion hopi diki, riba con mundo ta wak e problema y e slow down di e economia. Na Merca particularmente lo bay tin su refleho e di dos mita di aña aki segun economistanan na Europa.

Si bo wak tambe e aumento di prijs di combustible y por a scucha e president di Venezuela cu ta bisa cu tin indicacion cu e prijs di petrolio ta bay bira 200 pa 300 dollar ningun hende sa ainda, cu ta trece cu pa e companianan di aviacion Mericano y e mercado di Aruba tin toch un posicion hopi tough.

Si bo saca American Airlines afo, tur companianan di aviacion grandi na Merca ya caba a pasa un biaha den “chapter 11” cu ta e parti di bancarota y mayoria di nan mas cu un biaha y por mira cu e “joint venture” di e aeorlineanan na Merca no a concretisa tampoco y e aña aki solamente un di e companianan domestic so ta bay haci ganashi. Si wak e gastonan di fuel, bo ta papia di un aumento di por lo menos 45 porshento di fuel pa loke ta trata e ultimo cinco pa seis lunanan y e aumento aki e ta sigui bay ariba y e ta trece toch e posibilidad di bay amplia e network di e rutan di Merca pa Caribe y di Merca pa Aruba un poco mas dificil.

*Reaccionando riba e publicidad erroneo di algun medio di comunicacion*

## Tabatin un reduccion di 19% di robo y no un aumento manera a ser bisa

*Segun Minister Rudy Croes*

**ORANJESTAD** – E noticia recien cu a keda publica den algun corant local cu criminalidad registra a aumenta cu 11% no a cay den bon tera cerca e autoridad di husticia na Aruba, esta Minister Rudy Croes. Consecuentemente e mandatario a reacciona e siman aki riba esaki y a purba coregi e informacion cu segun dje, ta uno erroneo.

Segun Croes, geregistreerde criminaliteit a subi cu 11%. Bou di dje ta cay ladronicia, vandalismo, y maltrato. Eynan tin un aumento di 11%. Pero den e parti di robo di auto tabatin un reduccion di 19%.” Aki bo ta wak cu nan a bisa cu ta subi e la subi. Pero no, tabatin un reduccion di 19%” Croes

a bisa.

Pa loke ta casonan di asesinato, Croes a muestra cu esaki tabata 6 na 2005, na 2006 esaki tabata 7. Pero ya na 2007 esaki tabata solamente 3 persona cu a muri a consecuencia di un asesinato criminal. ‘Ohalo e por a keda asina ki tambe’ Croes a sigui bisa.

Tambe e cantidad di accidentenan di auto a cay cu 6.3% segun e mandatario. “Berdad si ta cu e cifra di trafico na 2005 esaki tabata 13, 2006 esaki tabata 15, y na 2007 tabatin un aumento te na 18” Croes a sigui bisa. Asina e mandatario a reacciona riba e jaarverslag cu a sali pa 2007, unda cu e cifranan lo a keda usa malamente segun e mandatario.



# MI TA POSITIVO CU

# BON DIA *Aruba*

*Ora mi ta empodera mi ta tuma responsabilidad pa mi bida*



CHAT CU MENTE POSITIVO



*PVV ta resumi cantidad di caso pa muestra cu*

# Corupcion na Antiyas y Aruba ta na nivel halto y ta rekeri investigacion di Parlamento Hulandes

*Entrega di nota ta coincide cu POK*

**ORANJESTAD/DEN HAAG**—Parlamentarionan di Antiyas y Aruba cu ta Hulanda pa reunionnan POK (Parlementair Overleg Koningrijk) mester tin cuero poco diki den e dianan aki, pa enfrenta un nota largo entrega pa nan nemesis, Hero Brinkman di Partij voor de Vrijheid, PVV. Lider di e partido Geert Wilders a haci bon uzo di e periodo di e reunion pa entrega e nota “Antiyas Hulandes.... maffia den Reino Hulandes? Den e nota PVV ta constata cu abuso di poder, corupcion, politica di duna preferencia na amigo y famia (nepotismo) ta prevalente na Antiyas Hulandes. E nota di PVV ta basa riba fuentenan publico y relatonan di prensa y ta duna un bista di enrikesimento propio y criminalidad bou ambtenaarnan y gobernantenan.

Segun Hero Brinkman, Hulanda no tin un idea di e grandura di e situacion corrupto aki. Pa tal motibo mes, e miembro di Tweede Kamer Hulandes kier un investigacion Parlamentario prome cu Hulanda hinca 2.2 biyon euro den e 5 islanan di Antiyas Hulandes. Y si esaki no logra, Brinkman kier entrega su raport y resultado di investigacion na Ministerio Publico, ya cu e no kier pa e placa di belasting di Hulandesnan lo desaparece den buracan hundo.

Mester bisa cu Parlamentarionan di Antiyas Hulandes en particular tabata prepara pa un atake di PVV y Hero Brinkman en particular. Tabata motibo di expresionnan di Brinkman mes na principio di aña cu a pone cu e POK na Januari no por a sigui, despues cu e Parlamentario Hulandes a califica e islanan aki como ‘un banda di ladron.’ Pa evita cu Brinkman lo por bay mucho leu e biaha aki, a yega na palabracion cu Willibrord ter Beek, hefe di e delegacio Hulandes cu ta participa na e POK. E peticion tabata pa laga reglanan di reunion di Tweede Kamer conta durante e reunionnan di POK pa asina evita cu Parlamentarionan por bay hopi leu den insulta otro. Manera ta conoci, tanto Parlamentarionan di Antiyas Hulandes y Aruba a bisa di lo no permiti Hero Brinkman stroba e reunionnan di POK, y cu nan ta prepara pa su atakenan. Parlamentarionan di Aruba a muestra cu Sr. Brinkman tin tur derecho di expresa su mes, y te hasta haci atakenan den direccion di politiconan Antiyano/Arubiano, pero cu e no tin e derecho pa insulta e pueblonan di Antiyas y Aruba. Di otro banda, un miembro di Tweede Kamer Hulandes, Ineke van Gent pa partido Groenlinks a comenta cu: “Brinkman ya tin su camisa di grita bisti. Mi ta lamenta si nos lo mester laga e deliberacionnan riba Antiyas keda mara djis pa motibo di su investigacion chikito.” Segun de Volkskrant, no tur colega di Brinkman den Tweede Kamer ta contento pa e accion di PVV y e momento cu e partido a scohe pa entrega e nota. Brinkman mes a bisa cu e no tabatin mal intencion cu e momento pa entrega e nota. E tabata kier a saca e resultado di e investigacion algun luna atras caba. “Pero yah, e corupcion riba e islanan ey ta asina grandi cu mi a keda acumula ehempelnan.”

**ANTIYAS....MAFFIA DEN REINO HULANDES?**

Den introduccion di e nota, Brinkman ta duna un splicacion kico ley ta duna na posibilidad pa contraaresta corupcion, unda tanto Gobierno como sector publico por entrega keho contra esaki. Un di e garantianan mas grandi pa democracia ta e regla di confianza, unda e ciudadano mester por confia cu Gobierno y comunidad no ta corrupto. E regla di confianza aki ta vulnerable, y por bin bou presion ora cu politiconan y gobernantenan ta claramente corrupto; no tin persecucion legal; Gobierno ta actua sin estructura; y ciudadanonan no ta experiencia e consecuencianan directo di e corupcion aki, pues no ta sinti e necesidad pa bringa e corupcion. Brinkman ta bisa cu corupcion ta existi den tur sociedad, pero cu mester bringa esaki fuertemente na momento cu constata cu e ta tuma luga.

Obhetivo di e nota ta pa duna un bista di e embergadura di corupcion na Antiyas y Aruba, y a inclui un pasada cu ta defini kico ta corupcion, cu ta defini esaki ‘ora cu un empleado publico ta ricibi cualkier beneficio personal a cambio di un prestacion cu ta duna a base di su responsabilidad publico. E beneficio aki port a den forma di placa, regalo, ofertanan lucrative, trabounan y prestacion sexual. Tambe por agrega un categoria cu ta implica evita locual no ta beneficioso, esta sucumbi pa chantage personal.’

Brinkman a sigui splica cu polis conoce e termino ‘naggen,’ cu ta para pa un actitud cu ta kita for di e norma y por keda defini, como ‘tur locual ta haci of keda sin haci cu ta contra e norma y balornan existente.’ Den opinion di e politico Hulandes, e definicion aki tin un punto negativo, esta cu si comunidad ya caba a acepta algun forma di corupcion, cualkier accion en contra ta diferente cu e norma y balor cu ya ta acepta. Aunke cu e no ta menciona esaki cu e palabranan directo, no mester tin duda cu Brinkman aki ta duna impresion comosifera cu e norma y balornan na Antiyas Hulandes y Aruba ta permiti cierto actonan di corupcion.

## OBHETIVO DI E NOTA

E nota mes ta basa riba relatonan den prensa cu a aparece den corantnan na Hulandes na Antiyas, specialmente Amigoe y Antilliaans Dagblad; tipnan cu a drenta via e internetsite cu PVV mes a habri, esta [www.korompi.nl](http://www.korompi.nl); y tipnan cu a drenta riba e site directo di e partido, [www.pvv.nl](http://www.pvv.nl) y cartanan individual. Segun Brinkman, e emailnan ta confirma locual e corantnan a bin ta ilustra den e ultimo 4 añanan, y cu e nota ta mas bien e top di e ijsberg, pa cual motibo mes, ta urgi un investigacion Parlamentario. Obhetivo di e investigacion aki mester ta pa haya transparencia riba e nivel di corupcion na Antiyas; haya un bista riba e nivel di nepotismo y politica di amigo, y e corupcion cu ta deriva di esaki; y entrega di keho na Ministerio Publico.

PVV a resumi e corupcion bou 6 grupo, cu ta: Nepotismo y politica di amigo, unda amigo y famia cu of sin pago, promesa of regalo ta haya trabou atractivo; aceptacion di placa bou mesa; enrikesimento simple; negoshi y fraude den tereno; compra di voto; y abuso di poder.

## EHEMPELNA DI CORUPCION NA ANTIYAS Y ARUBA

Brinkman a repasa casonan riba cada isla, unda pa Corsow en particular tabatin 103 ehempel clave di corupcion, y aki Anthony Godett y mas miembro di e famia Godett, mas miembronan di partido FOL a keda menciona cu nomber y caso, entre otro e hecho cu Corsow a perde 1.1 miyon florin pa motibo cu FOL no a keda contento cu e plachinan di number di auto, cu mester a keda imprimi di nobo pa refleha miho e colo di e partido. Otro ehempelnan ta uzo di tarheta di credito di Oficina di Turismo di Corsow di parti di diputado Asjers pa compra di trahenan, uno te hasta na balor di 2600 dollar; chauffeurnan den servicio di Gobierno Insular cu ta non-actief cu salario, pa motibo cu diputadonan a bin cu nan mesun chauffeurnan;

Pero, Consejo di Minister di Antiyas Hulandes y Parlamento Antiyano tambe a haya mencion, por ehempel na momento cu Secretario di Consejo di Minister ta laga Prome Minister Antiyano firma un documento sin lesa, unda e ta duna su mes un aumento di 2.5 porshento. Inversionistanan ta haci uzo di ruman di Minister Leeftang pa nan ‘businessplan’ ya cu esaki ta e unico forma pa esakinan por keda accepta; ta lease auto for di compania di primo di Prome Minister De Jongh- Elhage; cu Ministernan Antiyano (mescos cu nan coleganan Arubiano) ya caba tin derecho riba un penshun completo na edad di 45 despues di cuater aña den e puesto; y cu Ministernan ta laga rumannan haya puestonan cu salarionan halto. Polis, prison y departamento di finanzas di Corsow tambe a haya mencion special cu diferente ehempel.

PVV tambe a ilustra hopi ehempel di corupcion na St. Maarten den e nota, entre otro cu no menos cu 19 miembro di Cuerpo Policial lo a acepta placa bou mesa; cu diputadonan y Ministernan ta abusa di poder den caso di personan ilegal. E lista ta largo. Boneiro tambe ta acusa di corupcion pa PVV, y ehempel segun e nota ta pa motibo cu entre otro Ramoncito Booi di UPB ta acusa di a rondona su mes di hende cu no ta funciona pero toch ta gana placa. Booi mas ainda a pone hefe di Domeinbeheer riba nono-actief pa motibo cu e ultimo aki, esta sr. Pieters tabata riba lista di partido di oposicion den ultimo eleccion. Mas ainda, Booi lo a admiti den NOVA cu lo ta paga cuenta di votadonan. E proyecto di aeropuerto di Boneiro tambe lo marca pa corupcion. Polis y Gobierno insular di Boneiro tambe lo a haci nan mes culpable na corupcion.

Saba y St. Eustatius no ta scapa den e nota y algun ehempel ta e aresto di Secretario di Isla di Saba pa motibo di violencia domestico; fraude cu ayudo di desaroyo na St. Eustatius; benta di rijbewijs dor di polisnan na Saba.

Mester bisa si cu e nota apenas ta papia di Aruba, y como unico ehempel di PVV ta aparece e keho di Dr. Rudy Lampe y Armand Hessels contra Minister President Nelson Oduber y Minister Edison Briesen riba fraude den e proyecto di waf na Aruba.





<b>Editor</b>
Caribbean Speed Printers N.V. Aruba Bank N.V. Acc.No 033266.8
<b>DIRECTOR</b>
John Chemaly John Chemaly Jr.
<b>GERENTE GENERAL</b>
Grace Mary Maduro
<b>CORDINADOR</b>
Benjamin Romero
<b>REDACCION</b>
Tito Lacle Delma Arends Margarita Els Oscar Vidal Maritza Faro Melvin Garcia Keven van Ommeren E-mail: noticia@bondia.com
<b>PROJECT EXECUTIVE</b>
Elisabeth Guanipa Genevieve Garcia
<b>REDACTOR DEPORTIVO</b>
Harold Faro Richard Brooks Andres Krozendijk Email: deporte@bondia.com
<b>COLABORADOR</b>
Micheal Arends Dr. Carlos Viana Ronzzio de Cuba Seever Krozendijk
<b>INTERNATIONAL</b>
Mariano Heyden Margatita Els (Antiyas) (Bonaire)
<b>FOTOGRAFO</b>
Debby Kelly Dino Tromp Jason Inesia
<b>REPORTERO</b>
Ludwig Hermans
<b>LAYOUT</b>
Gladys Palomino Dina Maria
<b>SALES</b>
Elly Erasmus Marijke Croes Luidens Wendy Kelkboom
<b>AVISO Y ARTE</b>
Sandra Loeffstop (Hefe Reservacion) Lando Rafael
<b>ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION</b>
Eduard Martijn (Hefe) Jenny Lobbrecht Martha Ariza Natasha Ramos
<b>COLLECTOR</b>
Marieta Tromp Gina Briesen
<b>PRE PRESS</b>
Luis Fernando Arenas (Hefe) Pablo Libre
<b>PRESS</b>
Ronald Schenker (Hefe) Omar Ramirez Martin Boekhoudt
<b>RECEPCIONISTA</b>
Mariela Carrera
<b>AGENDA DI NOTICIA</b>
Associated Press Editor's Press United Media Reuters
<b>AFILIACION</b>
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
<b>DIRECCION</b>
Weststraat 22 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044 Email: noticia@bondia.com BON DIA ARUBA

Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor.  
www.bondia.com

*Mientras cu el a declara e tres otro ocupantenan femenino liber*

# Hues a condena chofer di pick up cu a lastra homber mas cu 800 meter na 2 aña di prison

**ORANJESTAD** – Ayera mainta Hues a dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Yuraney Toppenberg, Loesbella Lacle, Joanne Oduber y Zamira Guede, kendenan ta wordo acusa cu dia 16 di Juli 2007 a horta un guitarra di e homber F.P. y a lastra e persona aki mas cu 800 meter cu e pick up. Despues cu F.P. a laga los, e pick up a pasa riba dje y nan a sigui core bay.

Yuraney Toppenberg ta wordo acusa tambe di intento di asesinato ya cu e tabata e chofer di e pick up. Tambe e ta wordo acusa pa a core bay despues di a ocasiona un accidente lagando un persona seriamente herida atras.

## EXIGENCIA DI FISCAL

Dia 29 di Mei 2008, tratamiento di e caso aki a tuma lugar caminda den sala di Corte tabata presente tambe e victima F.P., kende riba peticion di Fiscal a presenta hunto cu su familiarnan, entre otro su yiu muhe major kende a hiba palabra pa su tata. E motibo cu Fiscal a pidi e victima pa presenta den Corte no ta solamente pa e por haci un demanda pa daño sino pa tanto Hues, e acusadonan y tur presente den sala di Corte mira con e victima a keda.

El a muestra cu for di Don Diego Bar den Wilhelminastraat te na altura di Choose a Name den Havenstraat, e victima a wordo lastra cu ta mas cu 800 meter y despues cu e victima a cay, e pick up a pasa riba dje y a sigui core bay.

Fiscal ta considera e ocupantenan den e pick up, esta Lacle, Oduber y Guede, complice di ladronia cu violencia y a existi 5 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y cu cada un lo mester haci 200 ora di trabou comunitario.

Pa loke ta trata Toppenberg, Fiscal ta hay'e culpabel di intento di asesinato y tambe di a core bay despues di a ocasiona un accidente serio. Fiscal a cuestiona e hecho cu Toppenberg a bay conta su 110 diano den prison den revista Focus y ningun momento so a papia di e victima. Fiscal a bisa cu awor Toppenberg lo mester bay conta riba e 3 añanan di prison cu Fiscal ta existi p'e.

## SENTENCIA

Ayera mainta, ademas di e sospechosonan cu tabata presente den sala, den edificio di Corte tambe tabata presente e victima cu su familiarnan. Despues di e sentencia por a mira Fiscal ta splica e famia y e victima di e sentencia y kico esaki lo nifica pa e famia den e caso civil cu e famia lo bay cuminsa contra e grupo aki.

***Hues a bisa cu pa loke ta trata Lacle, Oduber y Guede, e no ta haya legalmente proba cu nan a comete violencia y horta e guitarra. Hues a sigui bisa cu tampoco e ta haya proba incubrimiento. El a splica cu Fiscal a acusa e grupo aki di a horta y warda e guitarra. Hues no ta haya cu e grupo aki kier a saca probecho material di e guitarra. Segun Hues, e hecho cu e grupo aki a keda cu e guitarra ta door di miedo cu nan lo wordo gara. Hues a conclui cu e ta declara Lacle, Oduber y Guede liber di tur acusacion.***

***Pa loke ta trata Toppenberg, Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba intento di mata y cu a core bay despues di un accidente serio.***

***Hues a bisa Toppenberg cu a forma con Toppenberg tabata core cu velocidad halto, Toppenberg a tuma e riesgo cu e victima cu tabata colga na e porta di e pick up por a muri.***

***El a muestra cu si e persona na dado momento lo a cay, e por a dal su cabes na canto di acera of un auto lo por a pasa riba dje si el a cay y bay resulta riba caminda.***

***Mirando con tur cos a sosode, Hues ta haya cu tabatin un grado di intencional den e delito serio aki. El a cuestiona e hecho cu apesar cu Oduber a bisa Toppenberg cu el a mira e homber a cay y a keda benta abou riba caminda, Toppenberg no a para pa mira kico a pasa cu e persona sino a sigui core bay. Hues no ta haya proba cu Toppenberg a horta e guitarra cu violencia pero si cu Toppenberg a malversa e guitarra.***

***Hues a enfatisa cu e ta considera e caso aki hopi serio. El a muestra cu e victima F.P., di bon curason a toca un cancion pa Toppenberg y hasta a presta Toppenberg su guitarra. Kico F.P. a haya como danki, cu Toppenberg ta primi trot y core bay. Un guitarra ta costoso y F.P. a tene na e porta di e pick up pa Toppenberg para, pero Toppenberg a sigui core.***

***Hues a sigui bisa cu no tin ningun indicacion cu Toppenberg na dado momento lo a baha velocidad pa duna F.P. chens pa laga los. El a muestra cu tin testimonio cu a bisa cu nan a mira e pick up pasa cu velocidad halto y cu ora e testimonio a bay sigui e pick up, e pick up a core bay laga nan.***

***Hues a sigui bisa cu tin evidencia cu Toppenberg a pasa cu e pick up riba F.P., despues cu F.P. a laga los na altura di Choose a Name. Hues a remarca cu enves cu Toppenberg ta para pa mira kico lo a pasa cu F.P., el a sigui core bay. Ta un otro auto cu e momento ey tabata biniendo tras di e pick up a para y blokia e caminda pa asina evita cu un auto lo por a pasa riba F.P. cu a keda seriamente herida benta abou.***

***Hues tambe a muestra riba e hecho cu segun declaracion di e dokter cu a atende F.P., cu F.P. a keda afecta y cu no tin bista cu e lo recupera. El a bisa cu den Corte e yiu muhe a bisa cu su tata no por toca mas pasobra e no ta corda nada. Hues a condena Toppenberg na 2 aña di prison, kitando e 110 diano cu e tabata sera na KIA y cu e pick up lo keda confisca.***

## BAY SERA BEK DEN KIA

Cu e sentencia aki, Fiscal basicamente a logra su proposito esta di considera e sentencia di e Hues anterior ridiculo door di laga Toppenberg liber y cu no ta pasobra cu Hues a laga Toppenberg liber, kiernan cu e no por wordo encarcela atrobe.

Redactor di Bon Dia Aruba, despues cu e sentencia a wordo duna, a bay papia cu Fiscal pa haya sa kico lo bay pasa awor cu ta obvio cu Toppenberg lo mester bay sinta mas cu 1 aña y 6 luna den prison.

Fiscal a splica cu si dentro di dos siman ni Fiscal ni abogado di Toppenberg apela e sentencia, e ora ey Ministerio Publico lo notifica Toppenberg pa e bay KIA pa sinta su resto di castigo. Ta asina cu tanto Fiscal como abogado por apela e sentencia ainda. Tempo lo muestra si e caso aki lo bay Corte Superior of no y si esey no ta e caso, pa otro luna Toppenberg lo mester bay caba di sinta su castigo den KIA.

Redactor di Bon Dia Aruba tambe a observa momento cu Fiscal tabata papia cu e famia y por a nota cu den cierto grado e famia y e victima a keda satisfecho cu a haci husticia. Cu e sentencia aki, e famia lo tin chensnan favorable den un caso civil contra e grupo aki, en especial Toppenberg cu a wordo haya culpabel di intento di asesinato.



## Ministerio Publico ta bolbe inicia cu su accion di cobranza

# Esnan cu no a paga nan boet ainda tin chens di bay sera

**ORANJESTAD**—Mescos cu tabata e caso e ultimo añanan, e aña aki tambe Ministerio Publico lo cuminsa cu su accion di cobranza di boetnan cu no a wordo paga ainda.

### ACCION DI COBRA MULTA

Dialuna aki dos siman, esta dia 23 di Juni 2008, Ministerio Publico lo cuminsa cu su accion di cobra multanan atrasa.

Pa e accion aki, Ministerio Publico ta forma un team consistiendo di miembronan

di Cuerpo Especial Arubano y Polis cu den oranan tempran di mainta ta bay na casnan di personanan cu tin multa pendiente.

Unabes cu e patruya presenta na e cas, e persona tin dos posibilidad esta paga e multa di inmediato of bay sera. E momento ey lo no tin discusion mas.

Ta asina cu na KIA ya caba tin un cierto cantidad di celnan aparta caba pa esnan cu no paga nan multa pa bay sinta nan castigo. Esnan cu keda sin paga nan multa, Fiscal ta converti e multa den

dianan di prison cu e persona lo mester sinta.

### CHENS PA PAGA MULTA

Mirando cu ainda tin practicamente un siman y mey pa cancela e multa pendiente, Ministerio Publico ta brinda e oportunidad pa haci esaki. Por pasa na e cahero di Ministerio Publico na Havenstraat 2 na Oranjestad, esta unda antes tabata Banco Central o sea net banda di e kerki Protestant. E orarionan cu e cahero lo ta habri ta entre 8'or di mainta y 11.30 di merdia y 1.30 di merdia y 3.30 di atardi.

### HOPI PLACA PA

### COLECTA

For di e relato anual di Ministerio Publico por constata cu e cantidad di placanan cu ta keda colecta, cada aña ta aumenta mas y mas.

Na 2005 e cantidad di placa cu a keda colecta tabata 659.127 mientras cu na 2006 e cantidad di placa cu a keda colecta tabata 1.151.137,25. E hecho cu Ministerio Publico ta anuncia cu anticipacion cu ta bay cuminsa cu e accion di cobranza ta pasobra cu lo tin un cantidad grandi di multa cu mester wordo paga.

Tin hopi hende cu ta warda te na ultimo ora pa core bay

paga. Mester tene cuenta cu e hecho cu si a bay paga laat, lo mester bay sigui henter un procedura cu lo por tuma mas tempo cu simplemente bay paga na tempo y na e cahero di Ministerio Publico.

Paga tino cu e accion aki no ta solamente pa un periodo sino lo dura henter aña. Esei ta nifica cu si bo ta kere cu e biaha aki nan no a bin cobra bo bo a scapa, bo ta bon ekiboca.

Na e momento cu menos bo ta spera bo lo mira personanan para dilanti di bo porta di cas y e ora ey ta simplemente bo tin cu paga of bay sinta den KIA.

## Rifa di partido AVP a ser posponi

ORANJESTAD - Partido AVP ta anuncia un cambio di fecha di e rifa di 15 di Juni 2008. E fecha nobo lo ta 17 di Augustus 2008.

Pa mas informacion contact nos na Cas di Partido, yama na telefon 583-0911 of e-mail nos na [info@avparuba.net](mailto:info@avparuba.net). Masha Danki. Directiva di Partido di Pueblo Arubano, AVP

## Father's Day Brunch Special June 15, 2008



### Salads

Potato & beets  
Squid Ceviche  
Tomato & Onions Vinaigrette  
Chicken with Pineapple & raisin  
Marinated Fish Tempura  
Mixed Garden Greens  
Types of Dressings

### Assorted Bread Display with butter

### Mirror Display

Smoked Salmon with Capers,  
Onions and Cream Cheese  
Assorted Cheese Display with Fruits

### Omelet Station

Omelet or Fried Eggs made to order With Bacon,  
Peppers, Onions, Tomatoes, Ham, Cheese and Mushroom

### Soup Station

Traditional Aruban Fish Soup

### Carving Station

Marinated Garlic Roasted Striploin  
Red wine mushroom sauce

### Hot Food Station

Mixed Fried Rice  
Cabrito Stoba (Stewed Goat Meat)  
Curry Chicken (stewed Curry Chicken)  
Carni Stoba (beef Bourguignon)  
Pisca Hasa Cu Saus Criollo ( Fried Grouper Filet)

### Dessert

Prunes Cake , Carrot Cake , Apple Pie miniature,  
Bread Pudding, Assorted Mousses, Tropical Sliced Fruits,

### Trece papa

bin gosa na Manchebo!

### FREE MIMOSA

Varios Premio  
incluyendo  
un Cellular

**US\$ 32.<sup>00</sup>**

+ 15% service charge  
Per Person

Children up to 12 years

**US\$ 16.<sup>00</sup>**

+ 15% service charge  
Menu for kids available



MANCHEBO  
BEACH RESORT & SPA  
ARUBA

Reservacion ta necesario

**582-3444**

**Horario : 11:00 am - 3:00 pm • Musica en vivo: Saus Band  
French Steakhouse • Manchebo Beach Resort & Spa**



### Bo kier forma parti di e Team di Avon y gana un entrada Extra??

Dia : 20 Juni 2008  
Lugar : Aruba Trading Weststraat 17  
Ora : 2:30 - 4:30 pm

**AVON**  
the company for women



### Beneficinan :

- Traha bo mes un ora nan
- Ta bo propio jefe
- Oportunidad pa comparti y conoce hopi hende
- Oportunidad pa gana premio
- Ta un benedora independiente
- Gana comicion



### Exigencia :

- Mester ta major di edad
- Y mester tin fl. 25,- na man

Esnan cu ta interesa por yama Aruba Trading, Weststraat 17 na 582-3950 y hasi un cita serca Juraima Koolman.



*Pa motibo cu 3 persona di imigracion a 'meld ziek'*

# No tabatin personal di imigracion mainta tempran pa procesa buelonan di American Airlines

*Ambos buelo a sufri retraso debi na e 'AO' sorpresa aki*

**ORANJESTAD** – Pa motibo di cu 3 persona di imigracion na aeropuerto diaranson a 'meld ziek', avionnan di e.o. American Airlines mester a sufri retraso. Esaki Bon Dia Aruba a compronde e siman aki unda cu ta papia di un chaos den oranan tempran di diaranson mainta, ora cu turistanan Mericano no por a wordo procesa y consecutemente a tarda e buelo.

Tabata den careda di 6'or y mei ora cu autoridad di aeropuerto y e gerente di e aeroliña a keda notifica

di e asunto aki unda cu a bisa cu no tin personal di imigracion presente y como tal e pasaheronan cu mester a biaha pa entre otro Miami y San Juan, tabata pega.

A cuminsa busca tur alternativa, pero e momento ey, gerencia di aeropuerto a laga sa cu no por a notifica e hefe di imigracion e momento ey, pasobra su celular no tabata cendi. A bin compronde despues cu e motibo cu no tabatin ningun persona di imigracion presente, tabata pasobra nan tabata den un tipo di protesta.

Bon Dia Aruba a papia cu e hefe di imigracion Joy Fingal cu a confirma e situacion di diaranson, y a muestra cu ta 3 persona cu tabata 'gescheduled' pa traha, a meld ziek. Como tal no por papia di un protesta manera cu inicialmente a keda avisa.

"Tur cos tabata bek na normalidad diahuebs" Fingal a confirma na Bon Dia Aruba.

Inicialmente, Bon Dia Aruba a compronde cu e falta di personal tabata debi na un protesta pasobra e

personal di imigracion no ta hayando overtime paga debi cu nan lo a surpasa e budget caba y como tal a wordo bisa cu nan ta traha loke cu nan por.

Como tal e personal en cuestion a dicidi cu nan lo traha e oranan cu nan por sin overtime, cu a pone cu nan lo no a presenta na trabou diaranson mainta tempran pa procesa pasaheronan di e buelo di American Airlines. Algo cu e hefe awor a bisa cu no ta e caso.

E hecho cu e avion no tabata completamente yen, esta 60 pasahero pa San Juan y

155 pa Miami, a pone cu e retraso por a wordo contene. Pero si e avion tabata yen, no por bisa con hopi e retraso tabata.

Un di e motibonan cu e buelo di San Juan ta cancela na September, ta entre otro pa problemanan asina cu ya caba den pasado tabata un 'issue'. Esta cu e orario tempran cu e avionnan di San Juan mester a sali, siendo cu e personal di sea imigracion Mericano of local of douane, no tabata presente na tempo of suficiente, pa por a procesa e buelonan aki.



## CONSTRUCTION EQUIPMENT RENTAL DEPOT N.V.

Bushiri #32 - Oranjestad - Aruba • Tel: (297) 588-5555 • Fax: (297) 588-5560



**AFL. 7999.00**

9cft multiquip cement mixer @



**AFL. 1650.00**

Blizzer Diesel generator 4500 watt @



**AFL. 450.00**

submersible water pump 1-hp 110v @



**AFL. 685.00**

multi purpose scaffold @



**AFL. 50.95**

no kink garden hose hvy duty 5/8" x 50ft @



**AFL. 325.00**

bench grinder 10" @



*Aruba no ta acepta e actual posicion di Antias y Hulanda*

# Mester ancra e posicion miho pa Aruba pa loke ta futuro di Corte Comun

*Segun Minister di Husticia Rudy Croes*

**ORANJESTAD** — Aruba lo keda para fuerte riba su pensamento di con e futuro di Corte di Husticia di Antias y Aruba tin cu bira. Un pensamento cu e mandatario di Husticia a subraya ayera atrobe. E futuro ta bira of igual of mas pa Aruba, pero sigur no menos. Esaki ta pensamento basico di Gobierno di Aruba ora cu ta papia riba e futuro di Corte di Husticia.

Segun e mandatario, a tuma nota di e direccion cu Antias y Hulanda ta bayendo aden pa loke ta e Corte di Husticia, y ta algo cu segun Croes, Aruba lo no acepta. “Nos ta para tras di e carta cu sr Minister Presidente a manda na December riba Corte Comun riba con nos ta mire” Croes ta bisa.

Den todo caso, e no por bira manera cu e tabata antes. E por keda manera cu e ta aworaki. E mester bira un Corte nobo

unda cu Aruba ta bay haya su posicion mas miho ancra den dje. Tin un comision reuniendo proximamente (otro siman) cu e condicion di Antias. Antias

tin cu sinta cu Aruba pa wak si ta sali afor di e problema aki.

E ponencia cu a bay den mundo ey tabata riba e carta

di minister presidente na December. E lo bira un topico sigur di discusion durante e proximo reunion tripartite di Husticia cu ta tuma lugar

proximamente na Aruba fin di luna, unda cu lo discuti esaki cu e mandatarionan di Antia y Hulanda riba tereno di husticia.

# MONTBLANC

cordially invites you to our

## FATHER'S DAY SPECIAL

from June 9th to June 15th 2008

Boutique Montblanc Aruba  
L.G. Smith Blvd, Oranjestad Aruba  
Tel: (297) 583-4077

[WWW.MONTBLANC.COM](http://WWW.MONTBLANC.COM)

## Ladronnan ta bula muraya pa horta cabrito

**SAVANETA**—Diaranson mainta pa 9.30, polisnan di barrio di San Nicolas ta bai na un cas na Savaneta, pa un caso di ladronisia. Na e cas polis ta papia cu e homber A.H. naci na Aruba di 50 aña, kende ta bisa polis cu desconoci a horta dos cabrito for di su cura. E ta bisa cu e ladronnan a bula un cura di 1 meter y mei pa nan por a yega na e cabritonan. E ta bisa polisnan cu esaki a tuma luga durante anochi.



*Enconexion cu reunionnan di Tripartite di POK*

## Delegacion di Parlamento di Aruba a bishita Raad van State



**ORANJESTAD** - Ayera delegacion di Aruba cu ta na Hulanda en conexion cu reunionnan di Tripartite di Parlementair Overleg Koninkrijksrelaties (POK) a haci bishita di trabou na Raad van

State. Aki nan a ser ricibi pa un delegacion cu ta consisti di e miembronan di e halto conseho aki, esta e Vice-Presidente mr. H.D. Tjeenk Willink, mr. H.H.C. Visser, mr. P. Van Dijk y drs. W.J. Deetman. Alavez tabatin dos amtenar presente drs. R. Van der Veer y mr. A. Weggeman. A intercambia encuanto e cambionan di structura estatal y posicion autonomo di Aruba den esaki. Alavez e delegacion a intercambia encuanto e intencion di Hulanda pa yega na leynan di consenso ariba diferente tereno. E intercambio aki tabata uno hopi fructifero y por a conclui cu ta di importancia pa entidadnan hulandes tin contacto cu entidadnan Arubiano pa asina dor di conoce otro nan por tin un mihor impresion di nos situacion y posicion di Aruba. Por lo general por nota cu tin



aprecio pa con Aruba a sabi regla su asuntonan despues di Status Apartey con inversion den turismo a trese desaroyo positivo pa Aruba. Na e otro banda por a tende tambe cu e pueblo hulandes no tin mucho informacion di Aruba y no ta haci distincion entre Arubiano y Antiano. Den tur e anjanan pasa no a

haci mucho na "Koninkrijksbuilding" dor di cual e pueblo hulandes por lo general tin poco afinidad cu Aruba y Arubianonan. Un punto tambe cu a papia di dje ta e Corte Constitucional y deficit democratico. Na final ambos entidad a expresa di mira importancia di tin contacto cu otro.

LUCKY SUPER STORE • LUCKY FAMILY STORE • **BBO TA INCLUI DEN NOS PRIJSNAN** • SUPER STORE • LUCKY FAMILY STORE

# LUCKY SUPER STORE & LUCKY FAMILY STORE

**JOHN G. EMANSTRAAT 71 TEL: 582-3001**      **BERNHARDSTRAAT 147 TEL: 584-0072**

## Father's Day Sale

Set di 2 pida pa Papa pone su Computer  
**AFL. 85,=**

Sandalia di puro cuero pa Papa  
**AFL. 22,95**

Seat Cover hopi style pa Papa su auto  
**AFL. 45,-**

Set di Maleta pa Papa  
**AFL. 275,-**

Bunita mesa y reki pa papa cu Cd's  
**AFL. 39,95**

Bar Butler pa Papa  
**AFL. 75,-**

Set di comedor cu 4 stoel y mesa di glas.  
**AFL. 225,-**

Bunita mesa cu top di glas diff. styles  
**AFL. 75,-**

Shelf pa pone riba television  
**AFL. 12,50**

Trapi mas cu 15 STYLE  
**AFL. 42,95**

Wheel cover hopi style pa Papa su auto  
**AFL. 42,95**

ICE JUG PA PAPA HOPI STYLE

BON PRODUCTO BON CALIDAD NA BON PRIJS

TUR SURTO DI CARCHI BANCOMATICO TA BON BINI e.o. VISA • MASTER CARD • MAESTRO • DEBIT CARD • etc.



*Segun Camara di Comercio di Aruba (KvK)*

# Regulacion di prijs proponi pa Minister Swaen no ta tene cuenta diferente factor

**ORANJESTAD** - Ministro encarga cu Asunto Economico a manda recientemente un carta na importador, mayorista y detayista (supermercado) cu e anuncio cu ta su intencion pa bay regula prijs di - entre otro - berdura y fruta refrigera of congela (frozen) y añadi esakinan na e paquete existente di producto di primera necesidad.

Tambe ta anuncia cu den un siguiente fase lo bay regula prijs di berdura y fruta fresco tambe. Esaki ta un poco straño pasobra riba e lista anuncia awor ta aparece fruta y berdura “gekoeld” (refrigera) cu ta netamente fruta y berdura fresco, di cual ta bisa cu nan ta keda pa e siguiente fase.

Den cuadro di su papel di consehero (pa ley) di ministro di Asunto Economico, y apesar cu den e asunto aki no a busca su conseho, KvK a manda un carta pa ministro cu su opinion al caso. Den e carta aki ta puntra si e plan pa controla prijs di cierto productonan di primera necesidad ta basa riba un analisis reciente di e situacion den comercio, cu ta tuma na cuenta e desaroyonan di ultimo tempo, unda especialmente gastonan di almacenaje di producto friu a subi drasticamente bao di influencia

di aumento di prijs di corriente.

Tambe ta surgi e pregunta si a tene cuenta cu awendia mester paga BBO riba e venta, cu tambe ta un costo adicional cu ta bin aden despues di compra di e producto y cu ta afecta tanto e importador como e detayista.

KvK ta opina cu na su parecer den e margennan di ganashi permiti pa minister no ta tene cuenta cu e factornan aki. E margennan pa cu e ministro ta propone, ta varia entre 9 y 15%, y e margen pa detayista ta varia entre 14 y 20%.

Pa loque ta e intencion pa bin cu control di prijs riba berdura y fruta fresco den un siguiente fase, mester bisa cu apesar di e comprension cu KvK por tin pa e afan di proteha e consumidor di menos ingreso, tin duda con e control aki mester bay tuma lugar. Pa cuminsa e prijsnan ta fluctua continuamente pa motibo di temporada den cual e productonan aki ta disponible den abundancia of no, loke lo obliga e ministerio pa continuamente anuncia cambio di prijs.

Tambe mester tuma na cuenta cu no ta trata di

establece margen general pa cierto tipo di producto, sino cu e ley concerni (Prijsenverordening) ta stipula cu mester fiha prijs maximo (of minimo den cierto caso) pa cada articulo apart.

Pa fiha esaki ministro (y su funcionario designa) tin autoridad pa mira administracion di e empresanan concerni. Ademas ta bira dificil pa efectua un control eficaz ya cu e departamento concerni di Asunto Economico, Comercio y Industria no ta ekipa pa e tarea aki y apenas ta conta cu funcionario cu e facultadnan al caso como agente di polis extraordinario. Den un situacion di hopi cambio di prijs tras di otro ta bira mas dificil ainda pa mantene control, en vista di e cantidad grandi di punto di venta.

Finalmente mester tene debito cuenta cu e hecho cu si pa motibo di un margen no realistico e importadornan stop di importa cierto producto, ta henter e comunidad ta sufri e consecuencianan. Si e plan di gobierno ta pa hustamente pone berdura y fruta na disposicion di tur for di un punto di vista di salubridad publico, esaki no ta e caminda indica.

**ECONOMIC Center • Happy Fathers Day • ECONOMIC Center • Happy Fathers Day • ECONOMIC Center • Happy Fathers Day**

**ECONOMIC Center • Happy Fathers Day • ECONOMIC Center • Happy Fathers Day • ECONOMIC Center • Happy Fathers Day**

**ECONOMIC Center • Happy Fathers Day • ECONOMIC Center • Happy Fathers Day • ECONOMIC Center • Happy Fathers Day**



Open Bar Sign

Afl. 44,80



## Economic CENTER

*Your favorite furniture store!*

*Happy Fathers Day*

**Pa tur Tata e lugar ideal ta Economic Center**



Anchor

Afl. 89,60



Dining Cart

Afl. 264,80



Office Chair

Afl. 199



Work Station Desk

Afl. 350



Wine Candle holder

Afl. 26,80



Metal Wine Holder Rond

Afl. 129,60



Recliner Chair

Afl. 359



Fish Wall Culpture

Afl. 28



Wall Clock Anchor

Afl. 32



3 Bottle Wine Rack

Afl. 29,60

**ECONOMIC Center • Happy Fathers Day • ECONOMIC Center • Happy Fathers Day • ECONOMIC Center • Happy Fathers Day**



*Falta di informacion a haci su entrada poco turbulento pero*

# Den 7 luna Trudy Hassell a logra hopi cu restructuracion imigracion di St Maarten

*E ta conta di su experiencia na St Maarten na Bon Dia Aruba*

## ORANJESTAD

— Inicialmente e recepcion pa cu ex comisario Trudy Hassell no tabata uno ‘cordial’ na St Maarten 7 luna pasa. Pero esaki tabatin su motibo. Asina e ex hefe di polis di Aruba ta cuminsa papia riba su tempo cu e la pasa na St Maarten, contando su experiencia pa Bon Dia Aruba. Tur cos a sali

bon despues cu excepcion di e final unda cu su posicion huridico no a keda bon regla pa cual e mester a bolbe luna pasa.

Na yegada di Hassell na St Maarten, el a confronta cierto stagnacion debi cu cierto gruponan no a spera su yegada y tampoco no a wordo

informa kico exactamente Hassell lo bay ta haciendo na e isla. Pero unabes cu Hassell a yega, esaki a keda clarifica y a splica tur presente, e presencia necesario di Hassell y tur hende tabata contento.

Esaki a nifica cu e esfera di trabou tabata uno hopi agradabel pa Hassell. Tanto esnan policial como esnan di imigracion. Durante 7 luna largo, el a traha den un atmosfera ameno y hopi

profesional. E intencion tabata pa set up un sistema completamente nobo. Y awor cu Hassell ta bek na Aruba, el a compronde cu nan ta siguiendo cu e trabou cu e la laga atras.

E funcion exacto cu Hassell tabatin na St Maarten tabata di consehero pa e comisario encarga cu imigracion na St Maarten. Despues a nombre como trekker di e nieuwe toelatings organisatie di Land St Maarten. Esaki

tabata encera pa bin cu un organisacion completamente nobo pa St Maarten. Como tal Hassell mester a bira proyect leider di e proyecto aki.

E bida di un agente policial na St Maarten ta hopi diferente cu esun di uno na Aruba. E ta consisti di un cuerpo di hendenan bastante professional den nan trabou. Tin hendenan dedica y tin tambe si, hendenan tiki menos dedica segun Hassell. Mas di 90% di e personal na St Maarten ta hendenan sumamente dedica na nan trabou.

E opleiding di polis na Antias y esun di Aruba ta cuadra hopi cu otro cu ta pone cu e mentalidad tambe ta casi mescos. Solamente e diferencia entre Aruba y St Maarten ta cu na St Maarten e personal ta mucho mas ‘onderbezett’ cu na Aruba.

Algo cu na tin cu ‘deal’ cune. Como tal nan ta usa un otro sistema, cu ta implementacion di e grupo conoci como “VKS” cu ta e Vrijwilligers Korps St Maarten cu ta duna un tremendo man na e cuerpo policial di St Maarten. Esey ta un di e diferencianan grandi cu tin entre Aruba y St Maarten



*Communions  
Weddings  
Private Parties*

*Your Party  
Place*

**Call 588-9188**

Italiestr. 40 (Next to RBBT)

**ARENA  
PARTY CLUB**

**Great Menus  
Bar Packages  
DJ Included  
Private Parking  
Own Security**



**A1 FOREIGN AUTO PARTS**



Mercedes-Benz



**JAGUAR**

**Nos tin piesa  
y asesorio  
pa autonan  
Europeo**

Sta. Cruz 111 Aruba Phone 592-8339 / 742-6608



**Moreu Facilitation &  
Counseling Services**  
Ierlandstraat 2, na Eagle  
mfcs06@yahoo.com  
www.moreufacilitation.com

**Ta ora pa lanta,  
siña y biba e  
bida cu abo ta  
merece.**

- Belquis Moreu-

Tin training y counseling  
pa: mucha, hoben, adulto,  
pareha y compania

**Tel: 5889920**

**Kiko mester sosode pa e  
miho parti di bo bida  
cuminsa AWOR?**

Yama awor aki, haci bo consulta pa abo conoce bo mes miho. Bin siña kiko ta salud di berdad y con pa alcanse. Nos ta garantisa bo cu esaki ta loke cu abo ta buscando pa sinti felicidad y abundancia den cada momento.

**REINA AGENCIES N.V.**  
Quality services from a name you trust!

**NOS A MUDA DI SUITE 113  
PA SUITE 114 DEN SUN PLAZA**

**mpc**



**REINA AGENCIES N.V. - MICRON COMPUTERS AND ACCESSORIES**

**SUNPLAZA Suite - 114 - L.G. Smith Blvd 160, Oranjestad, ARUBA**

**MONDAY TO FRIDAY 9:00AM - 12:00 NOON 01:00PM - 5:00PM**

**Tel: 583-9633 - Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357**

[www.reinaagenciesnv.com](http://www.reinaagenciesnv.com)



**"FAVI FUNDACION  
CU VISION"**





# Ricibi bo yamadanan na Curacao GRATIS



**Ora bo ta na Curacao bo no ta paga  
pa yamadanan cu bo ta ricibi.**

Otro servicio inovativo solamente pa clientenan  
riba e Red Mas Grandi y Mihor.

Pa mas informacion yama 522-2222 of 145 gratis for di bo celular.  
[www.digicelaruba.com](http://www.digicelaruba.com)

## Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.



# MATRIX



distributed by:  **Medicosmetics Aruba N.V.**

*Cu un acto protocolario riba Wilhelmina Park*

## Comunidad Filipino a celebra e di 110 aniversario di independencia di nan pais



**ORANJESTAD** – Ayera cu un acto protocolario riba Wilhelmina Park, comunidad

Filipino na Aruba, representa dor di su Consul Honorario, Sra. Ami O. Henriquez

– Mendez a festeha e di 110 aniversario di independencia di nan pais.

E acto protocolario di hisamento di bandera y ponemento kran dilanti estatua di La Reina



Wilhelmina tabata uno bon concuri. Tabatin representante di e Gobierno di Aruba, miembronan di e diferente fraccion di Parlamento, Cuerpo Consular y invitadonan en general. Comunidad Filipino na Aruba ta masha orguyoso y hopi agradicido na e gobierno y tur e otro autoridadnan di Aruba pa nan asistencia riba nan fecha patriotico.

Sigui lesa pagina 14

**Tata!**  
Kico bo ta hasi ...atrobé?



**Na cada compra di AWG 250.- of mas bo ta haña un pechi di Kooyman Techniek completamente grátis!**

Pasa na Kooyman Techniek i admira nos productonan di calidad cu prijsnan atractivamente.



**250,- of mas!**

**Op=op!**





**KOORYMAN**  
T E C H N I E K

Kooyman Techniek Aruba • Tarabana Residence Solo 44 • Tel: 588 2150 • Fax: 588 2149 • Mail: info-techniek@kooymanbv.com • Web: www.kooymantechiek.com

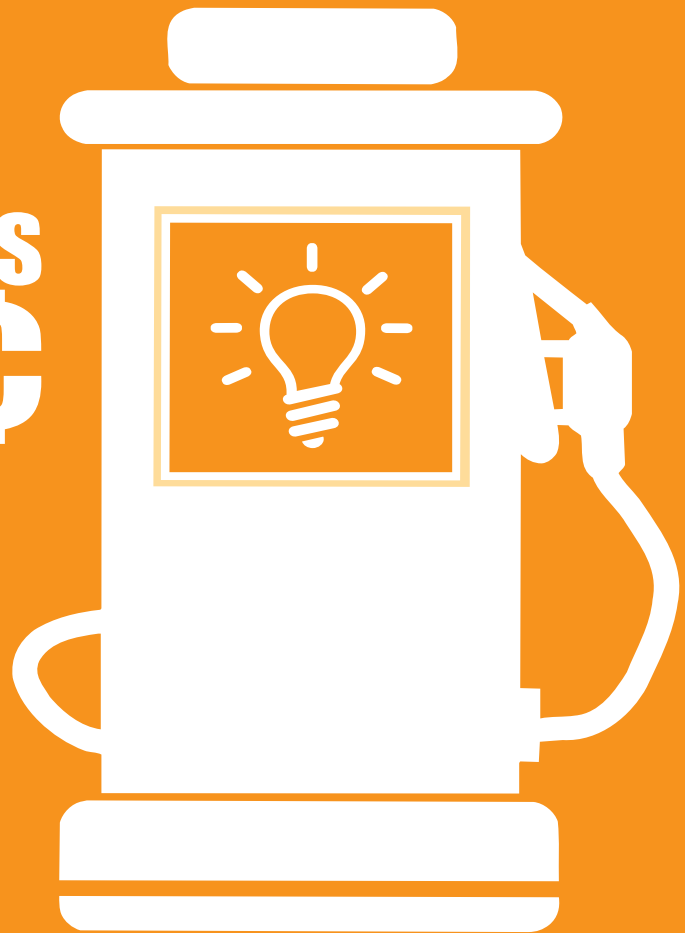




# the SmartSet

Smart People know a good deal when they see one  
and right now is the smartest time to get into a new Ford.

Get gas at  
**99** <sup>\*US</sup>¢  
FOR A  
WHOLE YEAR!



Reduced  
Interest

Additional 30%  
No-Claim Discount  
24/7 Roadservice

Buy Now  
Pay Later



**2008 FordEdge**  
Step Up to the edge

**2008 FordEscape**  
Designed for People on the Move

**2008 FordFusion**  
Demands Attention

**2008 FordExplorer**  
The Best Explorer Ever

**2008 FordRanger**  
One Tough Truck.

\* Based on official average fuel consumption by model with yearly mileage of 20.000 km/year.  
See your sales consultant for more details.

**Arubabank**  
understands

**NAGICO**  
INSURANCES



Motorcraft

## R. E. Yrausquin & Sons



**GAMBERO ROSSO**  
The New Taste Of Italy



## Happy Rosso Hour Presents, EURO 2008

This Friday 12:00pm-5:00pm

**Heineken Bucket(6) & Snacks for only Fls.25,=**

Regular drinks @ Happy Hour Prices

Come and enjoy with us and watch your favorite team play at our bar.

And @ 6:00pm we start with our Rosso Hour with live music by **CLICK Band**

Don't MISS it!!!



Continuacion di pagina 12



Better than Breakfast in bed.  
Father's Day Brunch at Hyatt  
Regency Aruba Resort & Casino.

**\$ 42<sup>00</sup>\***  
PER PERSON

CELEBRATE FATHER'S DAY AT  
HYATT REGENCY ARUBA.  
JUNE 15, 2008, 09:00 A.M. – 02:00 P.M.

Start a new Father's Day tradition with brunch at Ruinas del Mar Restaurant. Dad will be served Champagne and/or Balashi and will be entered to win different prizes such as; TechnoMarine Watch by Gandelman Jewelers, Dinners for two, and much more. Feel the Hyatt Touch®. For reservations call 586 1234. Visit [aruba.hyatt.com](http://aruba.hyatt.com).

**GANDELMAN**  
JEWELERS

**HYATT**  
REGENCY  
ARUBA  
A HYATT RESORT AND CASINO

J.E. IRAUSQUIN BLVD #85, PALM BEACH

\* Kids 9-12 \$21, Kids 4-8 \$10.50, Kids 3 and under FREE! Brunch prices valid June 15<sup>th</sup>, 2008 at Hyatt Regency Aruba. Reservations are recommended by calling 586 1234 ext. 36. 15% Service charge and 3% tax will be added to your check. Other restrictions may apply, call for details.



Pa e ocasion special aki Consul di Republica di Filipinas staciona na Caracas, Venezuela, esta sr. Anthony Achilles Mandap tambe a asisti na e acto protocolario cu pa di seis aña consecutivo ta ser celebra riba Wilhelmina Park. Pa e comunidad Filipino

na Aruba, algun di nan presente den e acto aki bisti cu nan pañanan tipico, tabata un honor cu sr. Mandap a bin especial pa acompaña nan. Riba e combinacion di potret aki nos por haya un bista di e celebracion protocolario di ayera.

**Windows**  
on Aruba  
RESTAURANT

**BRUNCH PA  
DIA DI TATA  
\$36,-**



DISFRUTA BRUNCH DEN UN AMBIENTE ELEGANTE CU E MIHO BISTA DI NOS ISLA.

**BRUNCH PA DIA DI TATA TA INCLUI:**

3-COURSE A LA CARTE BRUNCH NA WINDOWS ON ARUBA RESTAURANT  
UN COMPLIMENTARY MIMOSA  
MUSICA LIVE PA EDDY SAMSON TRIO  
11:00 DI MANTA - 2:30 DI ATARDI

SITUA NA THE LINKS NA DIVI ARUBA  
RESERVACION: 581 4653  
[WWW.WINDOWSONARUBA.COM](http://WWW.WINDOWSONARUBA.COM)





*Parlamentario sr. Otmar Oduber*

# Ta un berguensa loke turistanan tin cu pasa su dilanti pa yega na nan hotel riba strip

*Bushiri Hotel ainda no tin solucion*

**ORANJESTAD-** Hotel Bushiri pa 6 aña largo caba no tin un hotel eynan cu por support e industria di turismo di e pais aki. Parlamentario sr. Otmar Oduber a cuestiona den un conferencia di prensa yama di character di urgencia diahuebs ultimo, cu e proyecto aki tambe a cuminsa lanta duda cerca nan.

Parlamentario sr. Otmar Oduber a bisa cu sr. Briesen a bisa 6 aña pasa cu lo bay den un proceso pa bende Bushiri. Sr. Otmar Oduber a bisa cu e no ta compronde Papiamento of gobierno ta tuma e pueblo aki haci. Mas cu un aña pasa a bay den un proceso di destaho publico y cu e grupo Sol Melia a gana esaki, sinembargo te awe no tin nada.

Den Parlamento e aña aki a puntra gobierno, cuanto placa a bende Bushiri, awel ni un florin pais Aruba a haya ainda di Sol Melia pa Bushiri. Aruba tin un ruina di hotel, un hotel pa choller, para den e centro di e direccion cu 95 porshento di turismo di Aruba tin cu pasa dilanti di e rotsoi aki cu ta carga number di sr. Briesen riba dje, paso Bushiri a cay masha dia caba y no tin number riba e hotel.

Parlamentarionan di AVP kier sa, kico ta pasando den e asunto aki? Mientrastanto gobierno a bay fia un suma di 27 miyon florin, pa bay cubri un debe na Aruba Bank, paso gobierno no a ricibi ni un cen preto ainda di e grupo di Sol Melia. Kico a pasa? Awor di repente,

despues cu tabata tin destaho publico y cu e condicionnan a wordo determina y poni, awor di repente Minister ta bin bisa cu Sol Melia ta wardando un desision di gobierno pa asina move e waf di Oranjestad pa Barcadera pa e ora nan dicidi kico nan ta bay haci.

Kico Minister Briesen ta bisando? Cu e ruina di Bushiri aki ta bay keda para pa e siguiente aña cu e ta bay ta sinta einan? Tur hende cu tin dos placa di sinti, ta compronde cu e movement di e waf di Playa pa Barcadera ta un proceso cu ta bay tuma luga pa añanan largo, anto esey ta nifica cu e Bushiri na ruina ey ta bay keda para eynan?

Tur hende por corda cu tempo di Namdar y e grupo di Royal Caribbean cu tabata pusha den direccion ey, sr. Briesen cada biaha tabata pusha pa un grupo Spaño, awor ta resulta cu ta e mesun grupo Spaño, liga na Melia di Bushiri Hotel y mientras cu aña a pasa no a ricibi ni un cen preto pa Bushiri, awor ta resulta cu cos a bay asina leu cu sr. Eddie Briesen mes, a firma un contrato cu ta costa e pais aki mey miyon dollar, caminda cu practicamente a bisa caba kico resultado di e estudio mester ta, pa e grupo Spaño haya waf completo pa wordo opera.

Dicon Minister Briesen no ta bin splica kico ta e problema cu tabata tin cu e contrato aki, cu APA y su director no kier a coopera pa tuma e contrato aki over na prome luga y pa page na di dos luga? sr. Oduber ta haci e preguntanan

aki publicamente, paso den Parlamento Minister no kier contesta e preguntanan aki.

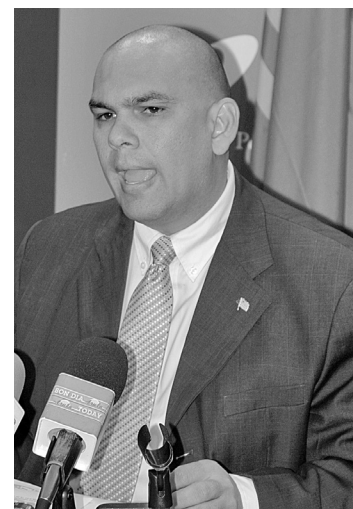
Cu ki autoridad a firma e contrato cu e grupo Hulandes, pa traha e studio cu ta wordo traha na e momentonan aki?

E tin e autoridad?

E por firma den number di APA? E otro contrato cu tin como consecuencia kende ta e grupo cu ta bay opera waf of desaroya waf, sr. Eddie Briesen tin e autoridad pa

mara APA pa e decisionnan cu e ta tumando na titulo personal como Minister?

Tur hende a mira e proceso di Bushiri con el a tuma luga y pa seis aña largo el a para bira un ruina y tur weekend awendia tin candela eyden y practicamente tur turista cu ta bishita e pais aki tin cu pasa wak con e ex Bushiri Hotela cay den otro, riba un pais cu ta depende pa su 70 porshento di turismo, tin un ruina di e berguensa ey para riba e strip cu ta conduci na nan hotelnan.



*Parlamentario sr. Otmar Oduber*

## Dia di Tata!

**Flora tin un variedad di regalonan excepcional pa e tata jardinero, decorador y trendy!**

**Cuminsando dia 15 di juni riba diadomingo musica di "live" steel band di 11:00 pa 13:30!**

**Tambe tin Gift certificate!**

**FLORA**  
Home and Garden Decorations

**Avenida Milio Croes 101 • Tel. 583-6468**

**Habri tur dia non-stop di 8:30AM - 6:00PM • Diadomingo Dia di Tata di 10:00 AM - 2:00 PM**



**SERVICIO**  
**BON DIA**

# Ban Topa cu B.A.S.A /Brandweer ta organisa actividad pa clientenan di FUNARI

ORANJESTAD B.A.S.A. conhuntamente cu estudiante Esneyda Perez di Colegio E.P.I. ta organisa un Ban Topa pa e clientenan di fundacion FUNARI. Esaki lo tuma lugar diahuebs 26 di juni for di 10'or di mainta te cu 1'or y mei di merdia na Brandweer Tanki Flip. Lo tin diferente actividad pa e clientenan aki entre otro breakfast/B.B.Q.,

lo tin demostracion di e equiponan di paga candela y con pa combati candela. Caha di orgel pa deleita e clientenan aki. Lo tin wega di bingo y domino.

## PROGRAMA

10:00 A.M. Yegada di busnan di FUNARI

10:15 A.M. Apertura oficial Kelly G.V./Tromp Roy

10:20 A.M. Palabra di Bon Bini Lacle Jaime

10:25 A.M. Palabra di estudiante Esneyda Perez

10:30 A.M. Desayuno pa nos grandinan

11:00 A.M. Demostracion di Ekiponan y pelicula di "Candela"

12:00 P.M. Lunch B.B.Q.

12:00 P.M. Caha di Orgel pa deleita e clientenan Weganan di Domino. Bingo cu premionan pa e clientenan

13:20 P.M. Toetje

13:30 P.M. Clausura di nos programa cu palabra di danki di parti di clientenan y estudiante

13:35 P.M. Entregamento di regalo di aprecio na B.A.S.A / BRANDWEER di parti di clientenan di Fundacion FUNARI.



## The Party Place by Party Animals

The BEST QUALIFIED place for your Parties!

### Rentals Includes:

- Kitchen with kitchen supply
- Room with airco:
  - Tables & chairs
  - Long table with table cloth
- Toilet with bathroom supply
- Bar outside with umbrellas
- Chairs
- Playground
- Carousel

### Adds on:

- Clown
- Balloon Magic
- Entertainment for kids with music
- Face painting
- Waiters
- Decoration
- Helium service



Located at Primavera 6-L  
Contact Evelyn Frank at 5857503 or 5933445  
www.arubapartyanimals.com

## 1001 ITEM STORE

KIBAIMA #5 - TEL/FAX: 585-1980  
SITUA BANDA DI KIBAIMA PETSHOP

## Bo tabata sa cu na Aruba ainda bo por cumpra mercancia for di Afl. 1.00???

Nos tin tur cos pa cas, pa traha obra di nan, cos pa skol, oficina etc.

Paña pa baby pa mucha y pa hende grandi. Tambe tin keds pa mucha y hende grandi. Nos tin comestibles den bleki y paki. Tur na prijsnan hopi barata.

Pasa wak bo mes y convence bo mes cu nos prijsnan ta di mihor riba mercado.



**NOS HORARIO TA:** 8:00AM - 12:00PM / 2:00PM - 6:00PM  
DIALUNA PA DIASABRA

## Competencia di pintamento Aruba 2025



"PINOCCHIO"

Kerkstraat 16  
Tel: 582-2266 / 564-1977

NOS TIN 50 %  
DESCUENTO



RIBA TUR ARTICULO RELIGIOSO  
ENTRE OTRO: PRENCHIE, MEDALIA,  
CRUCIFIJO, CUADRA,  
IMAGEN (BEELD), PIN, ROSARIO,  
BOEKI, YABERO, NOVENA,  
HOLOSHI, ETC



## THE HUNGRY COYOTE RESTAURANT

"THE REAL ARUBAN &  
INTERNATIONAL CUISINE"

TANKI LEENDERT 247-B / TEL: 587-2833

HABRI PA LUNCH & DINNER

HORARIO: 11AM - 4 PM / 6PM - 10PM

CERA RIBA DIARANSON

Diadomingo 12pm - 7pm

### Menu:

## special pa PAPA



Entrée:  
Coyote Salad  
Soup of the Day

Main course:  
Piska criollo  
Steak den mushroom sauce  
Parmesan Chicken

Dessert:  
Bolo di Jello (Glass kibra)  
Ice cream

Prijs: Awg. 25,50

Tur cuminda ta bin acompaña ku su Aros, Salada y Banana Jama pa reservashon Tel: 587-2833 Nos ta habri Diadomingo 15 juni '08 12:00 merdia - 7:00 pm non stop



ORANJESTAD - Den cuadro di e proyecto Aruba 2025, lo organisa un concurso di pintamento bou di tur mucha cu ta bishita scol basico. E tema ta: "Con abo ta wak Aruba na aña 2025?"

Tur mucha di scol basico ta keda invita pa expresa nan vision pa medio di un pintura. E pintura mester ta un refleho con e hoben ta mira Nos Dushi Aruba na 2025. E reglanan ta obtenibel cerca e maestronan na scol y tur pintura mester ta entrega na e maestro di bo klas prome cu 27 di juni 2008.

E concurso aki ta un oportunidad unico pa nos muchanan tambe expresa nan sentimento y pensamiento tocante e futuro di nos pais y no laga e destino di nos pais ta asunto di solamente adultonan. Muchanan sa tin wowo y pensamiento critico y ta hopi vulnerabel pa cambianan drastico rond di nan.

Un apelacion riba mayornan y maestronan di scol pa apoya y stimula e muchanan pa participa na e concurso di pintamento. No solamente e mucha por expresa su sentimentonan, pero ta desaroya su talento y por gana un bunita premio. E informacion aki a ser suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno.



*Presidente SNBA, Roland W. Peterson*

## Pakico San Nicolas no por bira e Medical Center pa nos region?

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba a ricibi e siguiente comunicado for di sr. Roland W. Peterson, Presidente San Nicolas Bussines

Asociation (SNBA), cu ta bisa textualmente asina: “Diferente hende a yama y a puntra con SNBA ta para cu e ampliacion di e Medical

Center na San Nicolas. Mi no ta na altura di tur e detayenan, pero riba e “concepto” (e idea) mi por duna nos opinion. Pa cuminsa mi kier laga sa cu

San Nicolas y p’ariba di brug ta: “Second to None”. No tin comparacion. Na di dos lugar mi ta kere cu cualkier skina di Aruba bo sali, ainda e ta mas barata pa yega na San Nicolas cu Miami, Colombia of Venezuela. Y e ta combeni mas tambe. Pakico San Nicolas no por bira e Medical Center pa nos region?

Nos no por sigi pensa chikito. Nos ta chikito pero por haci cos grandi.

Nos mester bolter e cos. Laga pashentnan di exterior bin Aruba.

Nos no tin nada cu nos no por exporta, pero si nos por bende nos experticio y servicio. Hende p’ariba di brug tambe merece e mihor. E Medical Center si mester ta “full equipa”. Pa saca x-ray tambe, p.e. awor si un cos pasa, ta hospital tin cu bay pa saca potret.



*Presidente SNBA, Roland W. Peterson*

Mi ta completamente di acuerdo pa facilita p’ariba di brug cu un Medical Center “Full equipped”. Cu e mester bini ta un hecho. Con e mester opera ta un asunto di e expertonan.

## Anochi di informacion pa studiantenan cu ta bay sigui nan estudio na Costa Rica

ORANJESTAD - Departamento di Enseñansa conhuntamente cu Consulado General di Costa Rica ta invita tur estudiante cu ta bay sigui nan estudio na Costa Rica e aña aki y nan mayornan pa un anochi di informacion:

Dia: Diamars 17 di juni 2008. Luga: Universidad di Aruba. Orario : 7.30 or te cu 9.30 or di anochi.

E obhetivo principal di e anochi ta pa duna informacion na tur estudiante cu ta biahando pa Costa Rica e aña aki, riba e documentonan necesario y e bida na Costa

Rica. E intencion di e anochi tambe ta pa e studiantenan cu ta biahando pa Costa Rica cera conoci cu otro. Durante e anochi aki ta presente Sra. Cecilia Vries Flores de Arendsz (Cónsul di Costa Rica) cu lo elabora riba e documentacion y autenticacion, Sr. Dolfi Lesire (Representante di UCIMED na Aruba) lo papia di bida di un estudiante na Costa Rica.

Ta urgi tur estudiante cu ta bay studia na Costa Rica e aña aki pa confirma nan presencia na telefon 528 3333 entre (7.30 a.m. – 12.00 p.m. y 1.00 p.m. – 4.30 p.m.).

# Pabien

## na tur tata!

Algo pa cada gusto



**ARROW**

**Clarks**

**ROCHAS**  
PARIS

**Jantzen**

**SHEAFFER**  
*The Signature Pen*  
SINCE 1913

P E R R Y E L L I S<sup>®</sup> ChristianDior

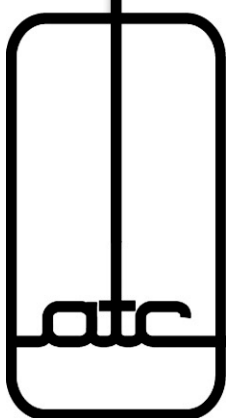
U.S. POLO ASSN.  
SINCE 1890

**JOCKEY**  
THE NEXT BEST THING TO NAKED.

**L.A. LORIS AZZARO**  
PARIS

**ARUBA TRADING COMPANY**

Retail Store Caya Betico Croes





*Raad van State ta bisa Parlamento di Aruba durante reunion cu*

# Den comunidad Hulandes, Aruba tin un imagen negativo

*Segun parlamentario Monica Kock di MPA for di Hulanda*



Parlamentario Monica Kock di MPA

State. Durante e reunion e preocupacion concerni e posicion di Aruba a wordo discuti. Raad van State a trece dilanti cu actualmente den comunidad Hulandes, Aruba tin un imagen negativo. Cu e relacion concerni Aruba ta birando mas friu.

problema na Hulanda y cu nos isla ta costa Hulanda hopi placa. Nos sa cu esey no ta berdad y locual ta pasa ta cu Aruba ta wordo considera como Antias ainda na Hulanda. E tristo ta cu e creencia di e comunidad Hulandes concerni Aruba ta basa riba informacion incorrecto. Esaki mester wordo cambia pa comunidad Hulandes haya e informacion correcto. Nos mester drecha nos imagen den comunidad Hulandes.

Pero te awo gobiernu di Aruba no a tuma accion pa claria e imagen di Aruba. E imagen erroneo di Aruba na Hulanda no ta cambia di su mes. Ta Aruba mester tuma paso pa

trece cambio y informa e comunidad di Hulandes di e informacion corecto.

Parlamentario Kock ta di opinion cu mester bin cu "voorlichting" na Hulanda concerni Aruba. Mester defende nos ciudadanonan na Hulanda. Mester defende nos imagen di Aruba na Hulanda.

Si nos mes no trece cambio den nos imagen na Hulanda, ta bay ta nos mesun culpa cu e comunidad Hulandes ta keda cu e impresion cu Aruba ta un pais problematico cu ta costa Hulanda placa so. Esaki ya caba a trece cune cu Hulanda kier bin cu ley cu nan por expulsa Arubiano di Hulanda pasobra segun Hulanda nan ta un molester.

Realidad ta cu e cifranan ta contrario.

Pesey consentisacion ta primordial pa por tin miho relacion cu Hulanda y evita cu nos lo wordo trata na un manera inhusto innecesariamente. Al fin al cabo nos kier keda den Reino. Mirando esaki e ta na nos bienestar pa e relacion cu Hulanda ta uno positivo. Nos yiunan ta bay studia na Hulanda y e situacion aki ta haci nan bida mas dificil innecesario. Nos kier keda den Reino, kiermen nos tin cu tuma accion pa drecha e situacion. Ta keda na nos pa dreche e imagen erroneo. MPA ta spera cu gobiernu lo tuma paso pa trece cambio den esaki.

**ORANJESTAD** - Loke ta pasa ta cu segun Parlamento di Aruba tabatin e comunidad Hulandes, un reunion cu Raad van nos ciudadanonan ta crea

# Dia di Tata

## DEN CAYA GRANDI




\*Musica \*Hopi Oferta Special \*Classic Car Show \*Sesame Street \* y mas\*

## Caya lo ta cera pa trafico

**Diasabra Juni 14, 2008 10:00 am pa 8:00 pm**



# Pastor Sunday Adelaja a yega Aruba riba invitacion di New Life Tabernacle

ORANJESTAD – Manera a ser anuncia diamars anochi ariba invitacion di New Life Tabernacle, a yega Aruba procedente for di Ukraina, apostel Sunday

Adelaja. Pastor Sunday ta conoci como consehero di diferente presidentenan di nacionnan y lidernan di organisacionnan mundial di gran influencia.

Pastor Sunday y su delegacion di cuater persona, ta bishitando nos isla for di dia 10 di Juni te dia 20 di Juni benidero. Durante su bishita, a wordo planea pa bishita nos Gobernador Sr. Fredis Refunjol, Minister President Sr Nelson Oduber, y e Gabinete di Ministernan. Lo reuni cu miembronan di estado y lidernan di negoshinan den nos comunidad.

Algun otro actividadnan lo tuma lugar, manera dos

diferente conferencianan y otro encuentronan cu lo tuma lugar den Westin Aruba, riba dianan 13, 14 y 15 di Juni benidero, caminda cada encuentro ta conta cu presencia di 900 bishitante.

## PASTOR SUNDAY

\* Participacion di Pastor Sunday den e “Oranje Revolutie” y e colaboracion di servicionan pa para democracia na Ukraina, a wordo reconoci pa presidente di Ukraina, Sr. Yushenko.

\* Pastor Sunday ta e prome lider Cristian cu a hiba un discurso cu lidernan di Nacionan Uni. Den e discurso aki tawatin alrededor di 500 organisacionnan y misionnan presente y lidernan di 30 diferente paisnan cu a forma parti di e reunion aki.

\* Pastor Sunday ta conoci como consehero di diferente

presidentenan di nacionnan y lidernan di organisacionnan mundial di gran influencia.

\* Pastor Sunday a wordo invita como miembro di “Clinton Global Initiative”, un organisacion dirigi pa presidentenan anterior di Estados Unidos, Sr Bill Clinton. Den e organisacion aki, temanan di problemanan mundial a wordo trata y solucionnan a wordo busca pa temanan manera; pobreza, cambionan di clima, otro preguntanan mundial encunto nos medio ambiente y situacionnan cu tin influencia riba nos medio ambiente den general.

\* Pastor Sunday a tuma iniciativa pa desaroya diferente programanan y tambe a lanta diferente organisacionnan pa trata cu problemanan social. Entre otro; abuso di alcohol,



*Foto relaciona cu Pastor Sunday Adelaja su yegada na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.*

uso di droga, problemanan di division di famia, cu ta wordo sosteni pa e Gobierno di Ukraina. Esakinan a aparenta di ta instrumentonan di cambionan cu a duna resultadonan positivo.

Ta ser spera cu durante e

encuentronan aki cu ta tuma lugar den cuadra di Pastor Sunday su estadia na Aruba, esaki lo bai ta singular, y nos ta habri nos mes pa scucha y mira lo cual Dios Su Spirito kier haci pa medio di Pastor Sunday y kico e tin di bisa na nos nacion.

## Fin di siman pa Papi na KEY LARGO CASINO

Tur tata ta invita pa celebra nan dia cuminzando for di

**Diasabra, Juni 14 pa 7or na nos special BLACKJACK TOURNAMENT.**

Gana Afls. 1000 cu solamente \$10, ricibi bo tickets y participa

pa un **FREE TICKET PA PUERTO RICO**

Pa **Diadomingo, Juni 15**, Papi ta come cuanto cu e kier

pa solamente \$9.99 for di 8or am - 1pm. y

pa 2or atardi participa pa \$8 den nos

**BINGO SPECIAL PA PAPI**

**Afls. 45.000  
na Premio**

Corda nos tin  
BINGO tur Diamars,  
Diaranzon, Diabierna  
y Diadomingo

**Regalo y Hopi  
sorpresa  
pa Papai**



Key Largo is open 11am to 4am daily. Table games open at 4pm Serving 8:00 am BREAKFAST, LUNCH, DINNER & RELAXATION  
J.E. Irausquin Blvd. 248 - FOR FREE SHUTTLE SERVICE CALL 587-9000 ext. 7155



*Mientras cu abogado a cuestiona cu e agente femenino ta problematico*

# Hues cu observacion fuerte con Polis ta actua den cierto caso cu agente di Polis ta envolvi

**ORANJESTAD** — Ayera mainta tabatin un caso interesante den Corte, caminda un hoben menor di edad, kende ta wordo acusa di a comete actonan inmorale cu un agente di Polis femenino, a wordo declara liber.

E hoben ta wordo acusa di lo a forsa e agente di Polis femenino, dor di gar'e na su cabes y sunchi den su boca y tambe di a mishi cu su parti intimo.

**OBSERVACION FUERTE DI HUES**  
Den Corte tabata presente e

hoben, kende a bin cu su tata. Ta asina cu e agente policial femenino no a presenta.

E prome observacion cu Hues a haci ta cu e ta haya hopi straño cu pa e delito aki e hoben aki a wordo deteni y encarcela pa 10 dia, siendo pa un caso di un homber cu a abusa sexualmente di un menor di edad, ningun momento so e persona ey a wordo sera. Hues a remarca cu si compara e dos casonan aki cu otro, ta obvio cu e caso di e homber cu a abusa sexualmente di un menor di edad ta mucho mas serio y asina mes e persona

no a wordo deteni ni sera. Ora Hues a haci e observacion aki, Fiscal a keda keto.

**CRITICA DI ABOGADO**

Abogado mr. Yarzagaray, a cuestiona fuertemente henter e caso aki. E ta haya cu e observacion di Hues ta na su lugar y no ta compronde pakico un caso asina aki mester bin den Corte ya cu su cliente no a haci net net nada. El a bisa Hues cu e agente policial femenino en cuestion, ta un persona sumamente problematico. Segun e abogado, e tin prueba cu e

comandante na warda e dia ey a declara na tata di e hoben cu e agente policial aki, kende por cierto riba e dia ey tabata liber, tabata bou influencia di alcohol.

E abogado a bisa Hues tambe cu e agente policial aki, siendo cu e tabata casa cu un otro agente di Polis a tene relacion cu un otro y e matrimonio entre e y su casa a dura ni 6 luna. Hues a bisa e abogado cu e asuntunan ey no ta al caso. E abogado a bisa Hues cu loke e kier ilustra ta cu ki tipo di persona tin di haci den e caso aki.

E abogado tambe a muestra cu con por ta posibel cu un agente di Polis, cu tur e entrenamiento cu e tin, ta laga un hoben menor di edad gar'e manera e ta pretende, dun'e un sunchi y bay asina leu di mishi cu su parti intimo.

E abogado a bisa cu su cliente ta admiti di a duna e agente policial un sunchi pero esaki no a sosode cu ningun tipo di violencia y mucho menos e hoben a mishi cu e agente di Polis. Es mas, e hoben no tabata sa mes cu e persona femenino tabata un agente di Polis ya cu e tabata na civil. E incidente aki a sosode den

vecindario di Bahia caminda tabatin un problema grandi caminda un cantidad di Polis tabata na e sitio y hasta tiro a cay.

E abogado ta haya cu e agente di Polis mester a hala su cliente su atencion cu e ta un agente di Polis y cu pa e cliente bay for di e sitio ya cu tin problema. Pero aparentemente esey no a sosode.

Fiscal den su exigencia a pidi un castigo cu basicamente ta ensera cu e hoben lo no mester bay sera y cu no tin nada condicional ta keda colga riba su cabes.

Hues finalmente a declara e hoben liber door cu e tin duda kico realmente a sosode banda di e parking lot parti patras di Bahia. Hues a haci e observacion cu e ta puntra su mes, kico Polis lo haci si un persona femenino presenta na warda di Polis y bisa cu un persona a sunchi den su boca y mishi cun'e. Hues ta puntra su mes si Polis lo bay actua di e mesun manera cu nan a actua, ora cu e agente di Polis femenino a yama pidi asistencia.

Cu e observacionnan aki, cada ken pensa pa nan mes riba e caso aki y e forma con Polis a actua y saca nan conclusion.



**Gerber's Cutie of the Week**

**Potret Contest**



**Shanty Vrolijk**  
**Winner of the Week**

**CHECKPOINT Digital**

**Gerber**

*Cute Files*

Nos mester di

## traductor

**Di Ingles pa Frances  
y Ingles pa Spaño**

Pa un evento cu lo tuma lugar  
September 24 y 25, 2008



Por favor tuma contacto cu nos na telefoon 583-4100



## Bishita di Consul di Filipinas cerca Minister President Oduber



**ORANJESTAD** – Diahuebs mainta Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di e Consul di Republica di Filipinas staciona na Caracas, Venezuela, esta sr. Anthony Achilles Mandap.

Meta di e bishita aki ta pa estrecha e lazonan di hermandad y amistad entre Filipinas y Aruba. A sigui despues cu intercambio di recuerdo caminda e Consul a haci entrega di un bunita cuadro di un aguila Filipino na sr. Oduber. Durante di e bishita aki tambe tabata presente e consul di Filipinas na Aruba, esta sra. Ami Henriquez-Mendez

### Remetido

## Importacion di awa for di Colombia ta sali mas barata

Ya cu e relacion cu Colombia ta asina bon cu nos prome Minister a logra sera un convenio pa cu importacion di gas natural anto pakico no purba haci esaki tambe pa cu importacion di awa . Na Colombia tin hopi riu y mayoria di esakinan ta desborda den laman, por yega na un acuerdo pa cu construccion di un tubo pa transporta parti di e awa aki pa nos isla pa di e forma aki nos hendenan por haya awa na prijs mas barata pa nan por produci cuminda na un prijs mas barata pa nos comunidad. Esaki sigur lo baha e prijs halto di berdura, fruta y tambe por produci cuminda pa agricultura, etc y asina nos por produci nos mesun cuminda aki mes.

Cu awa mas barata gobierno por hasta inverti den un “Hidroponics” cu den pasado no tabata factible pa motibo cu awa tabata demasiado caro. Laga nos spera cu e idea aki haya su debido atencion di nos mandatarionan.

**Number y adresss conosi na redaccion.**

**Nota di Redaccion:** E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Every Father  
Deserve The Best!

This Father's Day  
Give him  
the Best!



**BOSS**  
HUGO BOSS

**AJ** | **ARMANI JEANS**

**ARMANI**  
COLLEZIONI

**CLASS** roberto cavalli

**VERSACE**

**BOSS**  
HUGO BOSS

Emmastraat 3 • Plaza Margareta  
Phone 588-5406

**CASTAFIORE**

Emmastraat 1 • Downtown  
Phone 588-5814

**Open Hours:**

Monday through Saturday: 9:30am - 6:30pm

*This offer is valid until June 15th, 2008.*



# Doño di cas ta drenta te den camber tras di huurdo di su cas

**SAN NICOLAS**—Diaranson pa 3'or di atardi, polis ta bai na un cas na Watapana Gezag, pa un pelea den cas. Na yegada polisnan ta papia cu e señora H. de la C, naci na Santo Domingo di 19 aña, kende ta bisa polis cu e ta huur un cas for di e homber K.S. naci na Aruba di 52 aña. H ta bisa cu e K.S. a bin su cas y a drenta paden sin su autorizacion y a cuminsa discuti cune. E motibo ta cu nan tin problema cu otro, como cu e homber a pidi'e pa e sali di e cas, pero e no a haya cas ainda pa e bai cu su yiu. E ta bisa pa no tin problema cu e homber, el a cana bai den camber cerca su yiu. E homber a bai su tras y hasta a dale na su man. H. ta bisa cu e ora el a reacciona y a coi un biga y a dal K.S. cune. Despues di esaki K. S a sali di e cas y a bai. Polisnan a bai papia cu K.S. y el a admiti cu el a drenta den e cas. E ta bisa cu e muhe debe dos luna di huur y no ta paga. E ta bisa cu el a rabia, como cu ora cu el a cuminsa papia cu H, el a cana bai lague, pesei el a bai su tras te den camber. Polis a bise cu asina e no mester regla asunto y mester bai Huurcommissie.

++++

# Polis ta atende homber cu a menasa su casa cu cuchiu

**SAN NICOLAS**—Diaranson pa 9.30 di anochi, polisnan ta bai na un cas na Mabon, naunda un homber burachi, a maltrata su casa y segun e informacion e lo tin un cuchiu. Na yegada polis ta topa cu e homber C.O naci na Aruba di 46 aña, kende a sali pafo na gritamento, probablemente bou di influencia di alcohol. Polis kier a papia cune, pero e tabata hopi agresivo y histerico. Un di e yiu a bisa polis cu nan tata a bira agresivo y a kibra cos den cas. E mama mes no tabata presente na e momento ei. Polisnan detene C.O. Ora cu a listra na su curpa a haye cu marihuana.



**ZODIAC: 3869 Piscis**

**Ta presenta**

**GANADOR!**

**TUR DIA**

**Afl. 25**

*Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzón paden di nos oficina na Weststraat #22 promer cu 7'or p.m. (anochi). E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte.*

**Mi number di suerte pa awe ta:**

Number: ..... Abonado SI ☐ NO ☐

Adres: ..... Tel: .....

**Diabierna 13 di Juni '08 Afl. 25,--**

# Tirado di pisca no a haci caso di polis

**SAN NICOLAS**—Diaranson pa 1.50 di merdia, un polis na civil tabata na Mangel Halto y a mira dos tirado di pisca cla pa drenta laman. E polis a ponenan na haltura cu no ta permiti pa tira pisca. E piscadonan no a preocupa cu locual e polis a bisa y a sigui nan rumbo y a drenta laman, busca nan pisca.

+++

# Cacho ta defende mucha

**ORANJESTAD**—Diamars pa 5.30 di atardi, e homber C.M. di 48 aña, ta duna keho na polis cu un cacho di su bisiña R.M. di 44 aña a drenta su cura y a morde su cacho. Polis ta bai cerca R.M. y ta papia cune. E ta bisa cu su yiu tabata cu su cacho pafo, y e cacho di C.M. a bin ataca su yiu. E cacho a defende su yiu y a ataca e cacho di C.M.

**BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE**

**Ta presenta**

**LOTTO PA DEPORTE**

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

**CATOCHI-PRO DEPORTE**

**5334-1594-5675**

**Diario**

**3711**

**5936**

**0844**

**Corsow**

**4830**

**3994**

**2958**

**RESULTADO DI**

**06-11-22-25-29**

**BIG 4** **6237**

**UPER 4**

**8415**



*Directora di DEACI ta ricibi ultimo raport di FESCA*

# Mr.Drs. Richard Arends di FESCA ta haci entrega di raport "Desaroyo Economico di Aruba"

## ORANJESTAD

- Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria ta mustra interes den raport titula "Desaroyo Economico di Aruba" Siman pasa Fundacion

Estudionan Social Cristian Aruba, (FESCA), a presenta nan ultimo raport titula "Desaroyo Economico di Aruba." E estudio aki ta e prome estudio macro-economico di Aruba desde añanan 80 y ta e prome

parti di un serie cu lo studia diferente aspecto di pais Aruba, incluyendo Infraestructura y calidad di biba. FESCA ta di opinion cu economia, infraestructura y calidad di biba ta forma un unidad di tres parti cu

mester ta den balance. Esaki ta garantiza e bienestar y progreso di Aruba y su habitantenan. Den e estudio aki FESCA ta analisa, no solamente unda nos kier bay a base di nos ambicionan, pero tambe unda nos por bay segun nos logronan den pasado, capacidnan y influencianan mundial.

Den un encuentro informal mr.drs. Richard Arends, presidente di FESCA a hasi entrega di "Desaroyo Economico di Aruba" na drs. Maria Dijkhoff-Pita, directora di e Direccion di Asuntonan Economico, Comercio y Industria di Aruba.

Sr. Arends a gradici sra. Dijkhoff pa su interes den e proyecto grandi di FESCA aki y tambe a gradicie pa a acepta e raport. FESCA a hasi su mes disponible pa coopera den e proyecto "Nos Aruba 2025". Di su banda Sra. Dijkhoff-Pita ta agradecido cu e gesto aki ja cu e



*Mr.Drs. Richard Arends di FESCA ta haci entrega di raport "Desaroyo Economico di Aruba" na sra. Maria Dijkhoff-Pita di Departamento Di Asuntonan Economico*

ta contene informacion valioso cu nan mes lo por hasi uso di dje den e proyecto "Nos Aruba 2025". E estudio di FESCA ta duna recomendacionan riba desaroyo economico di Aruba te cu anja 2020.

*Dia 4 di juli 2008*

## JCI Aruba Female ta organisa un bingo pa recauda fondo

ORANJESTAD - JCI Aruba Female ta un organisacion non-profit cu ta ofrece su miembronan oportunidad pa desaroya nan mes den cuatro area cualnan ta: Individual, Comunidad, Internashonal y Empresarial. Den e cuadro aki JCI Aruba Female ta organisa dia 4 di juli 2008 un bingo pa asina recauda fondo pa nan por sigui cu nan projectonan. E bingo aki lo tuma lugar na Club Caquetio y lo cuminsa 8:00 pm.

JCI Aruba Female ta invita pueblo di Aruba en general y especialmente amantenan di bingo pa atende e actividad aki. Bar y

cushina lo ta bon surti, y lo rifa premionan atractivo entre esnan cu atende.

Miembronan di JCI Aruba Female, bisti cu un polo blanco cu e logo di JCI Aruba Female y nan boekinan blauw den e siman venidero nan lo ta na e siguiente establecimentonan: Texaco San Nicolaas, Wayaca, Paradera y Sasaki, Valero Sta. Cruz y Palm Beach y Boulevard, Price Smart, Certified Mega Mall, Kong Hing Supermarket, Ling & Sons y Floramarket. Pueblo di Aruba cumpra bo ticket y asina contribui na projectonan pa nos comunidad.



**Maggy's**

**SHISEIDO**  
Benefiance  
NutriPerfect  
Night Cream / Crème de Nuit

**Mainstreet .... 5822113**  
**Paseo Herencia .... 5862113**  
**Marriott .... 5866506**  
**San Nicolas .... 5841400**

*"Need expert advice?"*

**SHISEIDO**  
*Keeps an eye on you!*



The Beauty Emporium since 1955



**Come and ask for advice**  
**June 12, 13, 14 11am-7pm**

**SHISEIDO INTERNATIONAL EXPERT AT**  
**Maggy's Paseo Herencia**  
**The Beauty Emporium**



# Henry Fingal a cumpli 25 aña den servicio di gobierno

**ORANJESTAD**—Diahuebs mainta Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di sr. Henry Fingal, kende a cumpli 25 aña den servicio di Gobierno. Actualmente sr. Fingal ta fungi como fotografo na Servicio Informativo di Gobierno (BUVO).

Na e ocasion aki Minister President a duna su palabranan di felicitacion y gradicimento na sr. Fingal y a desea su persona hopi aña mas di servicio. Presente tabata tambe su señora y su dos yiunan.



## PA DIA DI TATA

**20% DISCOUNT**  
TUR POWERTOOLS

**GANAN E GARRETIA**  
FULL CU TOOLS

Gas Grill 104,000 btu  
Reg Price 3,618.00  
**NOW 2,713.50**

Gas Grill 60,000 btu  
Reg Price 899.95  
**NOW 674.95**

**SALE**

**Nos ta sigi celebra nos 25 aña, cu tur nos tatanan. Cu cada compra di 25.00 bo por gana un garretia full cu tools y un caha di Balashi. Tambe 2 gift card di 250.00**

**E Special aki ta pa CASH & CARRY. Tur diasabra tin cofee y sopi gratis.**

**CODEMSA**  
**1-stop center**



# KLIP KLAP

## BON DIA *Aruba*

News / Features / Gossip / Celebs / Reviews / Fun+Games / Community

**Temporada  
2008 di Aruba  
Model Search  
a sera cu  
espectaculo  
fabuloso**



**Esteban Antonio,  
guitarista Spaño lo  
dedica dos special na  
tatanan di Aruba**

**Andreina  
Yepez na  
Aruba**

**Concierto  
di Nigga**



# Pa cualkier evento

Cumpleaños - Casamento - Bautismo - Baby Shower  
of otro actividad social yama:



**Tel: 582-7800**

**NOS ta CUBri  
BO  
evento GRATIS..**



## Andreina Yepez na Aruba



**ORANJESTAD** - E actriz Venezolana Andreina Yepez ta di bishita un biaha mas na Aruba, caminda e ta disfrutando di un dushi vakantie, Andreina a kaba di termina un obra di teatro na Caracas cu yama "Gorditas". Y ta tumando un siman di descanso na e beachnan di

Aruba pa asina por tuma un tiki solo pa acudi na photoshootingnan hopi comprometedor na Caracas Venezuela.

Na regreso di Andreina

na Venezuela e lo cuminsa prepara su mes pa un otro obra di teatro titular "Herculez" y prepara su mes pa su pampel nobo den e telenovela mas nobo di



### COMMANDEURS

**Baai Café**

TEL: 584-0831

Juni 13

**Diabierna**

**"Perfect Sound"**

10:30 pm pa 2:30 am

TEMP'i NOS TEMPO  
RECORDA y Disfruta  
e dushi tempo

Juni 15

**Diadomingo**

**"J-Formation"**

11'or pm pa 3'or am

**Criollo Special**

for di 1'or pm di Merdia

*Bin experencia un dushi ambiente pa Bo gozaaaa...*



Bin experencia un dushi ambiente pa BO GOZAAA....

## Ultimo dia pa paga

E cobranza di awa di

**Mei 2008**

mester ta paga prome cu dia

**16 di Juni, 2008**

Pago via banco a wordo considera valido na e momento cu e suma a wordo registra na W.E.B. Aruba N.V. E proceso aki ta tuma algun dia.

**Ta paga 50 florin pa reconexion**

Si no paga e cobranza na tempo ta interumpi e suministro di awa.



Leonardo Padron cual ta e telenovela nobo di Venevison cual lo bai den aire den luna di Augustus pa September.

Ta presisamente 1 aña pasa cu Andreina tabata hurado pa e certamen di Miss Teen Aruba 2007 y tambe a sali ariba e portada di revista FOCUS, caminda Andreina a admiti di ta namora na Aruba.

Diamars ultimo Andreina tabata di bishita na e Mall mas ambiental na Aruba, esta Paseo Herencia caminda el a topa cu su amigonan di Aruba pa asina come dushi sushi na Nobushi Restaurant. Andreina sigur tin hopi planes na Aruba y sigur Aruba por spera hopi mas di e Actriz aki cual lo pose tambe pa un calendar 2009 aki na Aruba.



# Temporada 2008 di Aruba Model Search a sera cu espectaculo fabuloso



**PIEDRAPLAT** - Diadomingo anochi ultimo net poco prome cu mey anochi, esnan cu a yega Piedra Plat Entertainment Center como tambe esnan pega ta wak TeleAruba a sera conoci cu e ganadornan maximo di e competencia local di modelahe.

Un produccion fenomenal a keda presenta dor di Ronchi de Cuba y su ekipo cu a yega manera un biento di aire fresco pa loke ta trata espectaculonnan riba nos isla. For di comienzo te fin, e show a cana bon, escenario tabata espectacular y na nivel di e gran premiacionnan internacional.

E publico sea den area di VIP of general, a disfruta di e anochi apoyando su participantenan faborito, mientras cu e hurado, consistiendo di representantenandigencianan internacional di moda, tabata evalua cada un pa asina saca e mihor resultado.

Y asina, na final a cuminsa reparti e premionan cuminzando cu Most Photogenic Male y Female

cu a bay pa Pierre Casser y Kaylan Cooper. Despues a bin e premio di SMS Inmunity cu a bay pa Amin Pauch y May Leigh Russell.

Despues a bay over na yama e cinco finalistanan den cada grupo cuminsando cu esnan masculino y cu a consisti di Bouwers, Brown, Adrian Cardozo, Eman y Pierre Casser. E finalistanan femenino ta Michelle Gesterkamp, Sabrina Setrochemiro, Patty Stephens, Kaylan Cooper y Marielle Tromp.

Finalmente presentadornan di e anochi, y Sharina Mackay y Thyron de Freitas, kende por cierto, e ultimo aki a haci un bon trabou, minus pronunciacion di nomber, a anuncia e ganadornan den persona di Adrian Cardozo y Kaylan Cooper.

Bon Dia Aruba ta extende su palabra di pabien na e ganador y finalistanan, como tambe na e grupo completo di participante cu a traha duro y a merece di forma parti di e 'creme de la creme' di AMS 2008. Tambe hopi pabien ta bay na Ronchi



de Cuba y henter su ekipo cu a demonstra un profesionalismo grandi y cu nan a traha duro

pa presenta un producto di calidad na e publico Arubiano. Solamente ta keda na nos pa

anhela, cu e por haci mescos cu e otro eventonan similar riba nos isla.



**THE NEW  
SEA BREEZE BAR**

THERE'S A NEW PLACE IN TOWN  
AND YOU ARE INVITED

**Happy Hour**  
every Friday 2 for 1

Time: 6-9 pm

**Live music by SWITCH**

Located at the Divi Village Golf & Beach Resort

**HBN Law**  
SINCE 1938



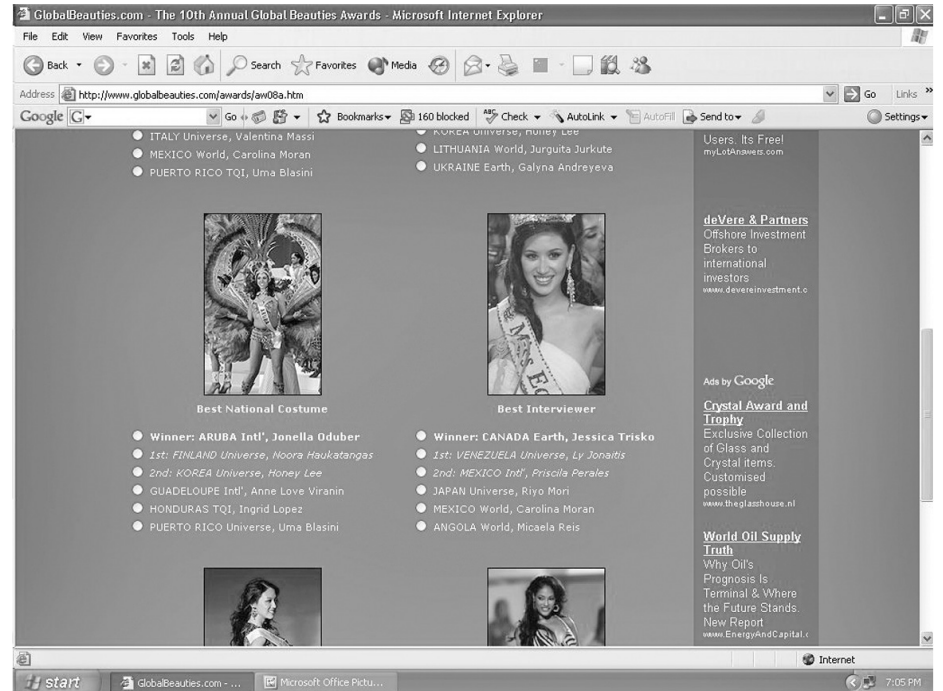
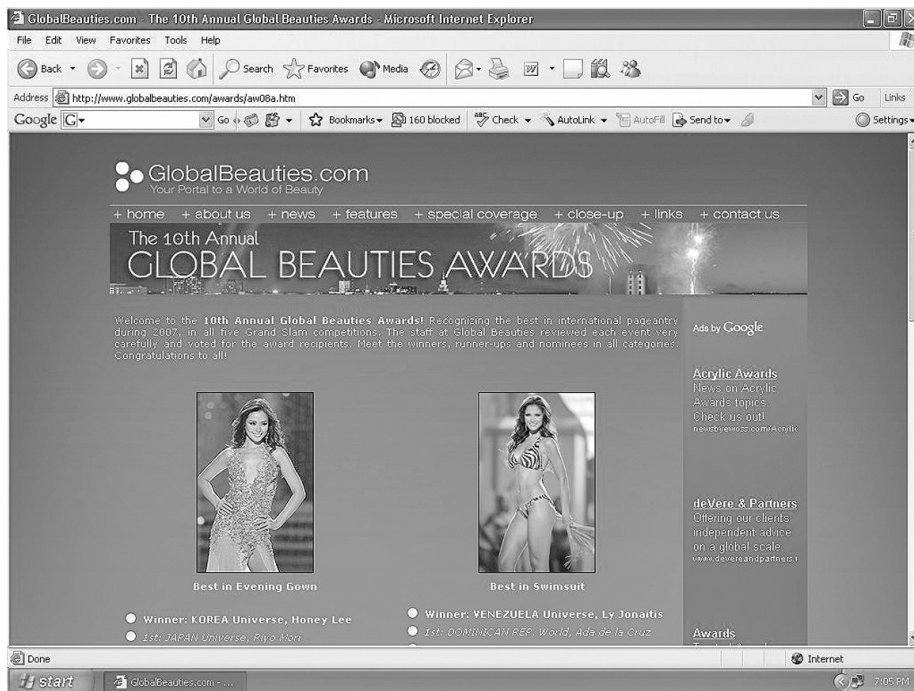
## ANUNCIO

HBN Law ta anuncia cu nos oficina situa na Beatrixstraat 38, lo ta sera riba Diahuebs 13 di Juni 2008.

Entrante Dialuna 16 di Juni 2008 nos oficina lo ta habri segun nos horario normal di 8am - 5pm



# Aruba a gana premio den Global Beauties su Annual Global Beauties Awards



**ORANJESTAD** - Aruba un biaha mas a causa impacto y ta den noticia internacional. E revista cibernetico “Global Beauties” pa di diez aña consecutivo ta haci un votacion entre tur su miembro experto y bishitantenan pa asina saca e ganadornan di su Annual Global Beauties Awards.

Jonella Croes kende a gana e titulo di mihor Best Costume den e certamen di Miss International 2007 a ricibi e reconocimiento aki riba tur e paisnan di mundo

di diferente certamennan internacional.

Na di dos lugar a keda Finland y na di tres Hapon cu su trahe nacional den e certamen di Miss Universe 2007.

Pabien Aruba, Pabien Jonella y nos di Star Promotion ta sinti nos mes orguyoso di e reconocimiento aki! Nos ta sigi traha pa Aruba internacionalmente!

# SUPER SHOPPING

**OOSTSTRAAT #5 • TEL: 582-2818 • FAX: 583-9959**

**HABRI 8:30AM TE 6:30PM NON-STOP**

# SPECIAL PA SPECIAL

## DIA DI TATA

**NOS TIN:**

☒ **CAMISA**  
☒ **T-SHIRT**  
☒ **JEANS**  
☒ **SHORT**

☒ **HOLOSHI**  
☒ **PECHI**  
☒ **FAHA**  
☒ **CARTERA**

☒ **MACHINE DI FEITA**  
☒ **KEDS 50% OFF**  
☒ **CARSON DEFTIG 5 PA 100 FLORIN**

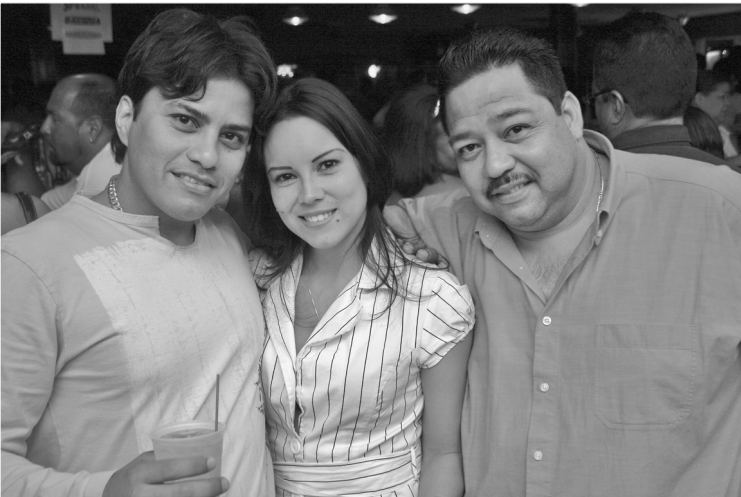
Tambe tin camisa cu su dashi empaketa den caha. Nechi-nechi pa haci regalo pa Papa.

Asina ta, pasa haci compras pa Dia di Tata na

# SUPER SHOPPING

# SUPER SHOPPING TA DESEA TUR TATA UN FELIZ DIA



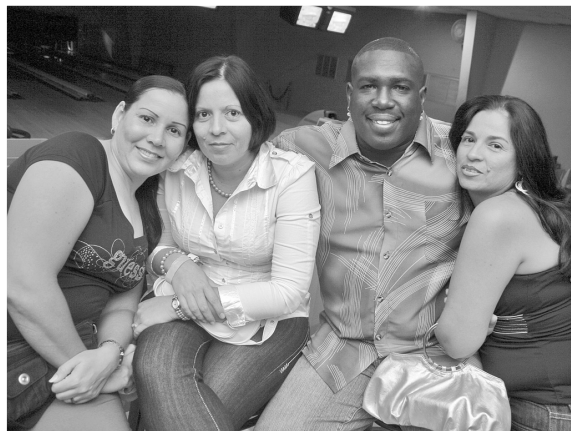


*Pa demostra gratitud pa su fanaticada*

## Search a regala CD di produccion live den Bowling Happy Hour

**ORANJESTAD** – Diabierna siman pasa un biaha mas e espacio di Eagle Bowling Palace a yena cu bailadores fanatico di e agrupacion musical Search pa disfruta di un inicio di fin di siman cu su merecido Happy Hour. E biaha aki tog a bay diferente ya cu e orkesta, cu a bira masha grandi na Aruba, precisamente dor di e lealtad di su siguidornan, tabatin un sorpresa prepara pa su publico. Riba e anochi

aki, cantante y musiconan di Search a parti copia di nan CD cu a keda graba recientemente den estilo 'live.' Te unda cu KLIP KLAP sa, esaki ta prome biaha cu algo asina ta wordo haci. E gesto aki a duna un toke special na e anochi y sigur e publico a gradici'e. Riba e combinacion di potret por mira algun momento di e happy hour.



*Paseo Herencia*  
"nos orguyo... Aruba's pride"

shopping • dining • night life • movies • liquid fire works



## JUNE Month of *Beauty*

### FRIDAY 13 & SATURDAY 14

Make up artist Camilo Ramos @ Maggy's  
FRIDAY: 2PM - 9PM, SATURDAY 10AM - 9PM

### SUNDAY 15

Aruba Aloe skin care  
Demonstration 5PM - 9PM

### HAPPY FATHERS DAY

### SATURDAY 21

The Beauty of Diamonds  
Exposure by Kristie's Jewelry

### SUNDAY 22

The NEW Summer Hair Look  
2008 Contest 6PM - 9PM

### FRIDAY 27 & SATURDAY 28

Hair Analyst Seminar 10AM - 9PM

SATURDAY: **Beauty and the Beautiful Fashion Show** 8:30PM

### SUNDAY 29

Aruba Aloe skin care  
Demonstration 5PM - 9PM

**Pre MISS TEEN Model Competition** 7PM -9PM

Parqueo den parking garage  
di Paseo Herencia ta solamente Afl 1 pa ora  
J.E. Yrausquin Blvd. 382-A (Dilanti Holiday Inn)  
Tel: 586-6533



# Balashi ta sera campaña grandi di 'Tapadera ta Yama Bo Part 2' cu fiesta grandi!

**ORANJESTAD** - Awe Brouwerije Balashi su campaña a yega na su final y mainta lo yama un ganador di e fabuloso y bunita auto di Ultimate Automobiles. Un Suzuki SX4 Sedan cu su kit completo, incluyendo Alarm System y radio/ cd player. NAGICO Insurance ta sigura e auto All Risk pa un aña completo. Jaced Wheels ta pone e ultimo modelo di Macreems y Tire's bou di e auto pa e ganador por core den style. Y sigur tambe nummerplaat paga pa un aña. Sigur tur hende lo ta pendiente riba e yamada di Balashi unda e feliz ganador absoluto di e campaña y atardi lo wordo entrega na e ganado oficialmente. Awe Balashi lo ta sacando su ultimo ganador tambe di Shopping Spree cu lo ta na balor di 500 Florin na Super Food. Balashi kier a gradici tur su



**"COMPRA Y VENTA"**

*Bachue*

Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes

Compramos  
Vendemos

Arreglamos todo Tipo de Joyas

Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes

Abierto de 9am - 1pm / 2 - 6pm

Grabamos y/of Marcamos tur sorto di metalnan, yama of bishita nos.

Tanki Leendert 178-A  
Tel. 587 3940  
Fax 587 2478  
Cell 592 9055  
bachuejewelry@setarnet.aw

**Abo! No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!**

*Pasa y Laganan na:*

**AQUA**

LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
8:00 am NON 8:00 pm  
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

Tel. 587 0772

partner pa nan cooperacion y confiansa manera Dunkin Donuts cu su free Donuts, Little Ceasars cu su dushi pizza, Ben & Jerry cu su delicious Ice cream, Papa John's cu su CinnaPie, Setar cu Celullar nan Bird, Taco Bell cu taco's, Digicel su beltegoed, Marathon super Video cu su free DVD-rentals y sin laga afo e Shopping Spree nan di tur diabierna na balor di 500 Florin pa bo hasi bo compras sea na Ling & Sons, Super Food, Kong Hing. Pabien na Balashi cu nan tremendo campaña!

**SUPER!!**

**Father's day Special for month of June on Automatic Gate Opener**

**"The best choice" Hitec N.V.**

Arendstraat 124  
Tel 297-588-5966  
Fax 297-588-5895

**BFT**

OPENS THE FUTURE



# Edicion 2 di Class of 85, diasabra ultimo a kibra tur record



**ORANJESTAD** - E fiesta di añanan 80 esta 'Class of 85 Part 2' a bolbe ilustra un dimension diferente cu e prome edicion. Promotor en cuestion a keda masha contento cu e asistencia di e publico cu a bin den mas un biaha mas pa gosa di Class of 85 part 2. Mester bisa si e prome edicion tabata fabuloso...pero e di dos aki tabata fenomenal den tur forma organisatorio. A recore tur exitonan di prome y despues di aña 85, plus manera tabata e caso di e prome edicion, esaki sigur a conta ce un publico elite di añanan 80 den "Eyes

Nite Club". Fiestanan di decada 80 tin hopi, pero manera Class of 85 no tin comparacion pasobra entre alegria, momentonan grato y alaves topa hende cu bo tin masha tempo sin topa ta haci esaki uno special. E biaha aki un biaha mas hende nechi ta topa hende nechi den Eyes Nite Club, cu ta cumpli cu tur e rekisitonan pa un bon ambiente. Promotor a keda mantene e detaye di concentra e sonido cu a keda concentra riba e pista di baile cu tabata un tiki mas fuerte y rond di esaki e

volumen tabata mas abao p'asina esnan cu tabata den e fiesta di Class of 85 Part II por a sinta combersa na gusto manera tabata e caso diasabra ultimo.

Mester remarca e tremendo trabao haci dor di Kenny O The Legend y Chando Wouters cu a percura pa draai mayoria di e exitonan di añanan 80, definitivamente e dos figuranan aki a mostra di tin e material discografico mas completo di añanan 80. Un otro un cos, e promotor no a yena e luga di mas y a keda mantene e maximo cu Eyes por carga asina garantizando



un bon ambiente. Un danki special na Cinnabon y Carvel icecream cu den e edicion aki a extende tur hende e invitacion n'e fiesta mas comenta pa tur medio farandulero, tur hende a baila, goza y hasta canta e biaha aki

tambe. Riba e combinacion di foto nos ta ilustra un parti chikito di e tremendo ambiente cu tabatin diasabra pasa den Eyes Nite Club unda cu e generacion di añanan 80 a topa di un forma unico.

## WONG SHEUNG WONG Chinese Oriental Sushi Bar Restaurant J.G. Emanstraat 124 - Entrance at Windstraat behind the RBT Bank

### Father's Day Special

#### Appetizers

- A. Shrimp Cocktail
- B. Mini Loempia and Fried Wonton

#### Main Courses

1. Wong Sheung Wong Tenderloin Steak
2. Japanese Steak
3. Japanese Tempura Shrimp with Tartar Sauce
4. Seafood Bowl
5. Fish Fillet in Garlic Butter
6. Bok Choy Shrimp
7. Bok Choy Tenderloin Beef
8. Bok Choy Chicken
9. Garlic Beef in Spicy Sauce (HOT)
10. Garlic Chicken in Spicy Sauce (HOT)
11. Terriyaki Chicken

Choice of Nasi Goreng, White Rice or French Fried Potatoes

Awg. 27,90 per course

#### Children Platter

Beef Cuts small, Chicken Sate or Chicken Cutlet  
with Rice and French Fries  
Hamburger with French Fries

Awg. 9,00 per platter

10 % Service charge will be added to your bill

For Reservations call 5830359



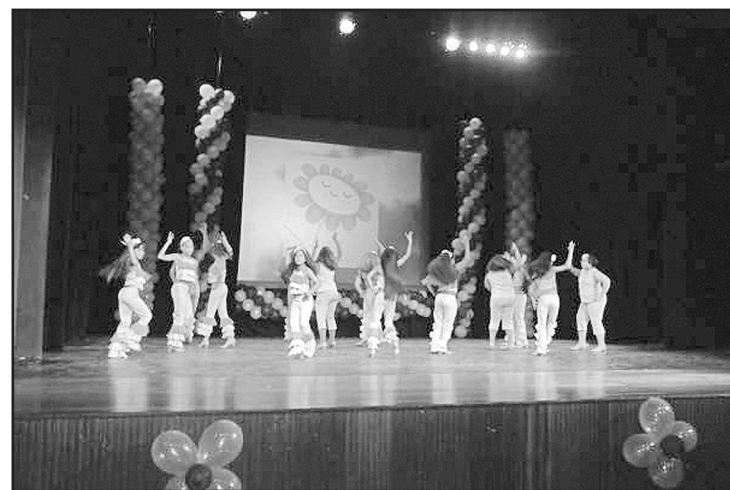
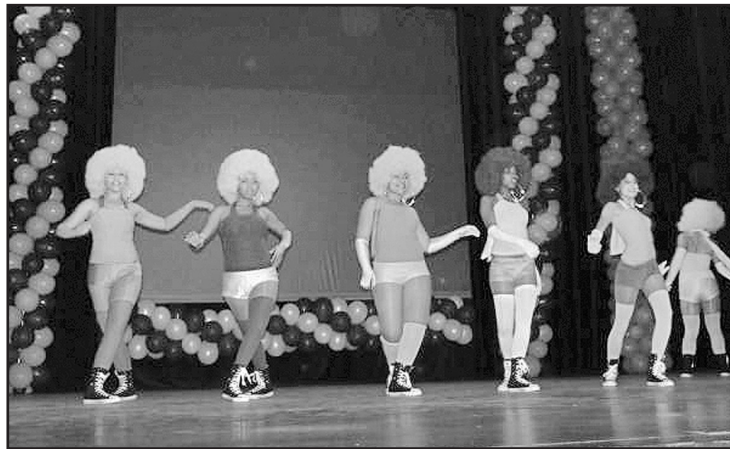
# Exitoso “Un Soño” cu Pierewietje y Flash cu celebracion di 30 aña

*Fin di luna nan ta na Corsow*



**ORANJESTAD** - E show di Pierewietje “Un Soño” cu a confronta lamentablemente un poco contratiempo riba e prome dia tabata super exitoso e ultimo weekend cu 4 show uitverkocht den Cas di Cultura. Un grupo

di mas o menos 80 participante a prepara y ehecuta e show cu ayudo di e tremendo mayornan, coreografonan y coordinadornan. “Un Soño”, cu cooperacion di UNOCA, cu hopi smak, color y ritmo, cu tremendo coreografia



y acompañaemento musical tremendo; e show hopi varia pa nos muchanan y tambe adultonan a disfruta y pasa un rato contento.

A presenta temanan varia manera Circo di Barney & Friends – Little Mermaid cu famia completo- Tur e Princesnan di Disney manera Cinderella, Belle, Jazmin, Sleeping Beauty, Snow White, Pocahontas y Tinker Bell cu a keda manera princes mes riba stage. Ademas tambe diferente baile Crioyo, Mexicano, Moderno, Carnaval y hopi mas cu e deleita tur e publico den sala. Y tambe Billy Bill cu a pone un show riba su mes.

Pierewietje y Flash awor ta preparando pa hiba e show fantastico aki pa Corsow pa e weekend di 28 y 29 di Juni 2008, caminda nan lo presenta den ITC (Curacao World Trade Center) Cu esaki nos kier a gradici tur mayor cu tur e pasenshi, dedicacion y curashi, e coreografonan, tur boluntario. Y tambe tur e patrocinador cu ta: New India Assurance, Compra, Pricewaterhousecoopers, Pepsi, CheckPoint, Coffee Break, Arcades Playgrounds, RBTT, CMB, Fatum, Setar NV, Burger King, AM Laundry, LIAD Adviesbureau, Nos Seguro, Laboratorio Familiar, Economy Car Rental, British American Insurance. Djiespie's Place, Christian Romero, Magic FM. Pabien Pierewietje! Cu boso 30 aña! Y en especial na Tante Marta cu ta te ainda despues di 30 aña e forza tras di e grupo Pierewietje.

ontheair  
aruba's favorite tv guide & magazine

ARUBA  
HI-WINDS  
2008

JULY 2ND - JULY 7TH

Deze maand in de ON THE AIR:

Dia di tata social lifestyle aarde

juni '08

ontheair  
aruba's favorite tv guide & magazine

BVN  
GDS Voor  
Abonnees

7,00

BO POR HAYA BO  
"ON THE AIR" NA:

Antraco NV  
Botica Central  
Botica Santa Cruz  
Bright Bakery MM  
Certified Grocery  
Chengs Supermarket  
K Food Mart  
De Wit & Van Dorp Stores  
Double Happy MM  
Far Kong  
Flat Stones  
88 Food Mart  
Fungs SM  
Gezins Toko  
Greenhill Supermarket  
Guo Xiong  
Huan Zhan Supermarket  
Hua Yi  
Hong Kong Supermarket  
Hong Win Supercenter  
Johnson Supermarket  
Kong Hing  
Lee Feng Supermarket  
Ling & Sons Supermarket  
Morning Supermarket  
Mundu Nabo  
New Food Center  
Pasifico Supermarket  
Plaza Bookshop Dakota  
Plaza Bookshop Noord  
Quality Food Mart  
Quick Store Tarabana  
Rey Hing Supermarket  
S. Chow Supermarket  
Simeon Antonio Grocery  
Springfield Supermarket  
Super Food  
Texaco Sasaki  
Texaco Seroe Blanco  
Texaco Tanki Leendert  
Texaco Wayaca  
Three Color  
Valero Palm Beach  
Wan Boy Tanki Leendert  
Wan Boy SN  
Win Lee  
Winter Garden  
Yuan Kwai

## SUMMER SPECIAL

PRIVATE OWNED  
ROOMS AT  
**THE ARUBAN RESORT AND CASINO**  
\* 1BDRM SUITES / FULL  
AMENITIES  
\* 100 FLORIN PER NIGHT /  
**RESERVE 6 NIGHTS  
AND RECEIVE THE  
7TH NIGHT FREE**

**FOR MORE INFORMATION CALL  
DAVID F. TEL: 592-8401**





# True Scotch is NOBLE Scotch

*A very special Scotch Whisky  
for demanding tastes  
A hand crafted whisky  
Prepared with the finest ingredients  
from Scotland.*

Agente exclusivo:

**Palmera**  
*Quality Production N.V.*

L.G. Smith Boulevard #140 - Tel: 582-2122 / 582-4277

## Concierto di Nigga



**ORANJESTAD** – Despues di varios inconveniente surpasa, e reggaetonero conoci como Nigga. Den apenas 48 ora di promocion despues di a confirma cu e

artista lo por presenta y e concierto ta bay dor, a logra trece riba 1.500 persona den Don Elias Mansur Ballpark. Consistiendo den su mayoria di muchanan, tur fanatico di

e cantante pa su tema 'Baby, Te Quiero' un y tur a disfruta di e espectaculo, sea pa un motibo of otro, y cu otro, nos kier men, e bailarinanan cu a

compañ'e riba escenario. Trece specialmente pa e concierto aki, for di Colombia, e bailarinanan a causa furor diasabra anochi y nan a laga mas cu un hende homber ta canta e mesun tema ariba menciona cu tur stem cu tabatin. Fuera di esey, tur cos

a cana bon, Nigga a presenta hunto un DJ y un guitarista y ademas di su exito, a trece dilanti algun otro cancion cu ta forma parti di su produccion. Di mes, KLIP KLAP tambe tabatey y ta trece e siguiente imagen pa esnan cu no a logra bay.



New Arrivals



**GIORDANO**

Father's Day  
Collection  
In Stores Now !!

T-Shirts, Polo's, Shirts, Pants, Bermudas & more

Giordano 1 Havenstraat 36 - Giordano 2 Caya B. Croes 48 - Giordano 3 San Nicolas Giordano 4 Caya B. Croes 34



**JAZZ**  
**EXPRESS**  
100 250 500 1K 3K 6K 14K

**Afro Caribbean Jazz**  
**E ta na Galactica 99.9**  
**Tur Diadomingo anochi di 8:00 pa 10:00**  
**e ta cu Giovanni Muller y Tendo Boekhoudt**  
**NO POR TA OTRO E TA JAZZ EXPRESS!**

# Fuchsia Happy Hour na Gambero Rosso



**ORANJESTAD** – Diabierna siman pasa tabatin un atardi masha special aya na Gambero Rosso. E restaurant su bar pafo situa den Mar Azul Marina Mall tabata anfitrión di un asina yama Fucsia Happy Hour. Hopi profesional buscando e lugar ideal pa habri fin di siman, a busca caminda pa Gambero Rosso na unda tur esnan presenta a disfruta di e mihor bebidanan, ademas di un bahada di solo espectacular. Mira pa bo mes!



## Young Fellow Bar & Restaurant

Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408

**DI ARUBIANO**

TA PRESENTA

**Diabierna**



**Heineken cu su cooler nobo mas grandi, bin kita e calor,**

Cuminda: • Cocolishi • Calco • Pisca • Bacalao • Keri Keri • Cabaron

• Pisca Jampauw na mochi, Pisca Tempera. Soppi Oester, Galiña y saco Young Fellow

**Italia v/s Romania y Hulanda v/s Francia**

Cu cada gol di wega Hulanda, y bo ta bebe Heineken bo ta hafia un GRATIS

**Diasabra: Cuminda di Lama y Soppi**

**Suecia v/s Spaña y Grecia v/s Rusia**

**Diadomingo**

**Dushi B.B.Q. Platter y awor pisca riba grill tambe**

**Suiza v/s Portugal y Turkia v/s Republica Checa**

**Lo tin free snacks y hopi premio**

Tur cuminda ta wordo sirbi cu Batata, Banana, Salada, Aroz of Funchi of Pan bati.

Young Fellow ta keda na Barcadera net otrobanda di veld Duracell !!! Wak pa bo Tey!!!





# VIP Mansion Party di AMS 2008...anochi di luho y fabulosidad



cu Eve Wever, un decoracion South Beach Chic, trabou unico di Garreth Tromp, centerpieces beyisimo di e fabuloso Wilson cu papyrus y bamboo terci especialmente for di Miami pa e VIP Mansion Party, en fin, un anochi di fama, luho y fabulous people!



**ARASHI** – E VIP Mansion Party tabata un anochi di luho y fabulosidad, yena cu e agencia y personahenan reconoci internacionalmente. Moises Casuan, Jesus Morales, Ernesto Lopez di Venezuela, e fashionista Eva Zissu, conoci na aruba pa San Marina, etc. E mihor martini's cu Grey Goose vodka y biña di Casillero del Diablo, canapes di the newest restaurant in town, Nu Taste y un A-list di invitadonan VIP cu efectonan di luz espectacular.

E mansion party na residencia di Patricia Mansur, organiza

# MATRIX

invites Aruba's stylists to

 **BIOLAGE**

**Introduction Seminar**

presented by Ada Martinez from Puerto Rico

Date: Thursday June 19<sup>th</sup> 2008  
Place: Renaissance Aruba Resort & Casino  
Time: 6.00 – 9.00 pm  
Language: Spanish

FREE ENTRANCE (LIMITED Capacity)  
To confirm your presence  
call MEDICOSMETICS ARUBA N.V.  
at 582 5672

**JUNE  
19  
2008**

agente distribuidor:



**Medicosmetics Aruba N.V.**



# Esteban Antonio, guitarista Spaño lo dedica dos special na tatanan di Aruba

*Na Aruba pa Dia Nacional di Oracion pa Aruba diadomingo awor*



ORANJESTAD - Na e edad di 9 aña, Esteban Antonio tabata e guitarista di mas young den e Royal College di musica na Kensington London. E

tabata e guitarista mas hoben cu a presenta den Concierto Aranuez cu 11 aña di edad. Na edad di 18 aña, el a presenta na Japon den un tour di 40 conciertonan rond di e pais. Na su 20 aña di edad, el a cuminsa tour y presenta na Francia, Alemania, Italia, Hulanda, Finlandia y Dinamarca. Na su 30 aña el a cuminsa su tournan na Merca y Canada, incluyendo Quebec y Montreal.

Esteban a traha cu Juan

Paredes y Jose Ortega, Cristina of Hoyos Company, George Michael, Johnny Depp and hopi otro.



Esteban Antonio a forma parti di e pelicula "The Chocolate Factory" di Johnny Depp y a siña e actor con pa toca guitarra.

Esteban a traha cu Sony Records, EMI, Miramax Films y Universal Studios entre otro.

Esteban a graba extensamente, incluyendo cuater soundtrack pa pelicanan. Un di nan a ricibi e premio di mihor musica pa film cortico den Festival di Cannes.

Na aña 1997, el a haya un accident traumatico caminda su spine a sufri dañonan irreparable. Esaki a causa cu el a perde e sinti di su pianan y el a bira parcialmente inmovil. Cu hopi limitacion e por a move cu uso di medicamentonan.

E uso di medicamentonan pa dolor a cuminsa destrui su organonan internote ora cu Dios a sane. Dios milagrosamente a stret su spine bek na lugar, te cu e hueso mester a crece 2 centimeters. Hopi tabata esnan cu a presencia e milager aki. Esteban Antonio lo ta Aruba pa Dia Nacional di Oracion, cual lo tuma lugar na Plaza Libertador Betico Croes dia 15 di Juni 2008 cuminsando for di 4or di atardi, te cu 10:30 di anochi. Esteban lo ta participando musicalmente hunto cu musiconan local y tambe lo dedica dos pieza specialmente pa e tatanan den nan dia.

Riba e potret por mira Esteban Antonio hunto cu Johnny Depp.

## KE.KE. DEPARTMENT STORE

SCHELPSTRAAT 41 • TEL: 588-5783 FAX: 588-5784

### Special ariba tur cos! DIA DI TATA

Camisa hopi style	10,=	Mea (Socks)	3,=
T-shirt	5, 10,=	Jeans 5 pa	100,=
Polo t-shirt	10, 15,=	Dashi	10,=
Short	5, 10,=	Sapatos	50,=
Trinspak	10, 15,=	Tas pa homber	15,=
Jockey / underwear	2,=	Set di football	25,=
Boxer	5,=	Carson 2 pa	50,=
Vest	3,=	Set di bachi	150,=
Camisa di jeans	15,=	Jackets wood	20,=
Faha	10,=	Oloshi	25,=
Cartera	10,=	Pechi	10,=
Slof	10,=	Nos tin-plus size tambe.	

**TUR DIADOMINGO 10'OR TE 1:30'OR**

Blouse	10, 15,=	Bata largo	10,=
Short	10, 15,=	Blouse largo	25,=
Shimis	20,=	Tas	25,=
Jeans	25,=	Oloshi	25,=
Saya di jeans	25,=	B.H. Panty	2,=
Carson	20,=	Sapatos	15,=
Saya largo	25,=		

**Nos a caba di haya stock nobo!**  
**Blouse big size XL 3XL**  
**Carson S. M. 4XL 5XL**  
**Jeans largo tur color**  
**Paña pa mucha 10 - 15**  
**Jeans 15**  
**Tas pa school!**

**SAPATOS PA HOMBER 20%**

**SAPATOS MAS CU 100 STYLE 20%**

**KEDS 50%**





# True Scotch is NOBLE Scotch

*A very special Scotch Whisky  
for demanding tastes  
A hand crafted whisky  
Prepared with the finest ingredients  
from Scotland.*

Agente exclusivo:

**Palmera**  
*Quality Production N.V.*  
L.G. Smith Boulevard #140 - Tel: 582-2122 / 582-4277

*Diasabra awor na Café Bahia*

## E inigualable “Season Finale Fashionista Party” di Aruba Model Search 2008!



**ORANJESTAD** - Mirando atras na un temporada sumamente exitoso di Aruba Model Search 2008 a dicidi di hasi un tremendo “Fashionista Party” na Cafe Bahia diasabra dia 14 di juni proximo. Un fiesta ‘a todo dar’ produci pa Ronchi De Cuba y su tremendo equipo di AMS2008. Ya caba tin entendi cu renombra escenografo Gareth Tromp ta den “full swing” preparando pa presenta un decoracion “out of this world” diasabra awor.

Logicamente participantenan oficial di AMS2008, e crew completo, invitadonan especial, y tambe algun di e elenco internacional cu ainda ta na Aruba lo ta presenta diasabra awor na Cafe Bahia pa e tremendo ambiente di “AMS 2008 Season Finale Fashionista Party”. E musica lo ta den man di DJ Edson y Youth Extreme kendenan sigur lo causa furor na Cafe Bahia diasabra awor.

Informacion a dreña cu e fiesta lo ta priva di 9’or di anochi te cu 11’or di anochi y entrante 11’or lo habri pa publico general. Logicamente e “dress code” pa e “AMS2008 Season Finale Fashionista Party” lo ta “all out fashion” di Trash By Ronchi! Esnan cu presencia e tremendo fiesta aki lo por spera di conta cu presencia di e papparazzi di Aruba pa asina capta imagennan fabuloso di e anochi inolvidable aki.

Un y tur ta keda invita pa celebra cu tur participante di AMS2008, modelonan di KOMA Models, crew completo di AMS2008 y KOMA na Cafe Bahia diasabra awor!

New Arrivals



**GIORDANO**

Father’s Day  
Collection  
In Stores Now !!

T-Shirts, Polo’s, Shirts, Pants, Bermudas & more

Giordano 1 Havenstraat 36 - Giordano 2 Caya B. Croes 48 - Giordano 3 San Nicolas Giordano 4 Caya B. Croes 34



# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



## The Incredible Hulk, ta plak'bo den'e stul



Un pelicula bou direccion di Louis Leterrier y cu un reparto di actornan manera entre otro Edward Norton (Bruce Banner), Liv Tyler (Betty), Tim Roth, Tim Blake Nelson, Ty Burrell y William Hurt. The Incredible Hulk ta un pelicula explosivo y yena di accion cu e figura mas popular di e fila largo di



heroenan di tur tempo. Den e produccion nobo aki, e cientifico Bruce Banner (Edward Norton) ta busca desesperadamente un curap'e radiacion gama cu a venena su celnan y asina libera su

mes di e incontenibel forza cu e tin den su mes cu nos yama: Hulk. Bibando leu di tur hende p'asina no molestia ni un mosca, leu di loke tabata su bida y di e hende muhe cu

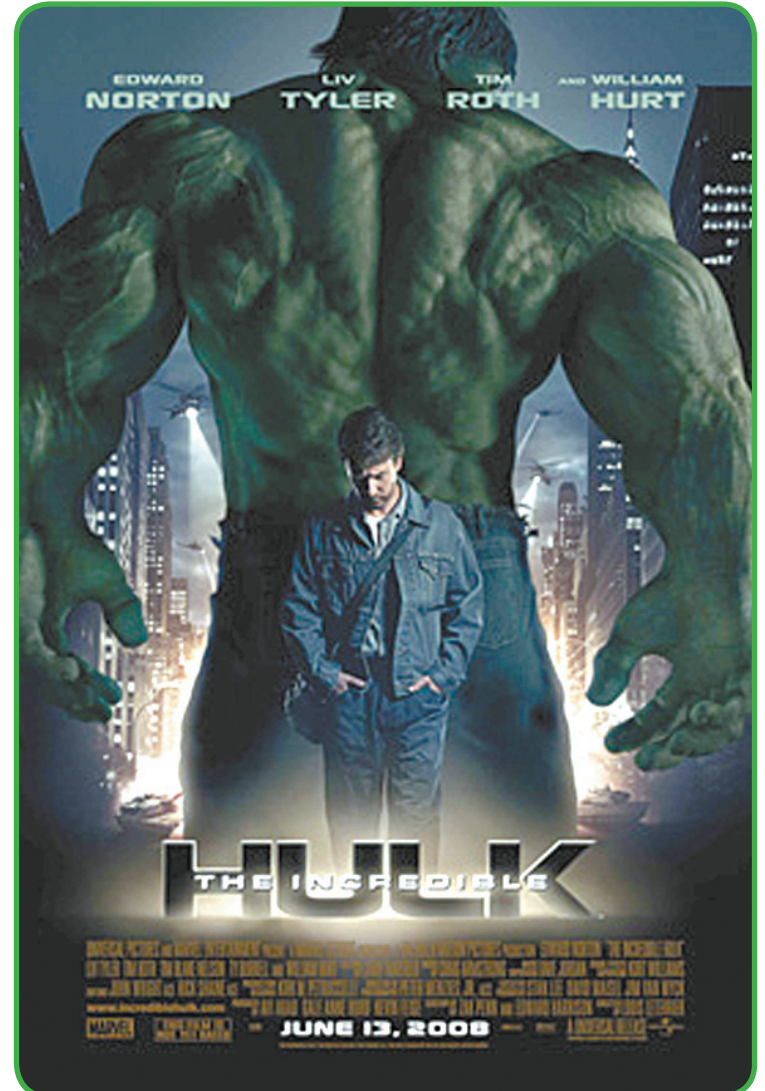
e ta stima esta Betty Ross (Liv Tyler), Banner ta keda bringa pa evita e buskeda obsesivo di su nemesis, cu ta e General Thunderbold Ross (William Hurt) y di e maquinaria militar cu ta busca tur manera pa captur'e y explota su poder.

Mientras Banner ta bringa cu su mesun problemanan y pa mantene den secreto

e creacion di Hulk, e ta enfrenta su mes cu'n adversario nobo, esaki ta The Abominacion (Tim Roth) cu tin un forza destructivo superior inclusive n'e esun di e propio Hulk.

Dia 13 Juni tabata e fecha di estreno na Merca y diaranson ultimo tabata turno di Aruba den Cinemas.

Pa loke ta e storia di e pelicula no por laga'fo cu e cientifico cu lo mester tuma un decision final cu ta acepta un bida trankil como Bruce Banner of haya algo di heroismo den e criatura cu e tin den su curpa cu ta The Incredible Hulk.





# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



## Kevin Ceballo, un salsero cu ta bek bou lus di espectaculo



Kevin Ceballo a nace na 1977 na New York City; e ta cantante di salsa. Kevin Ceballo su mayornan a imigra Merca saliendo di Puerto Rico, a cria y lanta su mes den Manhattan.

Su mayornan ta protestant y nan tabata semper masha discreto riba nan inclinacion religioso y for di chikito Kevin tabata semper exponi na musica gospel simpel na cas, pa cual e tabata canta semper cu loke nan pone na cas.

Por ehempel “salsa” y otro tipo di musica no por a wordo toca door cu esaki tabata wordo considera como taboo, pero esaki no a kita cu for di edad relativamente hoben Kevin tabata scucha musca latino cu e tabata scucha den secreto leu di su mayornan.

Durante su edad di ‘teenager’ e tabata mas y mas den contacto cu e musica cu e tabata gusta y stima masha hopi mes.

Kevin a atende e famoso ‘High School of the Performing Arts’ na New York y for di eynan su soño pa inicia su carera artistico a cuminsa y ora cu e no tabata na scol, Kevin tabata canta como corista pa cualkier grupo di salsa cu tabata pidi pa su servicionan.

Na 1997, Kevin a hala atencion di e pianista Isidro Infante na momento cu e tabata canta den un night club na New York mes. Infante a keda impresionado cu Kevin su capacidad vocal y a puntr’e si e kier a ‘join’ su grupo como vocalista principal. Kevin a tuma e oferta di

biaha y di e mesun lihe nan a graba e prome album titula “Licencia Para Engañar” cu a wordo lansa na 1998. E produccion aki cu a inclui e tema “Cuando Pienso en Ti” compone pa Kevin a hib’e biaha rond mundo cu Infante su band.

La India, cantante di salsa a puntra Kevin pa canta coro p’e den su produccion “Sobre el Fuego” cu porcierto a wordo nomina pa Grammy Award y na aña 2000 tabata e aña cu Kevin a debuta como solista.

Aki el a graba e tema ‘Mi Primer Amor’ y for di e mesun disco ey e tabatin e tema “Que Clase de Hombre” ambos tema composita p’e propio Kevin y no por laga’fo “Quiero Bailar”.

Su produccion a logra posiciona su mes como #1 hit riba e lista di musica latino, asina leu cu el a wordo yama como e “Artista nobo di aña” y di por a canta banda di La India. Kevin tambe a yega di participa cu la Guarachera del Mundo Celia Cruz, Tito Puente y Eddie Palmieri q.e.p.d.

Dia 20 october 2002, Kevin a encabeza e lista di un concert gratis cu a wordo teni den Verizon Music Festival na Washington, D.C. cu e participacion di Celia Cruz. Dia April 11, 2003 Kevin a presenta cu Jimmy Bosch den The Copacabana Nightclub na New York y n’e mesun aña el a graba “Yo Soy Ese Hombre” cu a wordo produci pa Infante.

Otro fecha ta 26 Juni, 2004 unda cu Kevin a presenta como e lider di e lista di artistanan den e “Latino Fest” cu a tuma luga den Patterson Park na Baltimore, Maryland.

Actualmente e tin un disco nobo pero tremendo y despues di casi 4 aña sin graba e tin un album ‘bestial’ cu e la yama

‘Renacer’.....un produccion cu nos ta considera como esun mas fuerte den su carera profesional.

### Luigi Cortez ta lansa su tema promocional titula “Por amor a ti”

Tabata den siman, pa ta exacto diaranson ultimo, cu nos a ricibi bishita di Luigi Cortez cu a bin presenta su tema promocional di su di dos disco, pero e biaha aki compaña pa Magia Caribeña su tras. Un tema magistral saca for di e pen di e maestro Frank Quintero. E tema aki titula ‘Por amor a ti’ tin tur ingrediente pa pega no solamente aki na Aruba, pero internacionalmente y ta pesey nan a trah’e tambe. Den nos combersación cu Luigi nos a compronde cu Luigi lo ta firmando cu’n seyo diskero na Europa. Esaki ta pa penetra e mercado di salsa cu ta uno fértil ayabanda. Ya cu salsa na Hulanda, Alemania, Francia y Rusia por ehempel ta increíblemente grandi, su tema promocional ta bisa masha hopi mes. Asina sigui scucha bo stacion preferi p’asina bo haya e ‘touch’ di Luigi Cortez cu ta dal basta stap padilanti cu e grabacion aki.





# SHWBIZ KLIP

BON DIA

*Aruba*

## Yama bon bini n'e moda di 'Sex and The City' cu a cuminsa hala hopi atencion

Pero e periodo di sekia a finalisa cuatro aña despues ora cu e aventuranan di e cuatro chicknan mas glamoroso di New York a wordo hiba riba pantaya grandi.

Asina nan a conquista e portanan di tur cinemas na Merca, mundo y Aruba, Sex and the City a marca mescos cu nan a haci cu e serie loke ta den style si of no den e mundo di moda.

Gran parti di nan exito den e pelicula aki ta e forma con nan a entona e sentido moda cu e

protagonistanan tin, pero claro cu nan tras tin un team bou di e comando di Patricia Field cu ta diseña delaster paña cu nan bisti, no solamente nan vestuario, si no ta tur loke ta nan outfit den e pelicula.

### E moda di Sex and the City

Asina e diseñadornan di taya ta yam'e for di Diane von Furstenberg, Gucci, Louis Vuitton y e accesorionan manera di Joanne Stone cu tin e liña di joyas Citrine



by the Stones, a traha incansablemente pa lansa un moda nobo, esey ta e moda Sex and the City.

### Moda den e vision di Carrie por ehempel

Sarah Jessica Parker tabata esun encarga di personifica Carrie Bradshaw, un periodista cu ta relata den cada un di su columnanan su bida y esun di su amiganan for di e encanto di Manhattan.

Su estilo extravagante y semper cu e ultimo moda a haya miles di fanaticonan manera e cu ta adicto na zapato Manolo Blahnik, e ta sigui sigur e ultimo coleccion di e diseñadornan di zapato na momento cu tin e siman di moda na New York cubriendo esaki den su gama completo. Sarah Jessica tabatin den su man e posibilidad di bira y bay cu cualkier di e personahenan y wak con tur

su admiradoranan tabata bira loco cu su conseho nan cu e ta skirbi den su columna.

### E moda di Charlotte ta diferente

Si tin un hende cu a keda mara cu e 'country look' como uno masha esencial di e temporada t'e rol di Kirstin Davis 'Charlotte York', cu henter su idealismo, romanticismo y elegancia, a logra conquista New York.

Entre lo basico di e personahe bo ta haya e zapatonan Jimmy Choo, shimisnan di Dolce & Gabbana, e arte sofisticada di Fendi y Dior, lo clasico di e pañanan di Chanel y di mes lo sexy di Roberto Cavalli. Cynthia Nixon a aporta tur su carisma na Miranda Hobbes, e personahe mas profesional y encantador di e serie. Cu ta bisti paña formal, basa riba e ultimo tendencia y un look masha ehecutivo. Miranda

ta muestra nos con pa luci glamoroso tur dia na trabao. Patricia Field ta haci un fabuloso mezcla cu paña di marca y prendanan comercial pa duna 'un look mucho mas bunita' di e personahe di Nixon. Un maravilla di cosnan cu hende muhe kier semper sigui siña.

### E moda Samantha tin otro dimencion

Samantha Jones ta un bom sensual cu sa bon bon con pa diverti su mes, desprecupando di cada cos cu ta pasa den su bida, e gran actriz Kim Cattrall ta bek asina 'veras' cu su personahe cu ta logra haya cu tur loke tu hende kier biba manera Sam. Su 'look' ta atrevido, vanguardista, caro, sofisticada y ta refleha e seguridad di un hende muhe di su edad ta sinti na cada momento cu e wak su mes den spiel.





# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



*Paparazzi no tin tera, ni bandera*

## Mariah Carey a wordo gara grabando su video clip “Loving you long time” ....



bira su di tres promocional despues di Bye bye y Touch my body.

Su vestuario tabata unicamente un bikini masha chikito mes y zapato halto, Nick Cannon no a ni ‘skip’ un rato for di su casa durante henter e grabacion. Pa cualkier hende homber nos



masha sexy, simpatica y dushi riba dje den video aki. Nick no ta un hende jaloers y si e tabata asina e lo tin cu wanta su mes

masha hopi mes ya cu door di tin un beyeza asina bandi dje bo no por hunga e rol di haci cu esaki no ta importa’bo.

Tur cos ta muestra cu e matrimonio ta bayendo di maraviya pa Mariah Carey kende a wordo gara p’e lensnan di e paparazzi y masha sexy mes na Hawaii grabando su video-KLIP nobo di su tema “Loving you long time”. Y manera tabata di spera e no tabata su so, na tur momento Nick Cannon esta su casa tabata bandi dje.



Mariah a graba na diferente sitio y localidad cu lo wordo ilustra den su video nobo ‘Loving you long time’ cu ta

tin sigur cu bo lo ta masha orguyoso di tin un casa manera Mariah Carey cu lo muestra





**Special di Dia di Tata****Pakete #1** *avg 180*

- \* Mini facial
- \* Relax Masage
- \* Manicure
- \* Pedicure

*Tauro's Stetic Center***Pakete #2** *avg 150*

- \* Macial profundo con Hidratacion
- \* Masaje Relajante

Uruguaystraat # 6  
Tel 5837280 / 5939063**Aries**  
21 Mrt-19 April

Aries  
Pone loke cu bo ta desea pa bo mes un banda y trata esnan rond di bo cu prioridad, nan tin mester di bo.

**Tauro**  
20 April-20 Mei

Taurus  
Bo salud lo por ta birando un problema durnate di dia awe, busca manera pa drumi y relaha bo mes y laga e pasa awe.

**Geminis**  
21 Mei-21 Juni

Gemini  
Stop di lesa buki pa bo haya sa kico bo mester haci pa un romance, bo curazon sa caba kico pa haci.

**Cancer**  
22 Juni-22 Juli

Cancer  
Awe lo ta un dia di pensamiento diferente, loke cu bo ta pensa awe lo no pas cu di ningun hende rond di bo.

**Leo**  
23 Juli-22 Aug.

Leo  
E arte di smistad ta algo masga dificil pa bo maestra, duna esnan cu ta siña poco-poco e oportunidad.

**Virgo**  
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo  
Ta un tiki mas extravagante awe cu placa, amor, y loke cu bo ta pensando na e momento nan aki.

**Libra**  
23 Sept. - 23 Oct.

Libra  
Duna bo mes un pausa awe, laga e otro persona den e relacion tuma e wiel di e relacion aki.

**Scorpio**  
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio  
Bo ta hopi contento di algo cu ta na caminda na e momento nan aki, e lo ta grandi warda p'e.

**Sagittario**  
22 Nov. - 21 Dec.

Sagittario  
Danki na bo estilo hopi suave di trata cu hende lo bo ripara cu bo lo logra amsha hopi cos awe.

**Capricornio**  
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio  
Nos tur sa cu farandula ta un parti grandi di tur hende su vida. Pero no laga e tuma bo vida over.

**Aquario**  
20 Jan. - 21 Feb.

Aquarius  
Tur loke cu bo tin mester pa bo mente cuminsa funciona awe ta riba e lista di tur loke cu bo tin pa haci awe.

**Pisces**  
21 Feb. - 20 Mrt.

Pisces  
Yena bo rutina bieu cu un energia nobo, pensa di cumpra un cos electronico nobo pa bo traha cune.

**JASABA**  
REPRESENTACIONES  
VIAJES Y TURISMO  
Wilhelminastraat 19, Suite E Tel/fax: (297) 83.49.20  
E-mail: jasaba@setanet.aw, Aruba**DE VIAJE?**

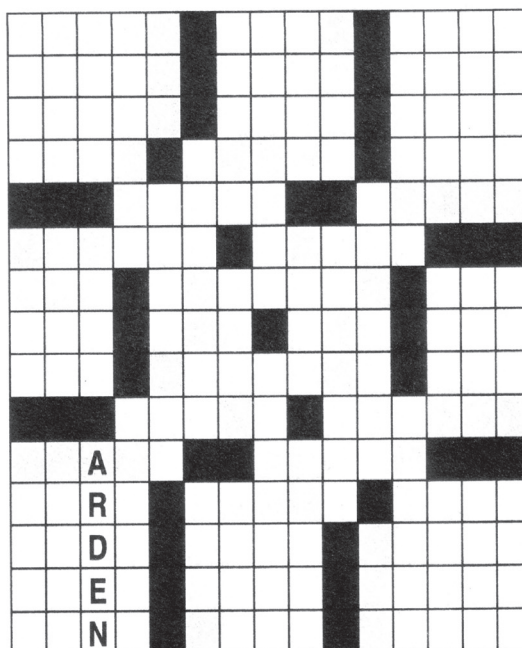
En Jasaba le vendemos sus tiquetes

Santo Domingo, Peru, Colombia,  
Venezuela, Europa, USA

TEL: 583-7607 / 583-4920 / CEL: 592-8666

**FILL-IN PUZZLE 46**

<b>3 Letters</b>	ALDO	NENE	WEEK	NIVEN
DNA	ALTO	OKLA.	YETI	OPERA
EDO	ARIA	OPTS		ORSON
EKE	CLIO	ORAN	<b>5 Letters</b>	PESOS
EST.	COLT	OTIS	ANEAR	SCALD
MAE	EDEN	PSST	ARDEN ✓	SLEET
NED	ELKE	RENO	CELIA	STALK
OAK	EMMY	SEND	EMCEE	STARE
SEA	ERGS	SODA	ERNES	STENO
SHE	FORE	SORE	FINED	STROP
TLC	ITER	SO-SO	GET ON	TOKEN
	KANT	SPCA	HEART	
<b>4 Letters</b>	LIES	STEP	INURE	
ACER	MOUE	TALL	MOONS	
ALAN	NAME	TERM	MULCT	



**6 Letters**  
ALMOST  
EASTER  
ENCINA  
KEEPER  
PAWNEE  
SESAME

**7 Letters**  
GREETER  
IMPOUND  
IRONING  
OVERAGE  
PARSNIP  
PROPANE  
UGLIEST  
UNASKED

**SUDOKU PUZZLES**

		7		2			4	
4	2		3		9			7
	3		7			1		9
	9			4	1	7	5	
8	5	6			7	2		4
			5	8				3
6	8	5						1
2	1			7	5	8		6
	4		8	1		5	3	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

**SOLUSHON**

2	8	9	9	1	8	6	7	1
9	6	8	9	2	7	8	1	2
1	2	7	8	6	2	9	8	9
8	9	6	2	8	9	7	1	1
7	1	2	2	8	6	9	9	8
8	9	2	1	7	9	2	6	8
6	2	1	7	9	2	8	8	9
2	8	9	6	9	8	1	2	7
9	7	8	8	2	1	2	9	6

**NO LUBIDA CU TIN DIJS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU****Dockter na Warda**

ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Dr. Luchmun

**Botica na warda**

Oranjestad:

Botica Eagle

San Nicolaas:

**Police**

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

**Emergency Numbers**

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

**Oranjestad**

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

**San Nicolas**

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

**Services**

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

**Cruise Ship**

17 Adventure of the Seas

**Funeraria's**

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

**Foundation****Fellowship Clinic**

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

**Fundacion Respetami**

Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico

Arubano

Tel: 583-3808

**Narcotics Anonymous**

Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa

Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976



# After Party di Festival Ranchera di Douane awenochi



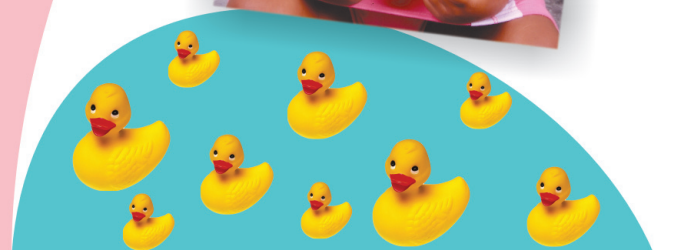
**ORANJESTAD** – Awe, diabierna anochi pa un y tur en conexion cu e Festival di Ranchera cu a tuma lugar siman pasa. For di 8'or di anochi caba tur hende ta bon-bini. E fiesta aki ta pa invitado, pero tambe pa pueblo en general. Riba e combinacion di potret aki por mira mas momento agradabel di e anochi aki na DOSVA como tambe Yvette Semerel kende a gana trahe China y Antonio Peña cu a gana premio di Trahe Charro.

Graduacion  
**Pabien Jennifer**

Hopi pabien pa Jennyfer Geerman cu a slaag di Filomena Collage Mavo. E ta ricibi pabien di parti Mami Bea, ruman Jenny, subrinanan, Giancarla y Akasha y demas famia Geerman, Kelly, Lobbrecht y tambe ta desea Jennyfer tur cos bon pa aña escolar nobo pa Colegio Arubano.

## Happy Birthday Mycheline

Awe Friday the 13th e mucha mas bon mucha di Aliviostraat 23 ta hasi 2 aña e ta Mycheline Grant E ta haña un macuto cu yen di sunchi di parti su mami, tata, welanan, welonan, bisawelanan, tantanan, omonan, primo y primanan y sin lubida su Madrina y Padrino







## Absorin Ta E Verband Cu Ta Absorbe Orina Y E Ta Pa Tur Edad



Absorin Finette Ultra Mini, Mini en Mini Plus



Absorin Finette Normal, Extra en Super

**ABSORIN** ta conoci pa su calidad halto, diferente size y sorto di verband pa perdida di orina.

**ABSORIN** no ta solamente pa hende cu tin perdida di hopi orina pero tambe esnan cu tin perdida di tiki orina, manera ora nan hari, niester, tosa, haci ehercicio etc.etc. Esaki por wordo causa door di por ehempel, embarazo, operacion, cambio hormonal, sakmento di matris of blaas y hopi mas. Pa e tipo di perdida di orina indesea aki tambe **ABSORIN** tin e solucion cu ta **ABSORIN FINETTE!**

E custumber ta pa usa verband di tur luna “maandverband” pero esey no ta adecua ya cu e no ta traha pa absorbe orina pero pa absorbe sanger. E problema cu bo ta haya usando “maandverband” ta cu bo por keda haya holo di orina, e por causa iritacion y e verband ta yena hopi lihe cu consecuencia cu bo mester cambia cada rato y asina e lo salibo mas caro. **ABSORIN FINETTE** ta bin den 6 tamaño cu ta diferencia den absorbe orina. E ta cuminsa na grandura di verband di tur dia “pantyliner” te grandura di “maandverband” y hasta un tiki mas grandi.

Pa mas informacion por yama of pasa libremente na Martijn Trading. Tel: 5821492, ext. 145, 142 of 115. Nos team specialisa ariba e tereno aki lo dunabo muestra pa yudabo escohe e producto adecua.

**BO BIDA LO CAMBIA USANDO ABSORIN FINETTE, ASINA TA NO DUDA, Y PASA SERCA NOS!**

***Pa mas seguridad y confortabilidad***





# DEPORTE

## BON DIA



## Patrick Hill ta logra medaya di oro pa Aruba den bowling di Special Olympics na Amsterdam

*Ban ricibi e atletanan awe tardi 4.30*



AMSTERDAM- E delegacion di Aruba cu a bay participa den e Special Olympics di Amsterdam 2008, a logra trece cinco medaya Aruba, di cual uno ta oro. E siman aki a tuma lugar e diferente competencianan y a drenta e resultadonan final di e competencia di 'Evenemento 2008' di Special Olympics Hulanda cu a tuma lugar na Amsterdam. Un total di 1800 atleta a competi den e evento aki y kendenan a participa den un total di 18 diferente deporte. Atletanan di St. Maarten, Suriname y Aruba a competi hunto cu otro atletanan di otro provicianan di Hulanda y por bisa cu e

atletanan di Aruba a percura pa tremendo presentacion. Aruba su 6 atletanan a haci nan esfuerzo maximo y nan a logra trece varios premiacion pa Aruba, caminda nan a logra 5 medaya pa nan isla. Un medaya di oro a ser logra y esaki a cay den e deporte di bowling, gana pa e atleta Patrick Hill



Tambe Aruba a logra dos medaya di plata cual uno a ser logra pa Edgar Loeffstop den bowling mintras cu e otro a ser gana pa e atleta Cody Arends den e deporte di ping pong. E otro dos medayanan tabata di brons y nan a ser gana pa e competencia di badminton caminda e ekipo double di Aruba, forma pa Eldrick

Kock y Ronny Maxwell kendenan tabatin un tremendo actuacion.

Den otro resultadonan di nos atletanan di Aruba, por mustra cu den ping-pong individual, Lianne Mettes a termina na di 6e lugar mientras cu Cody Arends a gana 6 wega den e fase eliminatorio, pa despues perde 1un solo wega den e

final y asina el a keda na dos lugar y a ricibi e medaya di silver.

E comision ta manda un invitacion general na henter comunidad pa bin ricibi e delegacion na aerpuerto awe diabierna awor dia 13 di Juni 2008. E vuelo aki ta di ArkerFly cu lo yega awe pa 4.30 di atardi.



**MINI MEGA**  
Jackpot

**295.000**  
Florin



*Den campeonato Nacional Arubano*

# Natacion a termina cu algun resultado interesante



*Continua C/3*



*Continuacion di C/2*

**SAVANETA-** E campeonato nacional arubano di natacion a termina den fin di siman cu a pasa den Piscina Olimpico Roly Bisslik, na unda e diferente landadornan a competi fuerte contra di otro, tur a trata di busca e puntuaje di mas halto y termina e evento como e competidor triunfador.

Manera nos a anuncia den un di nos edicionnan anterior cu ta un serie di record personal como tambe esun di Aruba, a ser mehora pa diferente atleta durante e campeonato nacional aki, e weekend cu e pasa esey no tabata un excepcion.

Tanto e equiponan di Stingray, Aruba Dolphins y Orcas a sa na haci un tremendo papel. Mirando henter e desaroyo di nos landadornan, mester bisa cu e natacion arubano ta den bon caminda, na diferente ocasion nos muchanan a sa na demostra esey, ultimo na e competencia di Carifta algun luna atras.

Pabien muchanan, sigui ariba e bon caminda. Nos tin e resultadonan final pa nos lectornan por lesa como tambe algun bista grafico di e evento den fin di siman cu a pasa.



*Continua C/4*



**PROFESSIONAL**  
EST CONTROL N.V.  
Aruba • Bonaire • Curaçao

Aruba  
Avd. Millio Croes # 92  
Tel: 5825002

**Special Combo**

~~155.00~~ **Afls. 95.00**

- 1 Hudson Sprayer 1 gl.
- 1 pk. Cyper for 1 gl. appl.
- 1 pk small package rodent bait
- 4 Mosquito dunks
- 1 Small bag Extiquish Ant granular
- 1 pk Mop UP for one appl. (Mosquitos)
- 1 30gr. Roach Killing Gel
- 1 Insecticide spray for pis pis prev.
- 1 16oz Termite Insecticide
- 1 Fly relief (pa catch muska)



**Valid only for 30 days**

Website: [www.professionalpestcontrol.com](http://www.professionalpestcontrol.com)



Continuacion di C/3



8 & Under Girls - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Martin, Junice	ARDOL	44
2	Angela, Mary-Keilah	STING	42
3	Kock, Flory	ARDOL	41

8 & Under Boys - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Jacobs, Daniel	STING	46
2	Groters, Patrick	STING	43
3	Oduber, Eduardo	STING	30

9-10 Girls Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Arends, Sue-Gin	STING	54
2	Arends, Ginayla	STING	45
3	van den Berg, Andrea	STING	39

9-10 Boys - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Vlaun, Shaquille	STING	54
2	Hoen, Raigel	ARDOL	41
3	Carolina, Jaymer	STING	36

11-12 Girls - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	van den Berg, Daniella	STING	79
2	DaSilva, Emy	STING	68
3	Mohamed, Yaqini	STING	58

11-12 Boys - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Postma, Renze	ARDOL	75
2	Groters, Jordy	STING	72
3	Willems, Marc	ARDOL	62

13-14 Girls - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Postma, Saskia	ARDOL	81
2	Roos, Mijaila	ARDOL	68
3	Marchena, Eline	ORCAS	67

13-14 Boys - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Goedgedrag, Sylvanio	ARDOL	75
2	Willems, Dillon	ARDOL	71
3	LeGrand, Jemal	STING	69

15-17 Girls - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Groters, Ashley	STING	81
2	Fraser, Adrienne	STING	77
3	Postma, Diana	ARDOL	60

15-17 Boys - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Groters, Derek	STING	81
2	Stoorvogel, Siouxton	STING	66
3	Perez, Erol	ARDOL	56

18-24 Girls - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Eman, Valerie	STING	81
2	Rutten, Maureen	ARDOL	53
2	Lamboo, Linde	STING	53

18-24 Boys - Individual Scores

Place	Name	Team	Points
1	Vrolijk, Raymond W	ARDOL	77
2	Bisslik, Jean Pierre	ARDOL	64
3	Goedgedrag, Armando	ARDOL	55

Receta di



MAMA



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Aros cu Spareribs

Ingredientenan:

1 tenchi di conoflok  
5 cuchara grandi di peterseli, corta chikito  
1/3 cup di azeta dushi  
1 ½ lb. di spareribs corta chikito  
1 cuchara grandi di manteca/ margarina  
Blue Band  
2 promenton berde, corta na pida  
1 siboyo, corta na pida  
1 ½ cup di aros curu  
3 cup di awa  
2 bouillon blokjes di galiña  
1/3 cup di biña Cavinor Blanco

Preparacion:

Machica e tenchi conoflok hunto cu e peterseli den e azeta dushi y hunta e spareribsnan cu esaki. Laganan tempera pa 2 of 3 ora. Hasa e spareribsnan den e manteca y agrega e promenton y e siboyo. Despues pone e aros tambe y laga esaki hasa un tiki. Agrega awa, bouillon blokjes y biña blanco. Laganan herbe, despues baha e candela y lag'e cushina te ora e aros keda seco.

Bon Appetit!





*Cambio di veld di FEDEVETA Balashi 35 Plus*

# Teachers United ta derota Maritimo 2 - 1 y ta mantene e punto maximo

**CAIQUETIO-** Weekend ultimo e campeonato di 35+ a continua riba veldnan di Caiquetio y San Luis na Savaneta. Riba Caiquetio e prome wega a wordo gana pa Teachers cu a vence Maritimo 2 pa 1.

Hector Aguirrey Felix Bijlhout a score pa Teachers y E. Paesch ta anota pa Maritimo. E di dos wega pa medio di golnan di Guillermo Guerra y Leo Garcia Nacional ta gana Rooi Afo 2 pa 0.

E di tres wega Barcelona ta bai cas cu 3 punto ganando Bubali 3 pa 2, golnan anota pa Samingoen, Mendoza y Cesar Corvacho y pa Bubali Jair Tromp y Johnny Tromp ta anota. Na tereno di San Luis Jong Brazil ta gana Brittania Toke 1 pa 0, gol anota pa Johnny Rasmijn.

Durante halftime di e di dos wega e luznan ta dal paga pa fayto di un fuse cu no tawata kier a funciona mas. Pa motibo ey e wega entre Caravel vs Phoenix y Inter vs SCA lo wordo reprograma pa diarazon, 18 juni, riba tereno di San Luis unda cu Carlos Rubio di Phoenix ta oficial di tereno, cuminsando pa 07.00 y e di dos wega ta pa 08.30.

Referee cu a dunanan presentashon tawata Lucho Zambrano, Ernst Mohamed, Erwin Helder, David Cruz y Armando Boekhoudt. Hungadornan cu a ricibi carchi cora ta George da Silva di Brit. Toke y Enrique Hendrick di JBrazil, nan tin cu sinta e proximo wega unda nan ta inscribi pa hunga.

Pa Diasabra awor tin cambio di tereno como cu e tereno di Estrella no por wordo usa pa motibo cu e poste di luznan ta hanja un mantenshon grandi, a dicidi di cambia e tereno pa Nacional na Noord, e orario ta keda mescos.

Pues na tereno di Nacional pa 05.30 Bubali vs Barcelona, pa 7.00 Brittania Toke vs Sportboys y pa 08.00 Nacional vs Teachers.

Na tereno di Caiquetio e prome wega lo cuminsa tambe pa 05.30 y lo bai entre Estrella y Caravel, pa 07.00 Atletico vs Phoenix, y pa 08.30 Maritimo vs JBrazil.

Na tereno di RCA tambe ta bai tin 2 wega y lo tabai ta entre Inter vs rooi Afo pa 05.30 y pa 07.00 Roma vs SCA. Un i tur ta invita pa bin apoya bo team preferi.







Valero Aruba Refinery is pleased to announce an open position for an Associate Loss Control Specialist

#### Summary:

Minimizes in transit losses that may result from errors or inconsistencies in measurement, sampling, or testing of incoming/ outgoing refinery products.

#### Required Qualifications:

- High School Diploma required
- A Minimum of one year experience in marine and /or terminal related experience
- Technical knowledge of transportation such as testing, inspection procedures, and marine operations related to transferring or oil required
- Field experience with knowledge of terminals and marine vessels preferred
- Experience in lab testing, petroleum inspecting, loss control or marine expeditor preferred
- Good computer and math skills required
- Excellent verbal written communication skills, with strong interpersonal skills
- Must be a self motivator with the ability to multi task and with the ability to anticipate and meet deadlines required
- Ability to take directions from superiors, and be an aggressive contributor to departmental discussions regarding strategy and problem solving
- Ability to work long hours and be on call 24 hours, 7 days a week and on weekends and holiday if needed. Some travel required
- Must be able to get a good conduct paper

#### Responsibilities

- Responsible for minimizing in transit losses that may result from errors or inconsistencies in measurement, sampling, or testing of incoming/outgoing refinery products
- Identify excessive product losses, encouraging uniform marine petroleum cargo measurement and inspection practices
- Ensuring that API guidelines and the company's inspection procedures are followed with full documentation of events
- Developing and implementing systems which will alert management in a timely manner to potentially serious inventory and loss problems
- Evaluating the performance of inspection companies and their inspectors, communicating with vessels officers and shore representatives to determine if additional gauging or testing is required

Interested candidates should submit a letter of interest with resume to the Human Resources department not later than June 20, 2008 to [Natalie.Christina@valero.com](mailto:Natalie.Christina@valero.com)

# Entrega di premio 5K Indoor Walk-Run



**DAKOTA- Despues cu e caredanan di 5K Indoor Walk/Run a tuma luga a bai over na haci entrega di e medayanan na esnan cu a triunfa durante di e competencia di canamento y coremento.**

E entrega di premio a ser efectua dor di presidente di ARRUWAC sr. Chito Geerman den presencia di miembronan di directiva sra. Lilian Maduro, sra Vanessa Tromp y sr. Nelson de Palm.

Riba e combinacion di foto nos por aprecia e entrega di premio di e 5K Indoor Walk/Run organisa pa ARRUWAC

#### **Tire, Tire , Tire i mas tire , na Sunshine Tanki Leendert i na St. Cruz!!!!**

Pueblo ta pidi i Sunshine Tire Sales & Services na Tanki Leendert i awor tambe Sunshine Tire Sales & Services den curason di St. Cruz pa habitantenan di St. Cruz i pa pueblo en general. Sigur sin ningun duda Sunshine Tire Sales a prueba cu e ta e miho direkshon pa tur bo tirenan segundamano casi nobo direktamente for di Europa, pues tirenan di top calidad. **Tambe nos tin tire nobo di calidad tur size.**

Sizenan di tire ta cuminsa for di 12 inch te cu 20 inch, tambe nos tin diferente sizenan lowprofile. Nos tin un seleccion di **Maccheems nobo** ultimo modelo i cu TUV certificado size 13 inch te cu 24 inch di 4, 5, i 6 buraco .

Prijs di macheem ta cuminsa for di Afls. 800,= pa set completo. Pues pasa i escohe esun di bo na Sunshine Tire Sales Tanki Leendert 126 pariba di retonde di Stern of Sunshine St. Cruz 21 enfrente di Hubo St. Cruz.

Pa mas informashon por jama T.Leendert tel: 5836442 of cel 5934661  
St.Cruz tel 5855547 of cel 5653738

**Orario na T.Leendert ta for di 8:30 pa 5:30 nonstop di dialuna pa diabierna.**

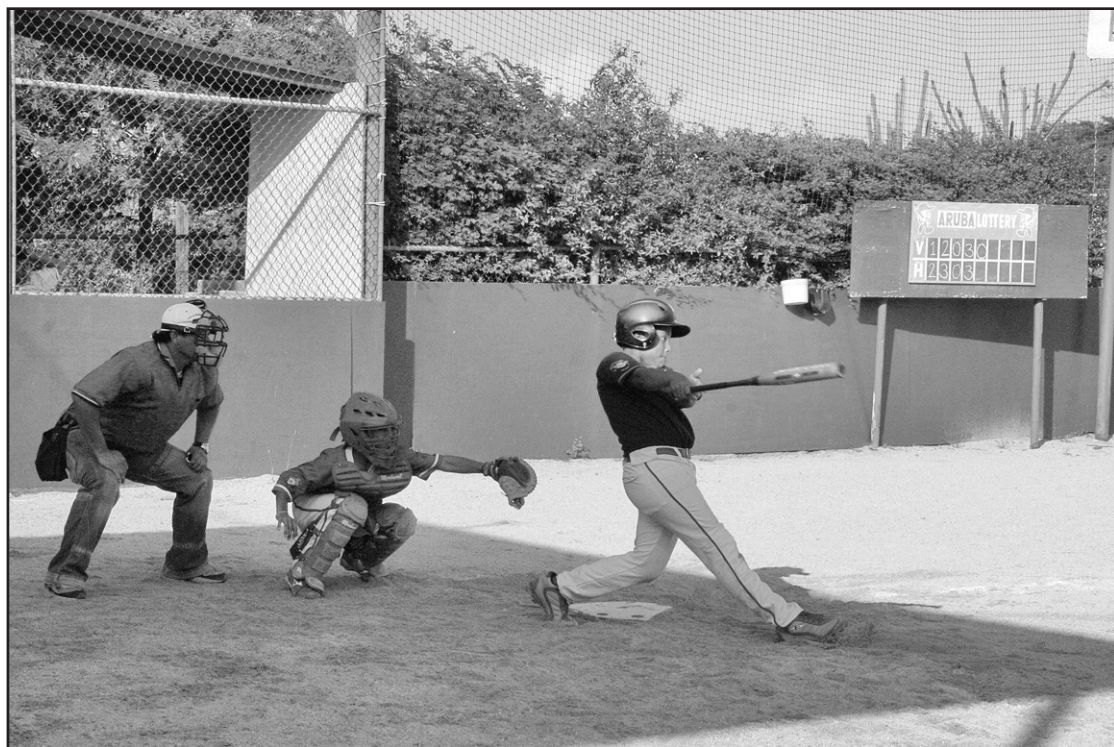
**Diasabra di 9:00 te 3:00 nonstop**

**Orario St. Cruz ta di 7:00 pa 7:00 non stop di dialuna pa diasabra.**  
**i diadomingo for di 8:00 te cu 4:00 or.**

**SUNSHINE TIRE SALES & SERVICE TANKI LEENDERT I ST.CRUZ**  
**WHERE THE BEST COST LESS**



# Kareltje ta Dakotero y su futuro ta den Caicai Williams Baseball School



**DAKOTA-** Na 2005 tempo cu Kareltje a cuminsa hunga Little League cu 9 aña di edad el a cuminsa na Caicai Baseball School, debi cu e ta biba na Dakota siendo e cuna di deportista y aki na Aruba y Dakota ta pertenece na Center League automaticamente y na final di e campeonato ey Kareltje a pasa pa Little Giants cual actualmente pa The Giants Baseball Organisation, esaki debi cu Baseball School di Caicai no tabata kier a hunga campeonato di ABBA liga 9-10. Sr. Karel "Caicai" Williams tin e trayectoria di mas largo como manager di Little league

di Aruba, alaves un legendario den asunto nan di baseball aki na Aruba y alaves e manager cu mas titulo den Baseball.

E team cu Kareltje lo hunga den dje desde 9 Maart 2008 jama Aruba Rotary y alaves Kareltje lo mantene e tradición di nr. 12. Pa un tempo largo 2001 te 2007 Sr. Jose Castilla tabata manager di Kareltje y alaves ta e persona cu ta stime manera un jui di dje, después cerca Sr. Kenneth Wever na 2007 den The Gaints den e team Professional Pest Control y e ultimo campeonato Lotto League 11-12 cerca Sr. Eugene Helder den e team di Indians. Recientemente Sr. Kenneth Wever tambe a pasa cu

su jui Yoshua Wever kende ta un super baseballista pa e organización di Sr. Caicai Williams. Kareltje su manager di e campeonato 2008 den Little League cu a cuminsa diasabra lo ta Sr. Kenneth Wever.

Como un bon

Dakotero Sr. Caicai Williams a tuma e decisión cu Kareltje ta regresa como su hungador y no tin descucion alguno. Den un forma orguyoso Sr. Karel "Caicai" Williams a declara cu "hey Kareltje tin mi nomber Karel y su mama ta Dakotero dus ta serca mi e mester hunga". Sr. Felix Thiel kende ta manager major di tur e teamnan di Little League a bisa orguyosamente; "Kareltje ta hace' corda un bon brother kende ta defunto y kende tabata tío di Kareltje parti mama".

Después di e prestación impresionante di Kareltje entre Aruba y Corsow de 2006, 2007 y Januari 2008. Kareltje ta será su carera di baseball basisschool (infantil) di Little League den Juli 2008. Cuminsando augustus 2008 den organización di Sr. Caicai Williams nos lo wak Kareltje cuminsa su Baseball di Middelbare school (juvenil) pa e prepara su mes

próximo 3 aña den baseball Juvenil pa wak si e por drenta Universitat di Baseball (cual lo ta baseball di hombre) cu posibel firmamento di un contract Professional, esaki si e jega na e nivel apropiado cu nivel Profesional ta existi for di un baseballista.

Mester reconoce cu Rumannan Thiel y Rumannan Williams den Cacai Baseball School desde 1975 a significa hopi pa Baseball Hubenil y después den AA di Baseball Arubano y Antiyano. Nos problema grandi den baseball aki na Aruba cu nos no ta dispuesto pa reconoce otro, hopi di nos hendenan ta sufri di compleho di capaz pa reconoce otro. Caicai Baseball School ta uni Dakota cu Santa Cruz na nivel di Baseball. E personan ariba menciona a haci cosnan grandi den nos campeonato y alaves den Selección cu nan a representa Aruba como hungador y alaves como Manager of coach.

## Elton's Laundromat & Drycleaning

Hooiberg 93-C Tel: 525-6741  
Fax: 585-1899

Pa tur bo pañanan limpi ta serca nos bo mester ta.  
Ta costabo solamente 4 minuut di bo tempo,  
2 minuut pa trece y 2 minuut pa busce.  
Nos tin servicio di Laba-Seca, Dobra,  
Press paña y servicio  
di DRYCLEANING  
Trece bo pañanan prome cu 10:00 am  
y buscanan atardi mes un dia.  
Tambe bo por laba y seca bo mes  
usando nos systema unico di  
kaarchi prepago.  
Horarionan ta di Dialuna  
pa Diasabra 8'or pa 6'or  
non-stop. Nos ta situa riba caminda  
grandi Sta. Cruz  
pa Oranjestad

**bluegreen**

Properties N.V.  
At La Cabana Beach & Raquet Club

Is looking for a  
**SALES DIRECTOR**

For  
**LA CABANA BEACH & RAQUET CLUB**  
Position is for DIRECTING OUR SALES DEPARTMENT  
For this Landmark Timeshare Project

### We offer:

- Generous salary
- Override on Marketing
- Override on Sales
- Fantastic Working Conditions
- Paid vacations

**TOTAL COMPENSATION**  
**\$150,000 - \$200,000 PER YEAR (USD)**

### We require:

- 2 years Timeshare Management experience
- Complete Professionalism
- Strong Work Ethic
- Excellent people skills

For Confidential interview: **Contact Julia F. Chance**  
**520-1100 ext. 6166 or fax 520-1180**  
**JuliaChance@bluegreencorp.com**  
**To set appointment**  
**Leave a message if no immediate contact**

Position is offered by: **BLUEGREEN RESORTS** **WWW.BLUEGREENONLINE.COM**





## San Nicolas Taekwondo Center ta organiza campeonato nacional

**SAN NICOLAS-** Diasabra dia 14 di juni 2008 pa 10 or a.m. San Nicolas Taekwondo Center ta organisa su campeonato naCional di tur aña. Un total di 9 sCol miembro di Aruba Taekwondo Bond (ARTBO) lo ta activo den e campeonato naCional aki. E campeonato lo ta na YMCA cual ta situa den Pastoor Hendrikstraat na San Nicolas. E campeonato aki lo wordo dedica na memoria di e estudiante Anashia Murray. Un invitacion ta bai na henter pueblo di Aruba, specialmente pueblo di San Nicolas pa bin wak y apoya nos atletanan cu tin hopi talento den e deporte aki. Entrada lo ta un sonrisa. Bini un, bini tur na e campeonato nacional espectacular aki.

Den e campeonato aki por mira con nos atletanan ta preparando nan mes pa e Campeonato Internacional di 'The 9<sup>th</sup> Tierra del Sol' cual lo wordo organisa dor di Tiger Taekwondo Academy. Alaves por mira con nos atletanan junior ta preparando nan mes pa Weganan di Reino 2009.

*Diadomingo awor*

### **SV. BUBALI ta celebra dia di TATA na Bubali Sport Club**

*Cu J-Formation cuminsando for di 5.00pm.*

**BUBALI-** Directiva di S.V. Bubali ta invita barrio, vesindario, pueblo di Noord y Aruba en general pa bin celebra dia di TATA den grandi cu famia i pasa diadomingo 15 Juni un atardi plasentero na Bubali Sport Club cuminsando for di 5.00 - 7.00 pm atardi cu Caha di Orgel di Mando Boekhoudt. Directivalo eligi e TATA di Bubali Sport Club, y ta bai tin diferente sorpresa pa e otro tatanan presente y for di 7'or en adelante, Juancho Ignacio y su Banda J-Formation, ta bai tey pa pone ambiente te den laat di anochi. Asina ta tuma esaki como un invitacion personal, Directiva ta conta riba bo(so) precencia. Pa tur e TATA-nan lo bai tin hopi sorpresa y un free drinks, Entrada lo ta un sonrisa **Bubali Yega!!!**



**OPORTUNIDAD  
PA EMPLEO  
SOLICITA  
AWOR**

- Un prestigioso pionero Timeshare Resort - Añanan consecutivo RCI "Gold Crown Award" y I.I. "Quality and Excellence Award" - Seguridad di trabow cu pago competitivo den sector hotelero
- Dianan di vacacion aumentativo cu plan di spaar hopi atractivo na interes halto
- Programanan pa crecimiento personal - Extra tempo liber pa asuntonan priva
- Y mas excelente beneficianan secundario na bienestar di empleado y su famia

*Bo 8 ora di trabow cerca nos tin mas balor cu 8 ora di pago.  
.....Kier sa mas? Bishita nos OPEN HOUSE riba diasabra,  
Juni 14, 12 PM - 2 PM of solicita awor den e siguiente ramonan*

#### **SECURITY** ta requeri entre otro:

- LTS/EPB/Mavo/ equivalente
- Papiamento/ Ingles/ Spaño
- Bon condicion fisico
- Actitud positivo / Bon disciplina
- Amabel y cordial na huesped
- Por traha shift /den team /dianan di fiesta
- Por traha riba dianan di fiesta

#### **POOL & BEACH ATTENDANT**

ta requeri entre otro:

- Seccion tecnico EPB/LTS or Mavo
- Dispuesto pa siña/ sigui training
- Papiamento/ Ingles/ Spaño
- Actitud positivo / Bon disciplina
- Amabel y cordial na huesped
- Por traha dianan di fiesta / den team

#### **HANDYMAN, TECHNICIAN y ELECTRICIAN**

ta requeri entre otro:

- EPI/MTS of LTS/EPB
- Conocimento di Mantenimiento
- Dispuesto pa siña/ sigui training
- Actitud positivo / Bon disciplina
- Amabel y cordial na huesped
- Por traha dianan di fiesta / den team
- Papiamento / Ingles

#### **FRONTDESK** ta requeri entre otro:

- Educacion EPB/Mavo/EPI
- Bon dominio di Ingles/Spaño/ Hulandes
- Actitud positivo / Bon disciplina
- Amabel y cordial na huesped
- Por traha shift / den team
- Por traha riba dianan di fiesta

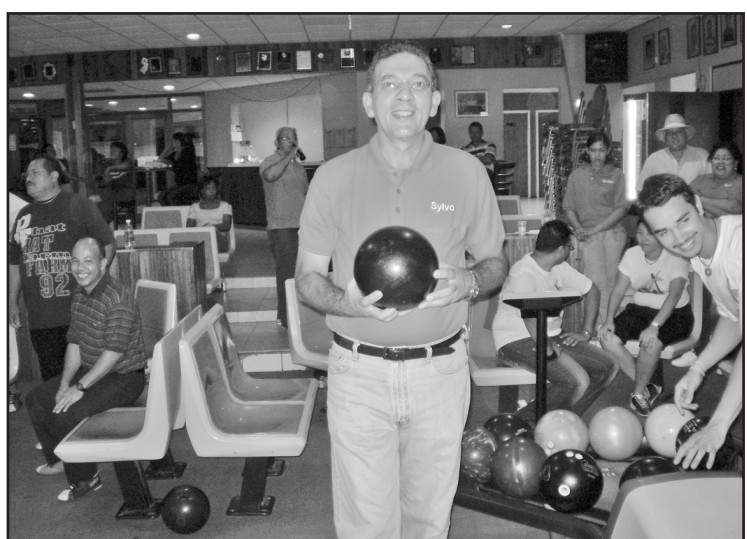
**Solicita na Departamento di Recurso Humano - J.E. Irausquin Blvd 51**

**Dialuna pa Diabierna • 9:00 AM - 3:30 PM • Tel.#582-7000 ext. 682/691**

**Local/Naturaliza Hulandes: trece cedula • Permiso liber: trece paspoort y permiso vigente**



# Departamentonan di Holiday Inn Hotel a celebra Dia di Tata cu torneo di bowling



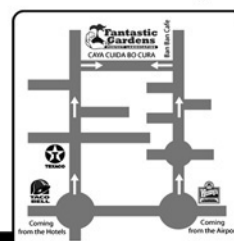
**EAGLE-** Empleadonan di Holiday Inn a celebra dia di tata c'un torneo di bowling caminda a reina un ambiente sumamente ameno y alegre. Ekiponan di e diferente departamentonan di Holiday Inn Beach Hotel and Casino, a bataya duro cu otro pa bira ganador di e torneo pa asina bai cu e premionan grandi. Na final di e competencia a saca e sigiente ekiponan a gana e premionan: E premio di e ekipo mihor uniforme, a bai pa e seccion di Reservations Department di Holiday Inn. E ekipo cu a acumula e menor candidad di punto, a ricibi un premio di consuelo y esaki a bay pa e ekipo di e seccion di Housekeeping. E gran premio, esta pa e ekipo cu a logra mas punto overall y cu merecidamente a bay cu e titulo di campeon di e torneo, a ser comparti pa dos ekipo cu a keda empata na e prome lugar, cu ta e ekiponan di Executive Team y F&B Team. Tur presente a pasa hopi dushi y awor ta en espera di revancha!

## Vacatura **Jardinero**

### Rekisitonan

Por traha den solo  
Traha den team  
Independiente  
Amable  
Rijbewijs B

Pa mas informashon por tuma contacto  
cu Gladys na 583-2650 ext.229  
of e-mail  
[gladys@fantasticgardensaruba.com](mailto:gladys@fantasticgardensaruba.com)  
of pasa na nos tienda y  
yena un formulario



**Fantastic Gardens exist to bring nature closer  
to you and to make Aruba one Fantastic Garden.**



# Ruta cu hopi subida fuerte y solo pisa a yuda selecta e miho ciclistanan riba circuito di Warawara

**PARADERA** — Diadomingo ultimo a tuma lugar e di dos parti di bataya di ciclismo entre Aruba y Curacao na e circuito di Warawara. Durante dos careda, unda e prome un time trial unda cada coredo ta core su so pa miho tempo y e di dos un circuito desafiante den e ceronan di Warawara, Boton y Maria Mai, e coredonan di Aruba y Curacao a manda pedal pa yega velocidadnan pa bai cas cu e premionan.

Coredonan di Curacao, incluyendo e team nacional di ciclismo hubenil, tabata presente e fin di siman aki pa midi forza cu contrincantenan di Aruba.

E presencia di Curacao a presenta un desafio pa coredonan local, estimulando asina miho tempo di tur participante.

E caredanan di fin di siman a keda combina den un 2 day stage clasificacion cual ta tuma den consideracion resultado di ambos careda pa determina premiacion.

## RESULTADO DI STAGE 2, CIRCUITO:

Den careda di roadbike di circuito, stamina, velocidad y strategia, tur ta combina pa interesante y exhilarante careda. Aki ta unda coredonan ta forma den peloton pa kibra biento y spaar energia. Atakenan, ora un coredo ta haci esfuerso pa kibra for di e peloton, ta forma parti di strategia con cada coredo ta coloca su mes miho pa yega e liña final prome. Durante e careda di circuito experiencia y traha den team ta ventahanan cu ganadornan sa di probecha ademas di talento y forza fisico. E clima di diadomingo tabata calor sofocante, cual combina cu e circuito di subida precipioso a pone a prueba e capacidad di tur coredo.

Den e categoria di ELITE A, coriendo 102 KM, George Winterdal di Aruba a termina na prome luga cu tempo di 3:08:52. Na di dos luga, djis su tras, a termina Jerry Otten di Curacao cu tempo di 3:08:53. Na di tres luga, cu un tempo di 3:14:09 a termina Andrick Fingal di Aruba.

## LUCIAN DIRKSZ

Den categoria di ELITE B cualnan a core 74.8 KM di distancia, a termina na prome luga, Lucien Dirksz, cu tempo di 2:17:28, sigui pa Micheal Roos cu 2:28:19 y cerando e top tres clasificado den stage 2 tabata Victor Vrolijk kende a termina cu un holoshi marcando 2:33:13. Tur e tresnan aki tabata di Aruba.

Sigui lesa pagina 11



## Pabien Jasmine



Awe e chik Honda Freak ta cumpli su 14 anja...Seh te mes JASMINE RUIZ!!!

Pabien ta bin di hele familie Ruiz...tmb di klas 2e di Maria College-Mavo!!!Pero Especialmente di Indra, Chantal, Scarlin, Joally, Rasha, Rumi, Tyron, Perry...

Jas spera bo pasa un dushi dia awe y have fun!!!!!!!

Bms allout anochi na Paseo...Keep dreaming cu bo honda..hahaha



**Continuacion di pagina 10**

Den CATEGORIA JUNIOR 74.8 KM a keda domina pa e ekipo nacional di Curacao cual a bai cu tur tres prome puesto. E coredonan di Curacao, den un muestra di teamwork resaltante tur a termina pareu den un abraso fraternal. Registro oficial ta muestra Timothy Kook, Deniel Juliana y Quinten Winkel tur cu tempo di 2:17:20.

Den CATEGORIA PRE-JUNIOR cu a core 54.4KM a registra: prome luga, Adolfo Gomes di Aruba cu tempo di 1:47:59. Net un seconde su tras den un sprint hopi preta, a sigui Wilfrid Camelia di Curacao cu 1:48:00. Na di tres luga a termina Sebastian Ton di Curacao cu 1:49:43.

CATEGORIA DAMA 54.4 KM, Doreen Kralick a termina na prome luga cu tempo di 2:00:25, sigui pa Shariska Dirksz cu 2:07:01 y Josemary Geerman na di tres luga cu 2:27:26. Na cuater lugar a completa Daniela Chica den 2:49:30. Tur dama competido tabata di Aruba.

CATEGORIA SUBMASTER 54.4 KM. Na prome luga, a keda Fabio Sanchez (Aruba) cu tempo di 1:48:58. Sigui na di dos luga pa David Self den 2:32:16. Ambos coredo cu a termina henter e ruta tabata di Aruba.

Den CATEGORIA DI MASTER 54.4 KM, e prome luga a hiba number di Albert Raven den 1:50:24, sigui na di dos luga pa Jan Hendrik Flanegin cu 1:55:29 y Gabriel Ienna cu tempo di 2:04:11. En total tabata tin 7 coredo den e categoria aki, tur di Aruba.

**Exitante bataya entre Aruba y Curacao**

E careda a conoce varios atake durante su transcurso y tambe a experiencia varios sprint pa e recta final. Particularmente por menciona e finish entre Adolfo Gomez di Aruba cu a termina un seconde prome cu Wilfrid Camelia di Curacaoden categoria pre-junior. Den e maximo categoria Elite A, George Winterdal, Gino Hodge, Andrick Flanegin di Aruba a hiba interesante bataya strategico cu Jerry Otten di Curacao unda esakinan tabata den sombra di otro pa gran parti di e careda. Faltando 3 buelta pa bai sinembargo George Winterdal ta bai den atake lagando e peloton. Jerry Otten aki ta sigui e por bisa resto di e careda. E final a termina den un sprint entre e dos coredonan aki, unda George Winterdal ta logra perservera pa algun seconde.

Publico presente, cual ta inclui fiel fanaticada di ciclismo, a presencia algun tremendo careda. Excitante perom mas cu tur un tremendo ambiente. Directiva actual di AWB, guia door di presidente Mervin Thiel, vice presidente Nick Erasmus, cu un grupo di voluntario manera Juelle Thode, Reynaldo Mackintosh, Gilbert Dijkhoff, Nico Robert, Shannon, y demasiado otro pa menciona den un solo comunicado, ta fomentando careda y ambiente di ciclismo casi tur fin di siman na Aruba.

E proximo eventonan auspacia pa AWB ta 14 di juni proximo, esta e Youth National Championship Race Time Trial y careda di BMX riba 14 di juni. Diadomingo 15 tin youth national championships di roadbike.

Ademas ta preparando pa 22 di juni unda di awor caba ta invita un y tur pa lo tin un family bike tour recreativo. Mas informacion lo ser publica den proximo comunicadonan di anuncio.,





Goza di  
**EURO2008**  
Goza di bo  
**Kia Rio 2008!**  
Kia Rio Hatchback tin  
e mihor prijs na Aruba:  
Afl. 30.300,-  
*Bin busca di bo  
awe mes!*




**KIA MOTORS**  
*The Power to Surprise™*  
Schotlandstraat 588-3959 Savaneta 584-4200

**Young Fellow Bar**  
Bin disfruta di ambiente  
agradabel di Euro Cup  
Riba Big Screen  
y saborea  
nos dushi cuminda nan  
y serbes bon friew

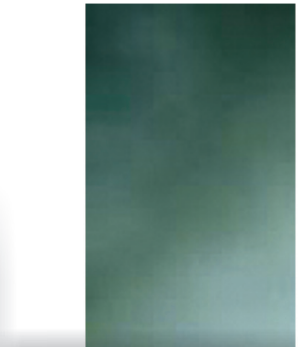


Barcadera 10 Tel: 585-6408


Agente y Distribidor  
**Palmera Quality Products N.V.**  
L.G. Smith Blvd. 140  
Tel: 582-2122  
També ta den Euro Cup



Cu su liquernan  
Aruba Riba  
Long Island Ice Tea  
Sex on the beach  
Aruba Double Whammy







**SETAR**  
**DI BO TAMBE!**



SMS cu SETAR den Euro 2008! Scucha bo pregunta di dia  
Y Manda bo contesta den un mensahe na 1515. Gana premionan fabuloso di SETAR!

**BON DIA** *Aruba*




**Special pa EK 2008**  
**\$12,50 pa un 6-pack Balashi**  
**\$ 9,00**  
**pa tur classic 12" thin crust pizza**  
Tur partido lo ta riba  
**10 flat screen TV's**  
Cuminsando for di 7 di juni te  
cu 29 di juni  
For di 12'or di merdia te cu 5'or di atardi  
Promocion ta valido durante tur  
partido di EK 2008  
Situa na The Links na Divi Aruba  
www.mulligansaruba.com



**Papa John's Pizza**  
Sta. Cruz Tel: 585-7272  
Noord Tel: 586-7272



**Riba e Veggie Pizza**  
Su Special di e luna  
di Juni cu e EURO CUP ta  
1 Medium ta Afl. 15 / 1 Large ta Afl. 25  
1 Extra Large Afl. 35


  
e Bingo di Famia!

Tur Diahuebs pa 9'or pm  
y tur Diadomingo pa 3'or pm  
Ticket obtenible serca rebendedornan



Disfruta  
e emocion


**HYUNDAI**  
Official Partner



Grupo A			
<b>Diasabra 7 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Suiza	<input type="checkbox"/>	Republica Checa	<input checked="" type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Portugal	<input checked="" type="checkbox"/>	Turkia	<input type="checkbox"/>
<b>Diaranson 11 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Republica Checa	<input checked="" type="checkbox"/>	Portugal	<input checked="" type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Suiza	<input checked="" type="checkbox"/>	Turkia	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Diadomingo 15 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Suiza	<input type="checkbox"/>	Portugal	<input type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Turkia	<input type="checkbox"/>	Republica Checa	<input type="checkbox"/>

Grupo B			
<b>Diadomingo 8 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Austria	<input type="checkbox"/>	Croacia	<input checked="" type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Alemania	<input checked="" type="checkbox"/>	Polonia	<input type="checkbox"/>
<b>DiaDiahuebs 12 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Croacia	<input checked="" type="checkbox"/>	Alemania	<input checked="" type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Austria	<input checked="" type="checkbox"/>	Polonia	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Dialuna 16 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Polonia	<input type="checkbox"/>	Croacia	<input type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Austria	<input type="checkbox"/>	Alemania	<input type="checkbox"/>

Grupo C			
<b>Dialuna 9 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Rumania	<input type="checkbox"/>	Francia	<input type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Hulanda	<input checked="" type="checkbox"/>	Italia	<input type="checkbox"/>
<b>Diabierna 13 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Italia	<input type="checkbox"/>	Romania	<input type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Hulanda	<input type="checkbox"/>	Francia	<input type="checkbox"/>
<b>Diamars 17 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Hulanda	<input type="checkbox"/>	Romania	<input type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Francia	<input type="checkbox"/>	Italia	<input type="checkbox"/>

Grupo D			
<b>Diamars 10 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Spaňa	<input checked="" type="checkbox"/>	Rusia	<input checked="" type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Grecia	<input type="checkbox"/>	Suecia	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Diasabra 14 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Suecia	<input type="checkbox"/>	Spaňa	<input type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Grecia	<input type="checkbox"/>	Rusia	<input type="checkbox"/>
<b>Diaranson 18 di Juni 2008</b>			
Ora 12:00 pm Grecia	<input type="checkbox"/>	Spaňa	<input type="checkbox"/>
Ora 2:45 pm Rusia	<input type="checkbox"/>	Suecia	<input type="checkbox"/>

Quarter finals			
<b>Diahuebs 19 di Juni 2008</b>		<b>Diabierna 20 di Juni 2008</b>	
Winner Group A	Runner-up Group B	Winner Group B	Runner-up Group A
<b>Diasabra21 di Juni 2008</b>		<b>Diadomingo 22 di Juni 2008</b>	
Winner Group C	Runner-up Group D	Winner Group D	Runner-up Group C
Semi finals			
<b>Diaranson 25 di Juni 2008</b>		<b>Diahuebs 26 di Juni 2008</b>	
Winner 1	Winner 2	Winner 3	Winner 4
Final			
<b>Diadomingo 29 di Juni 2008</b>			
Winner Sf1		Winner Sf2	



*Den 5K Indoor Walk organisa pa ARRUWAC*

# Juan Tromp y Rhona Steward ta gana e competencia di canamento den stadion



**DAKOTA-** Dialuna atardi e organisacion di ARRUWAC a organisa su competencia di 5K Indoor Walk/Run den stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.

E competencia a forma parti di e campeonato nacional di e federacion di atletiek bond. Pa 6or a cuminsa cu e canadonan kendenan mester a haci un recorrido di 5 kilometer cu tabata casi 12 buelta den stadion.

Un total di 18 ganado a acudi pa e competencia, mayoria di nan miembronan di e ya tan conoci grupo di canamento Thrill Walkers, pa ser exacto diesun.

Mester bisa cu e competencia a cuminsa bon cu un Rudy Dirksz kende a bai laga na prome instante, pero despues di 4 buelta tabata Juan Tromp kende a tuma e liderazgo y no a entrega esaki mas y asina ta triunfa den e competencia di canamento cerca e cabayeronan, marcando un tempo di 29.48.

Pa loke ta e damanan mester bisa cu e hobencita Rhona Steward a lidera henter e competencia demostrando un biaha mas cu e ta actualmente e miho canando na Aruba, Rhona ta marca un tempo di 33.19. E resultado final ta como lo siguiente:

## **Cabayero**

1. Juan Tromp 29.48
2. Luis Hunt
3. Mario Maduro
4. Nelson Feliciano
5. Rudy Dirksz

## **Damanan**

1. Rhona Steward 33.19
2. Hilde Rodriguez
3. Gina Albertus
4. Suzette Geerman
5. Desiree Croes

Riba e combinacion di foto nos por aprecia e competencia di 5K Indoor Walk organisa pa ARRUWAC



**BON DIA** *Aruba*

**DENUNCIA MALTRATO**  
contra  
**Hende Muher**  
**Tel: 583-5400**



# Colombia: Corte Suprema pediría asistencia de Scotland Yard

**BOGOTA (AP)** - La Corte Suprema de Justicia informó el jueves que estudia la posibilidad de pedir la asistencia técnica de la policía londinense Scotland Yard para el análisis de un computador con archivos de un extinto jefe de las FARC. El presidente de la Corte

Suprema Francisco Ricaurte, en una entrevista con la cadena radial Caracol, dijo que la Corte Suprema ya recibió esta semana de las autoridades policiales un computador decomisado por militares colombianos el 1 de marzo, tras atacar un campamento de las rebeldes Fuerzas Armadas

Revolucionarias de Colombia (FARC) en Ecuador, en una región cercana a la frontera. El equipo fue remitido el lunes a la Corte Suprema por la policía judicial (Dijin), han indicado funcionarios del tribunal. Algunos documentos del computador revelarían estrechas relaciones con

funcionarios de Ecuador y Venezuela, cuyos gobiernos rechazan la autenticidad de los archivos y haber prestado alguna colaboración material a los insurgentes. Otros archivos, según las autoridades colombianas, mostrarían nexos de las FARC con políticos colombianos, ecuatorianos y venezolanos, por lo cual el 24 de abril el máximo tribunal pidió, primero al Ministerio de Defensa, y más tarde a la Fiscalía copias de la información. La solicitud de la Corte se basó en que algunas de las personas mencionadas en los archivos son legisladores colombianos, que gozan de un fuero especial y sólo pueden ser investigadas por el máximo tribunal.

Ricaurte dijo que la Corte también dispone ya de un informe elaborado por la policía internacional, Interpol, realizado a pedido del gobierno, que da cuenta que aunque algunos archivos fueron abiertos por las autoridades colombianas, el equipo no fue manipulado. La Corte "ha conocido un informe de la Interpol donde se da cuenta de que algunos archivos del computador fueron manipulados, por eso la Corte considera importante que haya una verificación de la autenticidad de esos archivos, ello la ha llevado a considerar la posibilidad de acudir a un organismo internacional que podría ser Scotland Yard", dijo el magistrado.

## Hombre más gordo del mundo celebra su cumpleaños 43



Manuel Uribe, considerado el hombre vivo más obeso del mundo por el Libro Guinness de Records recibe un regalo de un niño en su hogar de Monterrey. 11 jun, 2008. Manuel Uribe, un mexicano que es considerado el hombre vivo más obeso del mundo por el Libro Guinness de Records, celebró el miércoles su cumpleaños 43 con apenas su tercera salida de casa en seis años, aunque el 'viaje' fue muy corto. Uribe, que actualmente pesa más que tres boxeadores de peso pesado, fue sacado de su casa en su enorme cama reforzada y se sentó en una banqueta frente a su vivienda, donde disfrutó de la celebración, en la que hubo lechón y borrego asado. Foto: Tomas Bravo/Reuters

## Chávez anuncia medidas para impulsar economía venezolana

**CARACAS (AP)** - El presidente Hugo Chávez anunció el miércoles la eliminación de un impuesto a las transacciones financieras de las empresas y acordó flexibilizar los trámites para adquirir dólares para la importación de bienes de capital, como parte de una serie de medidas que buscan impulsar la economía venezolana.

La economía de la nación tuvo una fuerte desaceleración en el primer trimestre en medio de un contexto de alta inflación. El mandatario reconoció en un mensaje a la nación que el tributo de las transacciones financieras -- de 1,5% en las cuentas de depósito, fondos de activos líquidos, fiduciarios, cheques y cancelaciones de deudas-- "en verdad es un impuesto que frena el proceso productivo, que tiene una carga inflacionaria". En ese sentido prometió que en lo que resta del año no tiene planes de decretar ningún otro nuevo "impuesto más".

## Ecuador y Perú en cita por desarrollo fronterizo

**QUITO (AP)** - El canciller peruano José Antonio García Belaunde destacó el jueves que el comercio con Ecuador creció 60 veces a raíz del acuerdo de paz de 1998 y expresó su voluntad de estrechar los lazos de cooperación y desarrollo, especialmente, en la zona fronteriza.

García Belaunde inició una visita de dos días a Quito y a Loja, en la frontera, durante la cual se reunirá con el presidente Rafael Correa y su colega ecuatoriana María Isabel Salvador. En el canal Telemázonas, el ministro peruano anticipó que su presencia en Ecuador responde al interés de trabajar en "implementar cosas, pequeñas cosas, que hacen la vida de nuestros compatriotas en la frontera".

Detalló la importancia de proyectos de riego, canalización de agua, ejes viales, infraestructura pública que permitirán mejorar la calidad de vida de la población fronteriza. También se abordarán temas relativos a migración y a la regularización de los migrantes en materia laboral.





# CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**  
Daewoo Lanoo 2001 Standard  
Pa mas informacion yama  
Tel: 565-4176

**FOR SALE**  
Auto parts, pontiac grand prix  
GT, 1998 in excellent condition  
motor and transmission v6 3.8  
liter Tel: 593-2949 / 740-4596

**TA BENDE**  
Un Ford Focus Zx3, preto,  
Afl. 15.500,= Tel: 593-5719

**TA BENDE**  
I-phones ultimo modelo 16BG  
a resta 2 so!! tel: 743-2680 any  
time Special prijs.

**TA BENDE**  
LNB pa Dish mas informacion  
yama Tel: 567-0610

**TA BENDE**  
Un cas na Caya Frere Antoon #7  
3 camber, 3 baño pa  
Afl. 270.000,= Tel: 741-9338 /  
582-4831

## STOP JOYRIDERS

**Instala un alarma pa bo  
vehiculo serca nos pa**

**BBO ta  
inclui** **Afl. 399,=**

**SEJTE  
MOBILIE**  
Olijfstraat 23-B Dakota

**588-5423**

## TA BENDE

Un BMW Z3 di año 2000  
full equipped, motor  
6 cylinder, color corra, bon  
condicon "As is where is"  
**GANGA - GANGA GANGA**  
**PRIJS DISCUTIBLE**  
**Afl. 24.500,=**  
**Tel: 594-9990**



**TA BENDE**  
Pick-up Ford f-150 '97 den bon  
condicion Tel: 564-5272 /  
563-7803

**TA BENDE**  
Un Daihatsu Cuore '96  
Afl. 1500,= prijs negociabel.  
Tel: 563-3171

**TA BENDE**  
UN Suzuki Grand Vitara 2002  
Afl. 20.000,= y algun material pa  
traha cas. Tel: 566-0579

**TA BENDE**  
Un Chevrolet Optra Hatch Back  
2006, color champagne, std,  
Afl. 20.000,= Tel: 593-7011

**TA BENDE**  
Un station wagon Nubiera  
automatic color preto 4 porta  
Afl. 3.500,= Tel: 748-8306

**TA BENDE**  
Toyota Camry '04 automatic cu  
airco color blanco. Tel: 582-8600

**TA BENDE**  
Den bon condicion Honda CRV  
'03 automatic, a/c cd, color blau  
Afl. 25.000,= Tel: 742-2727

**TA BENDE**  
Toyota Prado '06 full  
equipped, blanco. solamente  
25.000km Afl. 65.000,=  
Tel: 593-4947

**TA BENDE**  
Un Toyota Yaris '06  
Tel: 565-1051

**TA BENDE**  
Nissan Sentra '97, power  
steering, radio, a/c, Mic wheel.  
Tel: 562-2444

**TA BENDE**  
Un Mitsubishi Outlander '04 bon  
condicion. Pa mas informacion  
please yama Tel: 567-6529 /  
593-0121

**TA BENDE**  
Betonmolen ½ sacco di gasoline  
poco usa, nobo, solamente  
Afl. 900,= pa mas informacion  
Tel: 592-7225

**TA BENDE**  
Compaq presario PC/flatscreen  
Hp 17 inch, processor, Intel  
celeron D360, memory, na  
cambie na 1.512MB e tabata  
512MB hard drive 120GB, optical  
drive, dvd/cd burner with  
lightscribe technology, Nvidia, pci  
express 250MB ddr with turbo  
cashe Tel: 588-2826

**TA BENDE**  
1 Baby Walker 50,=, 1 Baby  
Eetstoel Afl. 75,=, 1 Baby box Afl.  
100,=, 1 Baby stroller met carrier  
75,= Tel: 563-1175

**TA BENDE**  
Un trailer pa bai bump chiquito  
Pa mas info. Tel: 741-2717

**TA BENDE**  
Un Yamaha Banshe 2008  
Orange/black, nobo nobo pa  
Afl. 14.500,= Tel: 565-3667

**FOR SALE**  
House in Balashi dorp, leaseland  
568m2, oceanview,  
Afl. 350.000,= Te: 747-3530 /  
563-5102

**TA BENDE**  
Set di sala y comedor luis 15  
segunda, comedor tin su cashi  
mesa cu 6 stoel. set sala 3 stoel  
cu su mesa. Tel: 561-0375 /  
736-6019

**TA BENDE**  
Un ketchen cabinet di palo estilo  
antique pa Afl. 2.550,=  
Tel: 749-7786

**TA BENDE**  
2 cama di un persona Afl. 250,=  
cada un. y un Pick-up Doble  
cabina Nissan '00 a/c std,  
gasoline, bon condicion.  
Tel: 583-3790 / 562-8580

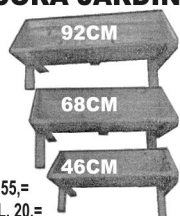
**TA BENDE**  
Quadracer 4x4, polaris 500 '00  
pa Afl. 10.000,= bon condicion. Y  
tambe un pick-up Toyota hi-lux  
'95 pa Afl. 6.500,= pa mas  
informacion yamaTel: 594-0641

**TA BENDE**  
Weanan, Oven, Toaster, Barkruk,  
Servies, koffiezetapp.  
pronkstuks, schemerlampen,  
deken y hopi mas.  
Tel: 592-0403

**ARUBIANO CRIOLLO**  
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE  
**BON PA DECORA JARDIN**

Grandi  
**Afl. 55,-**  
Mediano  
**Afl. 35,-**  
Chikito  
**Afl. 20,-**

KARETIA GRANDI AFL. 55,=  
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=  
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 / 569-6860  
Delivery minino 2 chiquito



## TA HUUR

**TA HUUR**  
Un cas grandi situa na San  
Nicolas 3 camber 2 baño, tv  
room, sala, cushina, ful muebla  
patio extra Tel: 565-5546

**TA HUUR**  
Un studio apartment ful muebla  
na Italiestraat 12 Afl. 775,= plus  
deposito Tel: 582-1552

**TA HUUR**  
Un studio apartment semi  
muebla Caya Frere Arnold 10  
Madiki Afl. 650,= plus deposito  
Tel: 588-0256

**TA HUUR**  
Un studio apartment Sabana  
Basora inclui awa, gas, coriente  
sin airco Afl. 650,= plus Afl. 300,=  
deposito Tel: 566-9395

**TA HUUR**  
Apartment grandi na Madiki,  
cable muebla awa, gas ta inclui  
Tel: 742-3785

**TA HUUR**  
Un cas grandi de 2 piso 4  
camber 2 baño na Tanki  
Leendert. servicio apart  
Afl. 3000,= deposito 2500,=  
Tel: 564-9490

**TA HUUR**  
Apartment na Catiri #25-A full  
muebla Afl. 1000,= all inclusive  
menos airco.  
Tel: 566-7148 /

**HOUSE FOR RENT**

Vacation rental beautiful house  
in residential area 3 bdrm, 2  
baths, kitchen, living +  
dinningroom open floor plan,  
close to the airport and shopping  
centralluy located \$180,=per day  
\$1.900 p/month. Tel: 566-2769  
crystalclearco@hotmail.com/chupetic  
a13@hotmail.com

**TA HUUR**  
Un apartment 1 camber, baño,  
sala, cushina, full muebla pa un  
persona adulto of maximo 2 per.  
Afl. 750,= inclui cable y gas. +1  
luna deposito Cumana 109-A  
Tel: 740-4596 / 583-1036

**FOR RENT**  
Koyori, 3 bedroom, 2 bathroom,  
with one bedroom apart. on the  
first floor, swimmingpool, back  
porch US\$ 2800./month. excl.  
utilities Tel: 563-5102 / 747-3530

**TA HUUR**  
Un cas grandi, espacioso,  
comodo den bario tranquilo, den  
caya Santa Helena. E por wordo  
usa como oficina etc. etc.  
pa mas informacion yama  
Tel: 566-3130 / 582-8052

**TA HUUR**  
Buena Vista #2-A, spacious  
livingroom & kitchen, 1 bedroom  
with 2 beds, 1 bathroom, private  
patio & parkingspace.  
incl water & cable.  
Tel: 582-0337 / 594-5576

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**  
pa tur tipo di trabao di  
construction, verf, roof,  
maintenance, pick-up services,  
welding, carpintem antena di  
radio y hopi mas.  
Tel: 747-9462 / 560-8034

**SERVICIO PUBLICO**  
Bo kier sa mas con pa adopta un  
mucha? Con pa kita of nenga  
faam di un yiu cu no no ta dibo?  
Con pa pone un famia bao di  
curatela, sea pa mal uso di  
druga, alcohol of debilidad  
mental? Con pa yega na un  
divorcio? Tel: 586-4159/  
965-5856

**SERVICIO PUBLICO**  
Nos ta order piesa pa Toyota,  
Honda, VW y otro marca di auto  
nobo of segunda mano. Tambe  
nos ta order piesa pa brommer  
Tel: 584-0204 / 594-1355

**SERVICIO PUBLICO**  
Nos pa specialisa den trabaonan  
di carpinteria, tur sorto di trabao  
di blafon y trabao di sheetrock,  
pega porta y cu su slot, verf cas  
of negoshi y hopi mas. Pa mas  
informacion yama  
Tel: 565-6876 / 587-4699

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta jena tur papel di Belasting  
manera BBO, loonbelasting,  
inkomstenbelasting di tur aña.  
Nos ta saca copia y entrega pa  
bo tambe. Pa mas informacion  
yamaTel: 568-1187

**SERVICIO PUBLICO**  
Nos ta duna Masage pa stress,  
dolor di musculo di lomba y  
masage pa baha peso.  
Enteresado nan serio por yama  
pa un cita Tel: 564-5272 tambe  
nos ta hasi manicure y pedicure.

## TA BUSCA

**TA BUSCA**  
Un live-in maid needed for family  
of adults to cook and keep house  
clean. Only honest, reliable  
women need apply.  
Call 593-8700

**TA BUSCA**  
Part time un persona pa  
mantencion di staal di cabay.  
Pa mas informacion yama  
Tel: 585-0290

**TA BUSCA**  
Part time un guide pa traha cu  
turista riba cabai, e mester ta  
responsabel, y papia ingles, cu  
propio transporte. Tel: 585-0290

**TA BUSCA**  
Mi ta busca mucha pa wak di  
7am pa 5pm edad 0 - 4 aña. prijs  
Afl. 275,= pa luna, dialuna pa  
diabierna. Pa mas informacion  
Tel: 582-4959

**SEJTE  
MOBILIE**  
Olijfstraat 23-B Dakota

**CELLULAR**

**594-2354**

## TA BUSCA

**Instalador di alarma  
y radio pa vehiculo**

- Mester tin experiencia
- Mester ta responsabel
- Mester ta representabel
- Mester traha eficiente
- Mester por comunica positivamente cu cliente





Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

Señor ta mi wardador  
M n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba bérde  
E ta ponemi a sosegà

E ta hiba mi na awa trankil  
Pa mi bolbe haña forsa.

**Salmo 23 : 1**

Cu inmenso tritesa na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di :



**VDO. FEDERICO TROMP**

**VDO. Di: RAMONA (sita) TROMP-DANJE †.**

**\*08-08-1930 \_ † 09-06-2008**

**Mihor conoci como "Didi"**

**Ex- empleado di Lago, Coastal, Valero.**

Na number di su yiu:  
Swinda Peterson

Nietonan : Josè Berry, Lourdes y famia.  
Randolph Berry y Marianellys y famia.  
Angele y famia.

Bisanietonan :  
Randelien ,Maryerlyn-Lanya ,Jomani,  
Randon\_Miguel Angel Ozias.

Rumanan : Sra. Vda. Maria- Laronde Tromp y famia.  
Sra Vda. Reina "Iela" Britten Tromp y famia.  
Fan y Aurita Tromp-V/der Linden y famia.  
Jonky Tromp ,Beatriz Ridderstap y yiunan.  
Max Tromp, yiunan y Glenda Roja.  
Elsa "Lichy" y Juancho Tromp y famia  
Swa.Vdo.Cobito Hernandez y famia.

Famia : Tromp, Danje, Werleman, Peterson, Berry  
Laronde, Britten,V/Linden,Ridderstap, Julio  
Roja, Hernandez, Maduro, Boekhoudt, Kock  
Jeandor, Kelly, Dirksz, Bikker,Felix, Bello-Feliz  
Lue, Maduro, Wernet, Geerman, Wever, Dania  
Croes, Vries,Sobrino y Sobrinanan y su hijanan.

Su bon amigonan: Jaco Curiel, Famia Damers, Floren  
Hubert- Ponson y tur su ex-coleganan di Valero

Bisiñanan : Bergen , Lindt, Woodley, Ponson, Rombly  
Lobrecht.

Ta invita tur amigonan y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar Diabierna 13 di Juni ,pa 4 or di atardi y despues saliendo pa Santana Catolico Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa 12 or na Aurora Funeral Home y for di 2 or na Misa Inmaculada Concepcion.

**Adres pa Condolencian : Aurora Funeral Home, Cumana # 76 , 12 de juni 2008.**

**7:30 or pa 9:30 or di anochi.**

**AGENCIA FUNERARIA  
ZEPP WEVER**

**Caya Betico Croes 49-c/d  
Tel: 5821612 Fax: 5827442**



Cerca Dios mi ta sigur; E ta amor y fiedad  
salmo 57

A fayece cristianamente: Nos mama, esposa, wela,ruman, tanta, cuña stima:

## Señora Rosa Julieta Everon-Wever

miho conoci como:

Jeta/Rosa

(Partido di corant Diario)

Na number di su esposo: Joy Everon

Su yiu

Soraya y Robert

Su nieto stima: Robert Junior

Rumannan: Dufi y Anna Wever- Wever

Nel y Eda Wever- Harms

Jean Wever y Ti Everon

Maiky y Mireya Wever Pitar- Pereira

Cuñanan:

Rica Everon

Olivia Everon

Ingrid Everon

Maritza y Frenk Petrocchi-Everon

Mayra y Henk Croes-Everon y famia

Tica Everon

Suanan:

Ruben Everon

Roy y Selly Everon-Werleman y famia

Job y Vivian Everon- Geerman y famia

Su sobrinonan:

Anthony Wever y famia

Gerry Wever y famia

Daniel Wever y famia

Johny Albertsz y famia

Norman Albertsz y famia

Albert Albertz y famia

Edward Henriquez y famia

Jeantino Everon

Maikel Wever y famia

Arion Wever y famia

Su sobrinanan:

Virginia Wever y famia

Rosa Wever y famia

Angelique Wever y famia

Maria Virginia Albertsz y famia na Hulanda

Esther Albertsz y famia

Evalyn Henriquez y famia

Roosmin Krosendijk y famia

Su ihanan:

Maria Virginia Albertsz

Evalyn

Giovanny Everon

Lisette Hernandis y famia

Su amiganan cerca:

Rosita Colina y famia

Chaita Croes y famia

Maria Luisa Everon-Kelly y famia

Ninita Krosendijk y famia.

Su primo y primanan, amigo y amiganan, bisiñanan, Coleganan di Diario y demas famia; Everon, Wever, Geerman, Harms, Pitar-Pereira, Maduro, Jacobs, Petrocchi, Croes, Werleman, Henriquez, Albertsz, Briesen, Krosendijk, Odor, Hernandis, Luiydens, Simons, Guanipa, Blanco, Kelly,

Ta invita pa acto di entiero cu ta tuma lugar

dialuna 16 di juni 2008 pa 4'or atardi na Santana catolico na Playa,

E restonan mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas Cashero 9 Y for di 2'or na Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: Cashero 9

di 7.00 – 9.00 di anochi

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Disculpa nos, si den nos tristeza nos a lubida un of otro famia







## San Antonio

**DIABIERN 13 DI JUNI TA FIESTA DI SAN ANTONIO, E AMIGO GRANDI DI DIOS Y DI HENDE.**

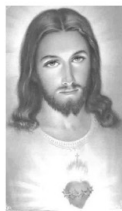
**PASTOR REY NARES Y PADER FELIZ PASADILLA HUNTO CU COFRADIA "PAN DI SAN ANTONIO" TA INVITA TUR DEBOTO Y FIELNAN PA ASISTI NA E ACTIVIDADNAN PA CELEBRA E FIESTA DI SAN ANTONIO NA IGLESIA INMACULADA CONCEPCION NA STA CRUZ.**

**6.00pm: TA CUMINSA CU ORACION Y CANTONAN.**

**6.30 pm :LO HONRA NOS PATRON CU UN PROCESION.**

**7.00 pm :TA SIGI E SANTO SACRIFICIO DI MISA PA GRADICI DIOS PA TUR FABORNAN RICIBI Y PA ROGA PA PAZ Y TRANKILIDAD NA ARUBA Y MUNDO HENTER.**

**E SANTONAN TA SINJA NOS UN CAMINDA SIGUR PA ALCANSA FELISIDAD ETERNO APESAR DI E TURBULENCIANAN DI BIDA. LAGA NOS SIGI E CAMINDA DI SANTIDAD CU SAN ANTONIO TA PROPONE NA NOS: LAGA NOS CANA DEN CAMINDA DI AMOR Y YENA NOS CURASON CU ANHELO PA BUSCA E REINO CU TA BINI.**



## Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza; Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralítico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.

Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.

Ilumina mis pasos, así como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen. rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.

## GRUPO CARSIMATICA "Cristo ta Amor"

ta invita tur su fielnan pa adorashon di Santisima diahuebs 5 di Juni 2008 pa 6:30 di atardi na Kapel Crsito Sufriente na Madiki. Hesus a bisa den Mateo 26:41 Boso mester keda lanta y resa pa boso no cay den tentashon, spirito di hende tin e boluntad si, ma ta hende mes ta debil

## The Art Engraving N.V.

Rooi Afo #33-C • Tel: 588-4433

Nos ta graba riba tur sorto di marmar, graniet, glas, spiel, mugs etc etc. tambe nos ta hasi tur tipo di trabaonan den santana, manera fura, drecha, verf kelder, kita pone plachi pa graba mas nomber. Pa mas informacion

**TEL 588-4433  
741-3449**



Divino Niño Jesús DADNOS LA PAZ

## DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro, 7 Ave Marias, 7 Credos durante 7 dias. Pida un imposible y sera favorecido. Mandar a publicar al 7o dia



## INVITACION PA FIESTA DI SAN ANTONIO

**Ban celebra hunto e di 20 ana di Fiesta na honor di**

**San Antonio di Padua na Parokia di San Francisco.**

Den nomber di pastooran di Parokia di San Francisco y devotonan di San Antonio di Padua, nos ta invita tur parokianonan y henter pueblo di Aruba pa e Santo Sacrificio di Misa na honor di San Antonio di Padua. Cu lo ta diabierna 13 juni 2008 pa 7:00 pm na Misa di San Francisco na Playa.

Laga nos tur ban uni den oracion y canto bao e Santo Sacrificio di Misa bunita aki cu nos lo celebra. Promer cu esaki, lo tin un procesion chiquito.

Laga nos tur uni cu hopi amor y alegria pa pidi pa protection y Paz Mundial y pa nos dushi isla Aruba.





# Cuater morto pa explosion den cas fabricante di bom pa Hamas

**GAZA (Reuters)** - Un explosion ayera a destrui e cas di un fabricante di bom di Hamas den Gaza Strip, causando morto di por lo menos cuater persona, entre nan di un baby, den cual e grupo islamico a describi como un atake aereo Israeli. Israel a califica e incidente como un explosion interno den cas y no como un atake.

E explosion, cu tambe a a causa herida na casi 25 persona, a destrui e cas di dos piso y a daño na varios otro cas den e ciudad di Beit Lahiya, na nort di Gaza, un area for di unda militantenan frecuentemente ta tira cohete pa zuid di Israel.

Hamas a bisa cu un avion Israeli a ataca e vivienda perteneciente na Ahmed Hamouda, kende el a describi como un di e principal fabricantena ndi bom. Un vocero di ehercito di Israel a nenga cualkier participacion di Estado Hudiu.



“E notabata relaciona Forsanan di Defensa di Israel (FDI). No tabatin operativonan di FDI. E tabata un explosion interno,” e vocero di ehercito Israeli na Tel Aviv a duna di conoce. Trahadornan medico a bisa cu por lo menos cuater persona a

muri, incluyendo un infante cu su curpa a wordo muestra dilanti cameranan di television den un hospital. Destino di Hamouda no tabata conoci mesora. “E masacre di Beit Lahiya a wordo ocasiona pa un atake Israeli cu a apunta contra un

líder di Qassam,” Hamas a menciona den un comunicado, refiriendo na su hala arma. Mayor Avital Leibovich, vocero di Ehercito Israeli a bisa: “Nosa forsan an aereo y terestre no a actua den e area menciona na e momentonan

ey.”

Hamas a tira mas cu 20 cohete y bom mortifero contra Israel despues di e explosion. Trahadornan medico Israeli a bisa cu por lo menos un persona a resulta herida. El miécoles, el gabinete de Seguridad de Israel decidió darle a Egipto más tiempo para intentar mediar un cese del fuego bajo el cual los militantes detendrían las descargas de cohetes y las fuerzas israelíes frenarían las operaciones en Gaza.

Gabinete di Seguridad a bisa cu el a instrui Ehército pa nan ta prepara pa un posibel operativo den e teritorio controla dor di Hamas den caso cu e esfuersonan pa un tregua fracasa.

“E enemigo zionista no mester soña di gana tranquilidad ora cu nan ta bombardeando casnan y ta laga nan cay riba cabesnan di nan habitantenan,” Mushir al-Masri, funcionario di Hamas na Beit Lahiya, a conta.

## Régimen di Zimbabue a detene lider opositor y ta acusa no. 2 di traicion

**HARARE (AFP)** – Autoridadnan di Zimbabue a detene ayera e lider di oposicion Morgan Tsvangirai y su number dos, Tendai Biti, kende lo wordo acusa di traicion, un delito cu tin un castigo di pena di morto, y esaki ta sosode na momento cu falta dos siman pa e di dos vuelta di e eleccionnan presidencial.

Tsvangirai, hefe di Movimiento pa un Cambio Democrático (MCD, oposicion), a wordo aresta na dos ocasión hunto cu varios di su compañantenan. E prome biaha el a keda deteni durante mas cu dos ora den un centro di e pais y a wordo libera sin acusacion y den anochi el a wordo deteni durante un control riba caminda.

Den ocho dia, Polis a detene Tsvangirai cuater biaha, kende ta spera di derota e Presidente saliente Robert Mugabe den e di dos vuelta di e eleccionnan presidencia, dia 27 di juni awor.

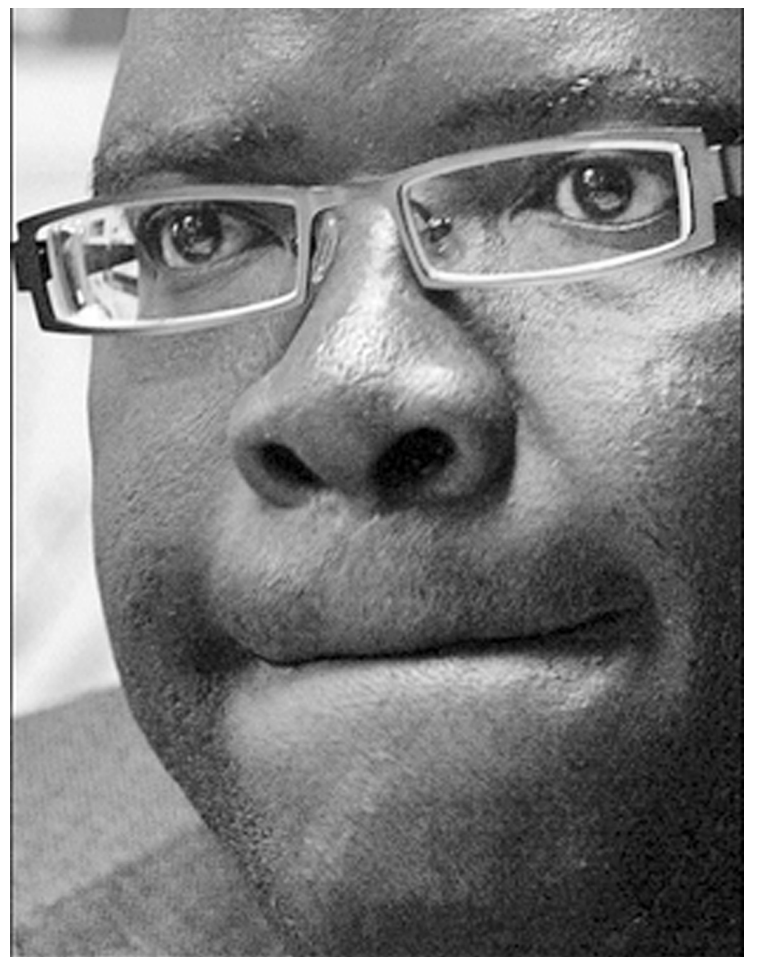
Ayera, secretario general di MCD, Tendai Biti, a wordo deteni na aeropuerto di Harare ora cu el a bolbe di Sur Africa despues di varios siman di exilio voluntario, asina MCD a indica.

Asina cu el a pisa suela, un decena di polis di paisano a detene y a pone den boei.

Un vocero di Polis, Wayne Bvudzijena, a bisa na AFP cu e lo wordo culpa di traicion ya cu e ta wordo acusa di “a publica rond di 26 di maart un documento cu ta splica un strategia” pa bruha e eleccionnan general di dia 29 di maart.

Television estatal, canal via cual e regimen ta expresa su mes, ya a menciona e documento cu MDC ta considera di ta “falso”.

*(ARCHIVO) Foto saca dia 8 di april 2008 cu ta muestra secretario general di partido di oposicion Movimiento pa e Cambio Democrático (MCD) Tendai Biti den conferencia di prensa na Harare. Autoridadnan di Zimbabue a detene hefe di Movimiento pa un Cambio Democrático (MCD, oposicion), Morgan Tsvangirai, y a aresta su number dos, Tendai Biti (mira foto), kende lo wordo acusa di traicion, faltando dos siman pa e di dos vuelta di e eleccionnan presidencial.*





# Cedar Rapids batayando un inundacion historico

(CEDAR RAPIDS, Iowa) — Cedar River a basha over di su bankinan ayera, forsando e evacuacion di ams cu 3 mil cas, causando cu un brug di un crusada di trein cu a colaps y lagando autonan bou di awa den e cayanan. Oficialnan ta calcula cu 10 cuadra di e pueblo a bay bou di awa na Cedar Rapids, caminda diferente dia di preparacion no por a wanta e crecida di e riu.

Trahadornan di rescate mester a usa botonan pa yega na e residentenan cu a keda pega, y hendenan por ser mira ta lastra maletanan direccion di caminda grandi pa huy di e awa.

“Nos ta na merced di Dios awo, pues hendenan cu nunca antes a reza, kisas awor ta un bon momento pa cuminsa,” e sheriff di e area Don Zeller a bisa. “Nos ta bay tin mester di hopi oracion y e hendenan ta bay tin mester di hopi oracion y comprension.”



Alrededor di 3200 cas a wordo evacua y casi 8 mil residencia movi, oficialnan ta calcula.

Dianan di yobida pisa rond di e estado a pone cu e mnuebe riuwnan rond Iowa na un nivel historico cu a causa inundacion. Residentenan tabata preparando nan mes caba pa un inundacion prome cu e mal tempo a yega diarason y diahuebs mainta cu a trece 5 inch di yobida rond e parti west-central di Iowa.

Ningun morto pa personanan seriamente herida a keda raporta na Iowa, pero un homber a muri na sur di Minnesota despues cu su auto a cai den e awanan di inundacion.

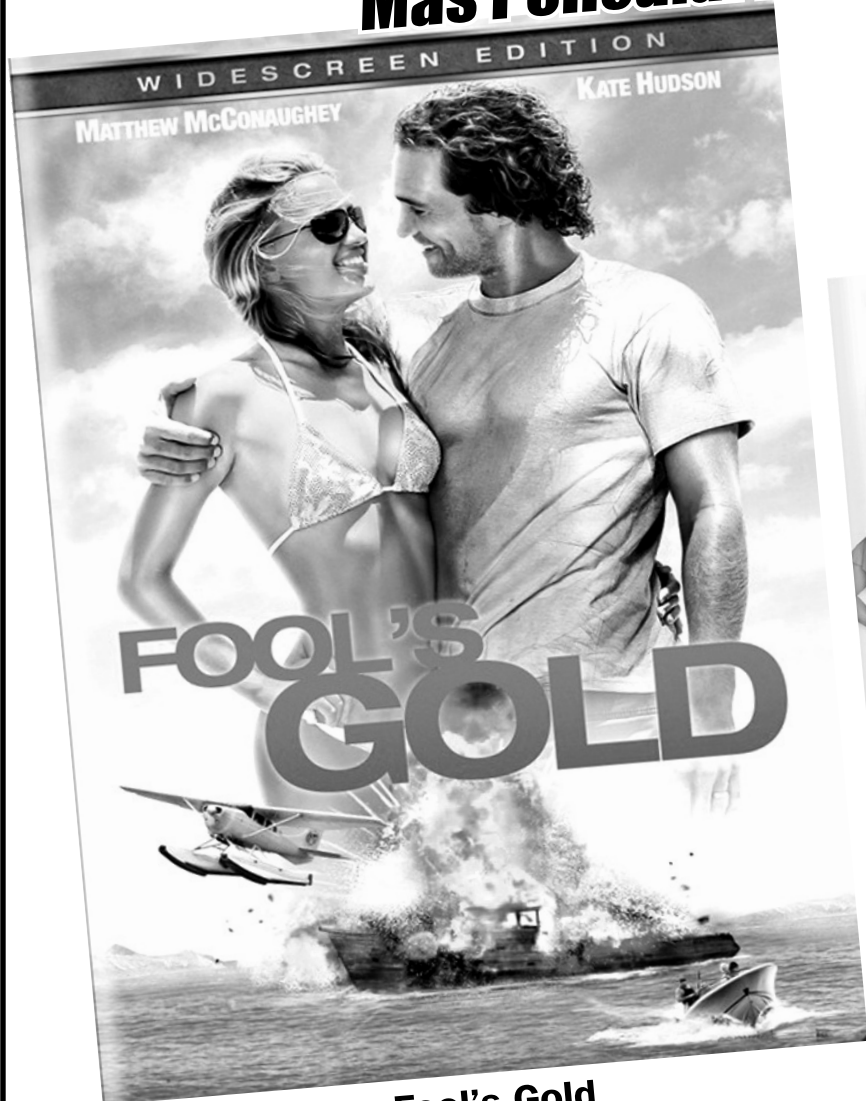
Cedar Rapids, un ciudad di mas o menos 124 mil persona, tabata casi completamente cubri cu awa. No tabata mucho conoci con hopi e riuw a crece.





# DUDE, BO PELICULA TA WARDABO!

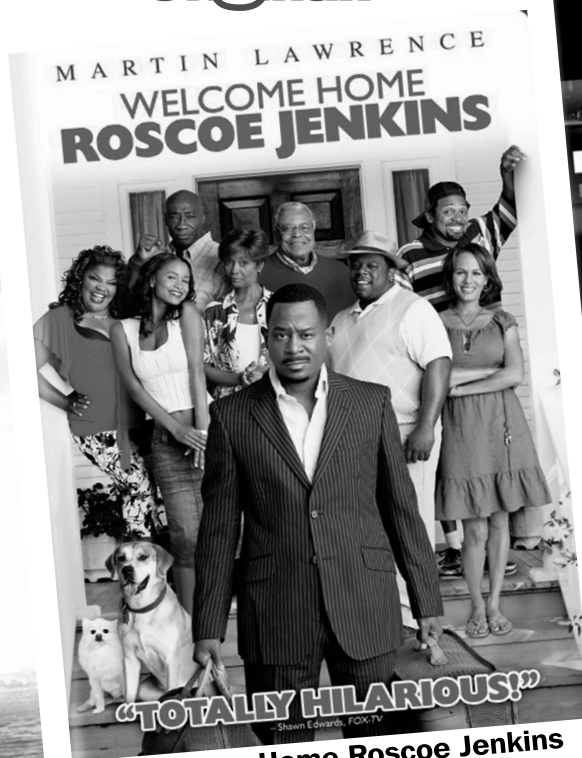
Mas Pelicula! Mas Seleccion! Kico mas bo kier?



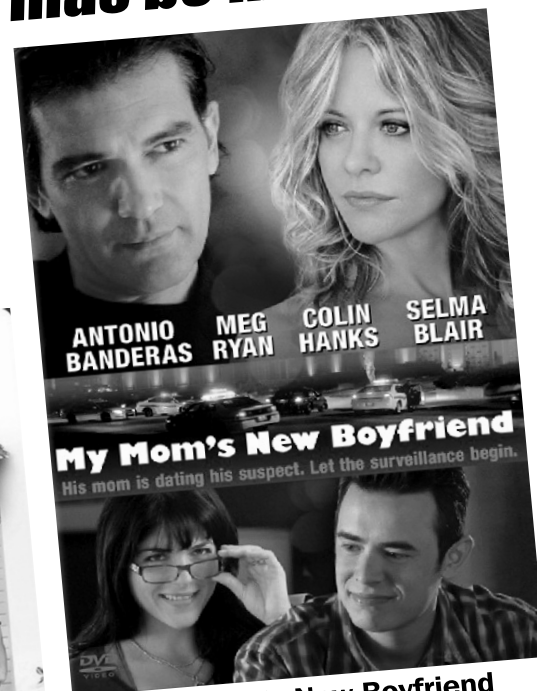
**Fool's Gold**  
Comedy

Starring Matthew McConaughey, Kate Hudson

**TUR DVD**  
**100%**  
Original!



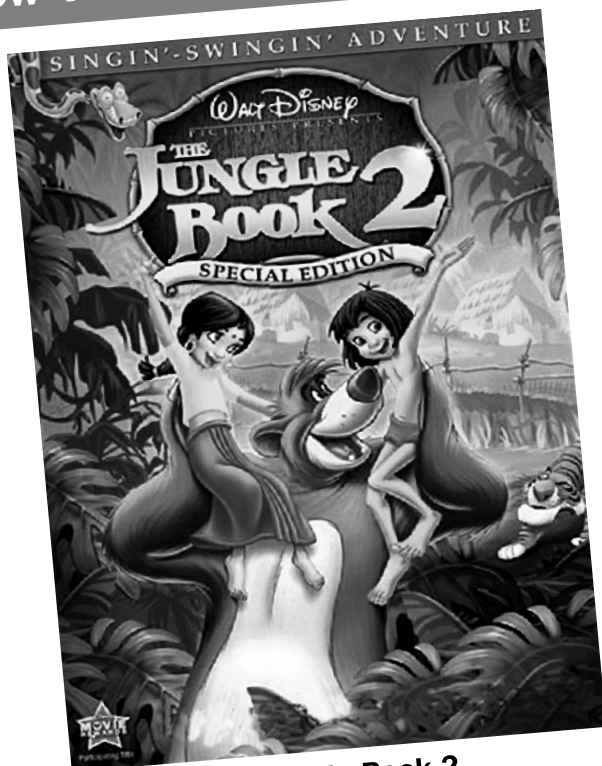
**Welcome Home Roscoe Jenkins**  
Comedy  
Starring Martin Lawrence



**My Mom's New Boyfriend**  
Comedy  
Starring Antonio Banderas, Meg Ryan

**SPECIAL**  
di tur dia  
**Hiba 6**  
**Paga pa 5**

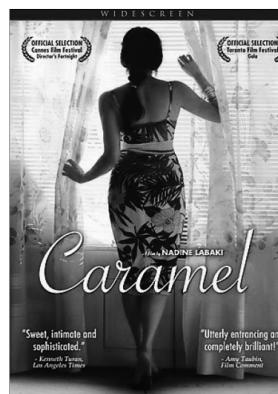
**Game Fans!**  
**New Video Games in stock!**



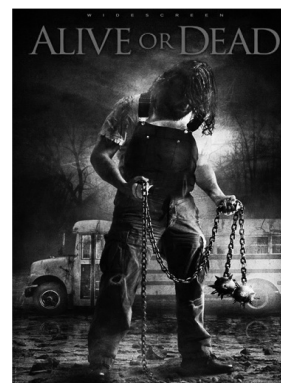
**The Jungle Book 2**  
**Soecial Edition**  
Animation



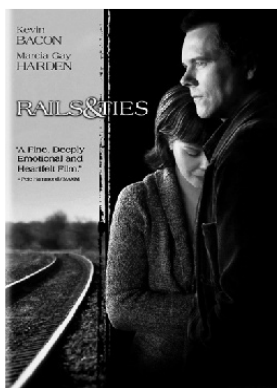
**Be Kind Rewind**  
Comedy



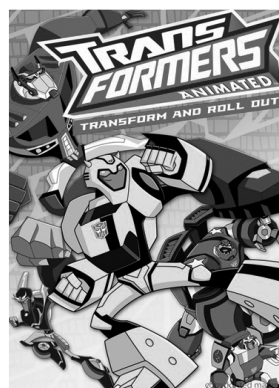
**Caramel**  
Drama



**Alive or Dead**  
Thriller



**Rails & Ties**  
Drama



**Transformers**  
Animated  
Animation

**NOBO na**  
**Video One**

**fun miles**  
fun within your reach!

Awor bo por huur DVD y  
paga cu bo carchi Fun  
Miles! E manera mas  
Facil y Economico pa  
disfruta di Bon Pelicula!

**Used DVD's**  
**For Sale!**  
Desde Afl. 5,-

**vide·ne**



# Taiwan, China a acorda pa lanta oficina na cada pais

**BEIJING** - Taiwan y China formalmente a acorda pa expande vuelonan charter y turismo ayera, un dia despues di anuncia plannan pa lanta oficinanan permanente den cada uno nan territorio, pa prome biaha den decadan di hostilidad.

Tabatin poco detaye y no sa den cuanto tempo lo establece e oficinanan aki, cu lo por haci trabounan consular manera entrega documentonan di biahe.



## Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel: 827800 - Fax: 827044/827093

### Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail: [msps@setarnet.aw](mailto:msps@setarnet.aw)  
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



### TA BUSCA

Un hulp chauffeur  
cu su propio bus  
Noord i omgeving  
Tel. 736-1687



E acuerdo aki ta habri banda di e bahia.

caminda pa cooperacion entre e dos bandanan aki, cu tabata dividi mey-mey di guerra civil desde 1949.

Foundation Secretario - General interino Pong Jian-kuo a bisa cu e oficina lo facilita intercambio di hendenan y biahe na otro

E acuerdo aki no tin nada di haber di asuntonan of principalmente nan diferencianan politico.

E ekipo di negociacion di Taiwan consistiendo di 19 persona ta wordo guia door

di Chiang Pin-kung,

Presidente di e fundacion casi gubernamental Straits Exchange Foundation, y ta inclui dos vice Minister di e Gabinete – e oficialnan di rango di mas halto di Taiwan cu a yega di participa den combersacionnan bilateral.





# Kico ta cancer ?



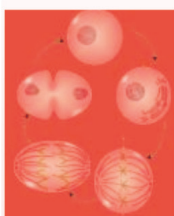
**KONINGIN  
WILHELMINA  
FONDS**

## Tur loke bo kier sa encuanto cancer



### Kico ta cancer

Ta existi mas di cien diferente sorto di cancer cu por desaroya na diferente lugar

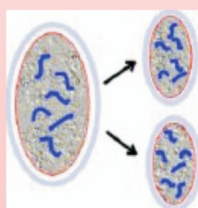


den nos curpa. Cada sorto ta un malesa riba su mes. E sintomanan ta diverso, tratamento ta diferencia y e chensnan di

recuperacion por varia hopi. Un cos cu e diferente tipo di cancer tin comun ta e division incontrolabel di cel.

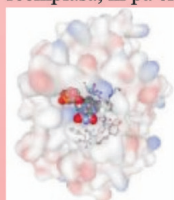
### Kico ta division di cel

Nos curpa ta consisti di diferente cel. Tin cel di higra, riñon, musculo, etc. Cel nobo ta ser produci tanto pa nos crece como pa reemplasa esnan bieu of dañá. Cel nobo ta division di e celnan existente. Un cel existente ta parti den dos, e dosnan aki atrobe ta parti cada un den dos y asina e proceso ta sigui.



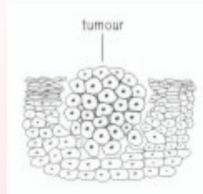
### Division incontrolabel di cel

Cada tipo di cel ta cuantificabel. Si e cel ta cuantificabel e division di cel no ta pa reemplasa, ni pa crecemento. Aki ta trata di un division sin necesidad y for di control. E cel aki tin defecto y no ta funciona debidamente.



### Tumor Maligno

Ora celnan sigui dividi sin necesidad, for di control y cu defecto, nan ta forma un tumor maligno. E celnan aki ta crece y dividi nan



mes sin limite y ta penetra den e tehido rond di dje. Asina nos ta haya p.e. cancer di tripa,

cancer di riñon, cancer di cuero, etc. Aki hopi biaha e tumor ta causa daño na e organo y/of su funcionamiento, ademas e ta pone presion riba e tehido rond di dje.

### Cancer den sanger y sistema limfatico

Cancer por cuminsa tambe den algun cel di sanger cu ta ser produci den tuti di pia of den e sistema limfatico. Un ehempel di cancer den sanger ta leukemia. Un ehempel di cancer limfatico ta e malesa di Hodgkin.



Cerca e malesanan aki e celnan canceroso ta stroba e funcionamiento di e celnan den sanger y/of den likido limfatico.

### Metastasis

Den nos papia nos sa bisa e cancer a plama of a cana. E palabra medico ta metastasis. Esaki ta ora e celnan canceroso ta bai na un otro lugar den e curpa. E celnan canceroso por los di un tumor y via di sanger of e likido limfatico den e tehido ta bai na

otro organo. Aki nan ta sigui dividi y forma

otro tumor. Un ehempel ta, un pashent cu tumor na su tripa

por desaroya despues di tempo un tumor na su



higra. Aki no ta trata di un tumor di celnan di higra mes. Pero di e celnan di tripa cu a yega na e higra (metastasis).

### Maligno versus Benigno

Nos conoce tumor maligno y tumor benigno.

Un ehempel di tumor benigno ta un bola di vet cu ta crece bou cuero. E tumor aki tambe ta bin dor di division di cel mas cu necesario. E diferencia entre un tumor benigno y un tumor maligno ta cu e celnan di tumor benigno na un dado momento ta stop di dividi. Ora di un tumor benigno e celnan no ta penetra den e tehidonan rond di dje, manera ta e caso cu esun maligno. Tampoco e tumor benigno no ta plama bai otro caminda den e curpa. Tin ora ta necesario pa laga kita e tumor benigno, esaki solamente si e ta acusa molester. Normalmente e tumor benigno no ta bolbe aparece despues di operacion.



### Diferencia di cada tipo di cancer

- Diferente factor por hunga un rol den e causa, e.o. manera di biba, humamento, uso di alcohol, comemento robes y dimas, rayo u.v. di solo, etc. Por ehempel: humamento por hisa riesgo di cancer di pulmon, blaas y boca di matris. Demasiado sintamento den solo, principalmente cerca hende cu color di cuero hopi cla por causa cancer di cuero.

- Depende di e tipo di cancer e pashent, por tin diferente keho of molester.

E tratamento ta diferencia no solamente pa cada tipo di cancer, pero tambe por diferencia pa cada pashent. Esaki ta depende di e cancer con avansa e ta y ki tipo di cel ta envolvi.

- Un otro diferencia ta e probabilidad di haya cura. Algun tipo di cancer tin mas posibilidad di cura cu otro.

- Algun tipo di cancer ta aparece mas den algun famia cu den otro. Esaki por ta debi na herencia of exposicion na cierto situacion of substancia cu ta stimula formacion di cancer.

Ta papia di cancer solamente ora ta trata di un tumor maligno.



Pa mas informacion por acudi na e centro di informacion:

**Koningin Wilhelmina Fonds  
Spinozastraat # 9  
Oranjestad, Aruba.**

**Tel: (297)-582-0412**

**Fax: (297)-583-2055**

**Cuenta di banco: C.M.B. # 112039705**



*Djadumingu awor, 15 di yüni, Dia di Tata i tambe*

# Dia Internashonal kontra maltrato di hende grandi

**WILLEMSTAD** - Fundashon Nos Grandinan ta informá pueblo di Kòrsou ku djadumingu próksimo (15 di yüni) ta Dia di Tata i alabes Dia Internashonal Kontra Maltrato di Hende Grandi, e asina yamá World Elder Abuse Awareness Day.

Dia Internashonal Kontra Maltrato di Hende Grandi no tei pa stroba nos tatanan riba nan dia, sino e dia aki ta pa komunidatnan rònt mundu reflehá kon protehá

nos grandinan mas mihó. E dia ofisial di “World Elder Abuse Awareness Day” ta tur aña 15 di yüni, di kual e aña aki WEAAD ta kai nèt riba Dia di Tata, pero otro aña WEAAD ta kai riba un djaluna.

E iniciativa noble aki a kuminsá na Merka dor di un non-profit NGO (non-governmental organization) ku ta dirigí nan atenshon pa bin ku strategianan, alternativanan i leinan

pa stop ku abuso kontra hende grandi. Na 2006, United Nations a duna oido na e bunita iniciativa aki i a dekrétá un dia internashonal pa motivá tur hende di tur pais na mundu, esta di chikí te grandi, pa ban reflehá riba posibel maltratonan inhustu ku nos grandinan ta pasa (pasando aden) i pa realmente bin ku alternativanan pa stop ku maltrato kontra nos grandinan.

Komo muestra pa terminá ku abuso kontra hende grandi, diferente pais rònt mundu a konfirmá ku nan lo promové pa tur hende den nan komunidat demostrá solidarismo na e faktor aki i bisti na e koló lila òf algu lila durante e wikènt di 13 pa 15 di yüni.

Fundashon Nos Grandinan

ke añaadí aserka, si tin hende ku no tin paña koló lila ni algu lila, pa hasi uso di e koló di pas, esta blanku.


Lo ta bon pa mandatarionan, empresanan, instanshanan i komunidat en general mustra solidarismo i fokus e dianan 13 pa 15 riba un vestuario koló lila òf blanku (si akaso no tin lila).

Dia Internashonal Kontra Maltrato di Hende Grandi ta un dia pa komunidat reflehá riba e diferente tipo di abusonnan ku ta sosode ku nos grandinan.

Por lo general, hende grandi ta indefenso i mester di sosten di nan famia, konosí i komunidat kompletu. Aki na Kòrsou nos ta konfrontá diferente kaso di maltrato kontra hende grandi, e.o.

maltrato emoshonal, físico, mental, sosial i finansiero—te hasta nos a konfrontá kasonan ekstremo di maltrato kontra hende grandi ku konsekuensha fatal. P’e motibu aki, nos mester denunciá kualke maltrato kontra hende grandi serka outoridatnan kompetente òf por tuma kontakto ku nos na Fundashon

Nos Grandinan i nos lo por yuda aserká outoridatnan kompetente. Pa djadumingu awor, Fundashon Nos Grandinan ta deseá tur tata pa nan pasa un dushi dia huntu ku nan famia i sernan kerí i na e mes momentu ta nos deseo pa komunidat ban duna un man, mirando ku mañan ku Dios ke, nos tambe por ta un hende grandi ku meresé respèt di nos komunidat.



## THE CINEMAS

SCHEDULE VALID TILL JUNE 17th

### AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

<b>PG-13</b>	<b>THE INCREDIBLE HULK</b>	daily: 5.00	7.40	10.10	<b>NEW</b>
	matinee:	11.55	2.30	late show:	12.35
<b>R</b>	<b>THE HAPPENING</b>	daily: 4.10	6.10	8.10	<b>NEW</b>
	matinee:	12.10	2.10	late show:	12.10
<b>PG</b>	<b>KUNG FU PANDA</b>	daily: 3.50	5.40	7.40	
	matinee:	12.05	2.00	21.30	late show: 11.20
<b>PG-13</b>	<b>MADE OF HONOR</b>	daily: 4.10			
	matinee:	12.20	2.20	late show:	
<b>PG-13</b>	<b>WHAT HAPPENS IN VEGAS</b>	daily: 6.10	8.15	10.20	
	matinee:			late show:	12.30
<b>PG-13</b>	<b>INDIANA JONES</b>	daily: 4.50	7.25	9.55	
	matinee:	11.55	2.25	late show:	12.25
<b>R</b>	<b>SEX AND THE CITY</b>	daily: 5.50	8.35		
	matinee:	12.20	3.05	late show:	11.20



### AT PASEO HERENCIA

<b>PG-13</b>	<b>THE INCREDIBLE HULK</b>	daily: 4.50	7.25	10.00	<b>NEW</b>
	matinee:	11.50	2.20	late show:	12.30
<b>R</b>	<b>THE HAPPENING</b>	daily: 4.00	6.00	8.00	<b>NEW</b>
	matinee:	12.00	2.00	late show:	12.00
<b>PG</b>	<b>KUNG FU PANDA</b>	daily: 3.45	5.40	7.30	
	matinee:	12.00	1.50	9.20	late show: 11.30
<b>PG-13</b>	<b>MADE OF HONOR</b>	daily: 4.30			
	matinee:	12.20	2.25	late show:	
<b>PG-13</b>	<b>WHAT HAPPENS IN VEGAS</b>	daily: 6.30	8.30	10.30	
	matinee:			late show:	12.30
<b>PG-13</b>	<b>INDIANA JONES</b>	daily: 5.00	7.30	10.00	
	matinee:	12.05	2.30	late show:	12.30
<b>R</b>	<b>SEX AND THE CITY</b>	daily: 5.40	8.25		
	matinee:	12.10	2.55	late show:	11.10

### DRIVE-IN June 12 – June 15

<b>PG-13</b>	<b>LEATHERHEADS</b>	Thu: 8:00	Fri: 8:00 & 10:30	<b>CAR CRASH EVERYDAY</b>
<b>PG-13</b>	<b>THE FORBIDDEN KINGDOM</b>	Sat: 8:00 & 10:30	Sun: 8:00	

**Matinee: Sat & Sun | Late show: Fri & Sat**



## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

**Nr. 2584**      **12 Juni 2008**

PLACA EXTRANHERO PUBLICO	COMPRA	COMPRA	Verkoop aan Publiek	
Vreemde Valuta	Bank Papieren	Wissel, Cheque Reis cheque en Overboeking	BENTA NA	
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20
USD	1.77	1.78		100.00
CAD	1.72	1.74		1.76
CHF (per CHF 100)	170.16	170.88		171.68
GBP	3.41	3.46		3.52
JPY (per JPY 10.000)	163.84	165.33		166.99
EUR (per EUR 100)	272.10	274.58		277.34
DKK (per DKK 100)	35.88	36.60		37.40
NOK (per NOK 100)	33.21	33.93		34.73
SEK (per SEK 100)	28.30	29.02		29.82

### Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

**Suministra pa Banco Central di Aruba**

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**

Port of Call L.G. Smith Blvd 17	Kini Kini Building Kerkstraat 2-B	San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74
------------------------------------	--------------------------------------	---

Atención al cliente: **588-7919**